大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零八百九十號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
承印者 大公報有限公司 干諾道中一二三號

俞言今晚首演「鳳還巢」 麗的金台現場廣播 本報今刊全部唱詞

（消息在第四版 唱詞在第三版）

中共中央發表聲明 譴責美國迫害美共

指出這是肯尼迪政府在國內加緊實行法西斯化，在世界範圍推行新戰爭計劃的嚴重步驟。

【中國新聞社北京十五日電】中共中央今天發表譴責美國政府反共暴行、支持美共正義鬥爭的聲明。

聲明指出，美國當局將在今年二月一日開始對美國共產黨進行審訊，這是以肯尼迪為代表的美國反動派在國內加緊實行法西斯化的一個嚴重步驟，也是在世界範圍內進行新的反共、反人民行動，推行新的戰爭計劃的一個嚴重的步驟。

聲明說，中國共產黨中央委員會，代表全體黨員和全中國人民，堅決譴責美國政府這一反共、反人民的暴行，堅決支持美國共產黨反抗美國政府殘暴迫害的英勇鬥爭。

肯尼迪行徑如希特勒東條英機

聲明認為，美國統治集團選擇目前時機，向美國共產黨和美國進步力量進行殘暴的迫害，這是因為他們要加緊推行十分不得人心的對外和對內政策，並且更加不擇手段地來鎮壓人民群眾。聲明說，肯尼迪政府上台以後，已經做了許多壞事。它還準備做更多更壞的壞事。美帝國主義在積極挑起和擴大局部性的侵略戰爭的同時，正在加速準備新的世界戰爭。肯尼迪政府正以空前的規模和速度擴充軍備，加強國民經濟的軍事化，把國防經費增加到和平時期的最高峰。它不僅仍舊強佔我國的台灣、南朝鮮，和幾百個國外軍事基地，並且在古巴、老撾、南越、剛果和西柏林等許多地方進行武裝侵略和戰爭挑釁，派出所謂「和平隊」到處進行間諜活動和顛覆陰謀，製造緊張局勢，威脅世界和平。在美國國內，肯尼迪政府採取減低工資，增加稅收，進一步降低人民生活水平的政策，企圖把壟斷集團的經濟困難轉嫁到美國人民身上。這一系列的反動政策，不能不遭到美國人民的反對。在美國，工人的鬥爭，黑人的鬥爭，各階層人民反對軍國主義化的廣泛的鬥爭，正在蓬勃地發展。

在這種情況下，美國統治集團不惜採取當年希特勒、墨索里尼和東條英機的行徑，在反共的幌子下，對內實行法西斯統治，對外為控制世界和發動世界大戰開拓道路。美國反動派妄圖鎮壓世界各國人民革命鬥爭，進而消滅社會主義陣營、統治全世界的野心，已經在肯尼迪同阿朱別伊的談話中表明出來。全世界工人階級和一切愛好和平和正義的人民，都應當高度地警惕，支持美國人民的正義鬥爭，打敗美國反動派的猖狂進攻。

聲明說，美國統治集團對美國共產黨的迫害，完全暴露了美國的所謂民主制度，實質上是壟斷資產階級對勞動人民和一切進步勢力的專政。美國的所謂「全民福利國家」，實質上是壟斷資本家的天堂，而對勞動人民說來，只不過是意味着苦難。肯尼迪之流所喧嚷的什麼「尊重人權」、「人人得到自由和平等」，完全是徹頭徹尾的欺騙。肯尼迪政府加在美國共產黨頭上的罪狀，什麼「外國代理人」、「教唆以暴力推翻政府」等等，只不過是誣蔑。美國反動派所以痛恨美國共產黨，正是因為美國共產黨捍衛着美國人民的利益。現在，肯尼迪政府採取更加無恥的手段企圖消滅美國共產黨，這就把所謂美國「民主自由」的這塊破爛不堪的遮羞布完全扯掉了。

聲明說，美國統治集團對美國共產黨的進一步迫害，更加清楚地暴露了它是世界和平的敵人，民族解放運動的敵人，各國人民的頭號敵人。美國反動派所以要迫害美國共產黨，正因為美國共產黨人是保衛世界和平的戰士，是同情和支持世界上被壓迫人民和被壓迫民族解放鬥爭的國際主義者。美國反動派加緊迫害美國共產黨，也就是對世界和平的進攻，對民族解放運動的進攻，對國際工人運動的進攻，對各國人民進步事業的進攻。肯尼迪之流所喧嚷的什麼「尋求和平」、「全面徹底裁軍」、「反對殖民主義」，以至叫嚷所謂「自由選擇」社會制度，只不過是騙人的鬼話。

聲明指出，歷史的潮流是無法抗拒的。新生的革命力量終將代替衰亡的反動力量。一切革命力量都是在同反動統治集團及其代理人的鬥爭中成長起來的。美國共產黨不僅遭受過美國統治集團長期的迫害，而且遭受過洛夫斯東、白勞德和蓋茨等修正主義分子從內部進行的破壞。美國共產黨過去沒有被消滅，今後也是消滅不了的。美國的未來，決不屬於美國壟斷資產階級，而是屬於美國工人階級和美國人民大眾。社會主義和共產主義的偉大事業，是一定要在美國勝利的。

把美帝同美國人民分開對待

聲明說，美國人民是中國人民的朋友。中國人民從來是把美帝國主義同美國人民分開對待的。我們從來認為，堅決支持美國人民的正義鬥爭是自己崇高的國際主義責任。我們堅決支持美國共產黨反對肯尼迪政府迫害的正義鬥爭。我們毫不懷疑，美國共產黨人和美國人民具有無限光明的前途，一定會取得鬥爭的勝利。

這就是蔣日「合作策進」內容
日資加速投入台灣
蔣日將「攜手阻止侵略」
石井再吹噓締結東北亞軍盟

【法新社台北十四日電】剛在台灣訪問的日本石井光次郎等人參加「合作策進會」會後，蔣日雙方今天發表聯合聲明，促使「整個亞洲安全極度重要的日本和南朝鮮關係，迅速地正常化。」並強調蔣日應當在聯合國中攜手合作，「以阻止侵略和支持國際正義。」

至於經濟技術合作，蔣方代表邀請日本實業家，增加在台灣的投資。

【美聯社台北十四日電】日本自由民主黨領袖石井光次郎今天在記者招待會上引述蔣介石的話說，遠東和平和安全之實現，只有通過日本、南朝鮮和國民黨中國的密切合作才能達到。

石井這次率領日本代表團來台灣參加日本和台灣之間的「合作策進會」，並在台灣訪問七天，此項會議已於十三日結束。石井在會期間曾兩次與蔣介石晤談，他說，蔣曾對他表示，希望日本和南朝鮮早日建立正常的關係。石井引述蔣的話說，為了遠東的集體安全着想，日本和南朝鮮的關係應該迅速地正常化。

肯尼迪說：我們一向是支持自由選擇的！　方成

南越美軍又死兩人
另八人重傷 最近並有一人被活捉

【路透社西貢十四日電】西貢當局今天宣佈，距西貢以北五百哩的峴港，一名美國軍官和一名美軍下士在兵營中因手榴彈意外爆炸死於非命，另有八名美兵受重傷。

傷者七人今天已空運往菲律賓克拉克基地治療，另一名受傷美兵在峴港治療後出院。美軍代表團發言人說，此次爆炸與游擊隊無關。

這次意外使過去三星期來，駐南越美國人的死亡人數增至四人——以前的兩個美國人是遇伏被打死，另一人失蹤，相信是被游擊隊活捉了。

【新華社河內十三日電】據此間報紙報道，吳廷琰派駐西貢的「援助代表團」的一名美國軍事「顧問」，最近在距西貢二十二公里的地方，被憤怒的越南南方人民打死。

據報道，在最近兩個月左右的時間裏，已經有五名美國官員和軍事人員先後被南方人民打死、打傷或抓走。其中有四名是在吳廷琰的軍隊對南越人民進行「掃蕩」或監督修築軍事公路時被打死、打傷的。

縱橫談
聯合國軍掉轉槍口

聯合國軍在剛果向加丹加進兵時，我們就曾指出，這一方面是替美國爭奪殖民地利益，一方面是要造成一種先例，以備向剛果愛國的軍隊下手。現在，聯合國軍的槍口果然要掉向基贊加了。

基贊加政府

基贊加是盧蒙巴的繼承者。盧蒙巴被謀殺後，基贊加聯合愛國人士，在剛果人民支持下，前年十二月在斯坦利維爾成立了政府，得到社會主義及不少亞非國家的承認。後來，聯合國提出了剛果「國內和平」的大帽子，軟硬兼施，基贊加遂於去年九月宣佈自己的政府結束，擁護阿杜拉政府。

四個月的「和平」

這個「國內和平」維持了不到四個月，又受到威脅了；威脅它的不是別人，正是那個張口閉口和平盛事的聯合國軍。而且，它是打着「和平」與「秩序」的旗幟來破壞和平的。

美國支持的阿杜拉政府和聯合國軍一吹一唱，大叫「恢復基贊加總部地區的秩序」，開始要向基贊加動手了。美聯社報道，阿杜拉方面傳出消息，是要拘捕基贊加。

聯合國軍真相

不管今後的發展如何，人們會受到一次教訓：同殖民主義者講「和平」，是多麼危險的事。四個月之前，聯合國軍同你講和平，四個月之後，它却翻一口把你吞了。殖民主義者和殖民地人民之間是沒有和平的。

當聯合國軍打加丹加時，由於許多亞非國家鄉愿冲仙，對聯合國軍的底細可能看得不清楚。現在，聯合國軍在加丹加則含含糊糊，不了了之，却掉轉槍口要打剛果愛國者基贊加了。亞非各國會更看得清楚，聯合國軍究竟是幹什麼的。

顯然，如剛果要取得真正的獨立、統一和和平，第一件事就是要聯合國軍撤走。聯合國軍在那裏，那裏的戰火是不會熄的。

施君玉

泰國國聯增加 棉布進口稅率

【本報曼谷專訊】泰國對提高布料入口稅，已由實業投資委員會的扶助國內織布業小組擬出方案，交由政府決定，聞說已定於十六日開會審查。

該方案提出，請政府對泰國已有足夠出產的外國同類布料，提高稅率百分之十，即由原來值百抽二十二提高到值百抽三十二。

實業投資委員會接獲泰國織造公會報告，最近因布商操縱大量外國布料入口，使國內出產的同類布料無法銷售，積貨值一億銖以上。各織布廠因存貨太多，資金週轉不靈，致被迫相繼停辦，造成了危機。

毛主席接見凱萊齊

【據新華社北京十四日電】毛澤東主席和劉少奇主席今晚接見了阿爾巴尼亞部長會議副主席凱萊齊、貿易部長恩杰拉、國家計劃委員會副主席希提，以及由他們率領的阿爾巴尼亞政府經濟代表團的成員。

在友好的氣氛中，毛澤東主席和劉少奇主席同凱萊齊和阿爾巴尼亞貴賓進行了親切的談話。接見以後設宴招待阿爾巴尼亞貴賓。

過北京赴日內瓦途中 蘇發努馮會周恩來
哈里曼昨抵日內瓦 富馬文翁將續到

【新華社北京十四日電】老撾愛國戰線黨中央委員會主席蘇發努馮親王，在前往日內瓦途中，今天上午乘飛機到達北京。

到機場歡迎的，有國務院副總理陳毅，外交部副部長章漢夫、部長助理喬冠華等。

蘇聯駐中國大使契爾沃年科，越南民主共和國駐中國大使陳子平也到機場歡迎。

又訊：周恩來總理十四日下午會見了蘇發努馮親王，和出席擴大的日內瓦會議的越南代表團特別顧問黃文歡。會見時在座的，有國務院副總理陳毅，外交部副部長章漢夫、部長助理喬冠華等。

【路透社日內瓦十四日電】美國負責遠東事務的助理國務卿哈里曼，今天飛到日內瓦。在未來一週的重要會談期內，率領美國代表團出席關於老撾問題的會議。在同一時間內，老撾三親王將在這裏設法解決他們的分歧。

今天，有人要求哈里曼就文翁一個發言人的談話發表意見。那個發言人說，文翁堅決要求佔有國防部和內政部兩個重要席位，這一點決不讓步。

當問到他將在日內瓦逗留多久，哈里曼說：我們「大約一個星期。我們團希望可以在大約一個星期之內簽訂協議。」

【路透社萬象十四日電】老撾右翼政府首相文翁和副首相富馬，今天離開萬象前往日內瓦。文翁在機場上發表談話說，他此行要向日內瓦老撾會議兩主席澄清：解決老撾問題，「純屬內部事務」，它只能在老撾，在國會，及國王的憲法監督之下才能解決。

預料老撾三親王將於今後兩天內到達日內瓦。文翁定明天由萬象抵達，富馬定後天由巴黎抵達，蘇發努馮則在經北京來此的途中。

內蒙古呼和浩特成新興毛紡中心

【據中國新聞社呼和浩特十四日電】內蒙古的首府——呼和浩特市，已經成為中國最大的新興毛紡織工業中心。

去年，這裏超過原計劃為國家多生產了大量五千米長毛絨，二百三十五噸絨線。

馬師曾之母逝世 紅線女等親臨致祭

【本報廣州專訊】馬師曾的母親王氏太夫人，因患腦溢血，搶救無效，於十日晚上逝世，享年八十三歲，子馬師曾、孫媳紅線女等隨侍在側。

十二日開祭、下土安葬。中共廣東省委統戰部、廣東省政協、廣東省文化局、劇協廣東分會、廣東粵劇院等單位及負責人均致送花圈。

廣東省文化局局長、副局長、廣州市文化局長、劇協廣東分會副主席李門以及粵劇藝人白駒榮、羅品超、紅線女等，均親臨致祭。

[illegible]王氏太夫人安葬於廣州郊區，馬師曾為母親選擇立碑。

巴基斯坦 天花蔓延
已有十三人死亡

【路透社卡拉奇十四日電】據這裏的傳染病醫院人士說，到今天下午六時為止的四十八小時內，巴基斯坦已有十三人死於天花。

本報特稿
上海工商界的老人

·錢宗炎·

鍛鍊身體 養身有術

每個星期天的清晨，在舒齊的市工商聯俱樂部主任委員王性堯老先生家裏，總是賓客滿堂。這些客人大都是六十以上的老年人；其中有著名的金融界人士孫端瑞老先生，化學工業社經理李祖範老先生，穗新染織廠經理胥仰南老先生等。他們原來是來交流養身之法的。先是他打一套太極拳，相互觀摩，然後由他們來授受他們所學的「太陽功」健身法。據參加者談，這種鍛鍊大有功效，對鍛鍊身體大有幫助。

散步、品茗、談心

上海工商界的「壽星」是不少的，他們過着安定的生活，內容也是豐富多采的。

上海在解放以後，不僅進一步美化和改造了原有的公園，而且新闢了像西郊、長風等不少景色宜人的新公園，這些公園很受老年人的歡迎。申新紡織總管理處的二位常務董事榮鄂生和陳品三老先生，就是公園的愛好者。近年來，政府考慮到他們年紀大了，除了有比較重要的事情請他們去企業對輪機提供意見之外，平時就讓他們在家休息。他們是遊覽公園的常客，除了颳風、大雨，差不多每天清晨去公園散步一次，已成為他們的習慣。在公園的茶室中，每天總能看到這兩位老人與錢保楷（華豐紡織廠副董事長）、沈瑞洲（統益紗廠董事長）、唐斌安（麗新紡織廠常董）等同樂老朋友在一起品茗談心。

在茶室的另一角，經常能看到兩個老人在全神貫注的下圍棋，其中一位就是工商界中著名的棋手，七十八歲高齡的楊讓生老先生。你看他那副精神抖擻的樣子，那裏像一個已過花甲之年的老人？

活絡和醫治慢性病很有效果。總是這些老人出門的時候，依然挺背直，不顯一點龍鍾老態，有人聽了，笑話說：「再鍛鍊下去個個可以返老回童了。」

遠行參觀游覽

近幾年來，老年人由於生活安定，心情舒暢，身體一般都比較好，旅行參觀的興趣也很濃。他們很想去看看祖國飛躍的發展和偉大的建設；也想去欣賞祖國多嬌的江山。前幾年有不少人去過北京、廣東、福建、浙江、黃山、廬山、青島等地參觀游覽。但就其人數之多和規模之大，還算近兩三年。一九六〇年上海老年工商界北京參觀團人數多達一百二十人，平均年齡為六十七歲，最高齡的已有八十多歲了，但是一到北京，他興致勃勃的參觀了故宮、頤和園等名勝古蹟，回到上海，他向人們說：「在舊社會裏有句老話，人過六十歲就不出門了。但是在新社會裏這句話就過時了。」像我們中間七八十歲的老年人還能出遠門旅行參觀，這就是一個奇迹。」七十八歲的南市水電公司董事長……（又名世亨）老先生，一九六〇年去過新安江，一九六一年秋天又隨着四十多人的老年旅行團出門去雁蕩山了。

各有所好 生意盎然

老年工商界朋友，由於政府的照顧，平時工作不多；年老體弱的還可以長期休養，照舊按月領工資。但是他們當中不少人還是很熱心，常常到企業去，到團體裏，聽聽彙報。他們對企業所提的一些意見，受到企業領導人的歡迎和重視。市工商業聯合會經常與他們保持接觸聯繫，與工商界有關而比較重要的事情，在老年人中作廣泛的傳達和討論，聽取他們的意見。有些老年人還當選為市區的政協委員和人民代表。

老年工商界朋友各人有各人的愛好，像陳滄來老先生是一個「園藝」愛好者，在他的庭園和客廳中擺滿了各種盆景小擺設，有小巧玲瓏可愛的山石盆景，也有蒼老曲折離奇的松柏盆景。一個月中，總要與一些愛好相投的老朋友，如工商界有名的蘭花愛好者姜子祥，山茶杜鵑愛好者蔣仰南和在自己的庭園中培植有珍本月季、牡丹等名花異草的沈瑞洲、沈滌舟等老先生聚會幾次，交流心得體會。榮鄂生老先生善於書法，與申伯、丁方鎮老先生種長繪圖和丁老先生的「竹子」「山水」，確內有一定功底。潘仰堯、黃炳麒二位是詩人，這一輩書畫愛好者，也經常在一起吟詩作畫。上海的文化娛樂生活是瑰麗多采的，全國第一流的名劇團、名演員經常在上海輪流演出。在各個戲院、劇場、書場演出場所中，幾乎都有這些老年人的足跡。在上海有名的國際、新雅、街山等大飯店中，經常有老年工商界朋友出入，有的是老友聚會小酌，更多的是三代同堂的合家聚餐。

普慶
今晚盛大公演
上海青年京劇團
今早十時預售17夜場票
今明兩晚特請 俞振飛 言慧珠 演出 鳳還巢
同場加演青年演員演出 藍煜民 齊淑芳 薛永康 王文良 三戰張 月娥
十七晚夜場公演 俞振飛 言慧珠 販馬記
同場加演青年演員演出 藍煜民 齊英奇 張銘榮 梁斌 白水灘
孫花滿 李永德 朱玲妹 岳母刺字
演出時間 日場：二時四十五分開場 夜場：七時四十五分開場
票價 十八元正 十二元八角 十元二角 八元九角 七元六角 六元正 四元七角 三元五角 二元正

四百餘社團代表出席 星洲中總大會座談星馬合併

李光耀等人出席答問反應不佳

【本報新加坡航訊】新加坡中華總商會，十三日下午召開各社團代表大會，座談星、馬合併問題。到會的有四百一十四個社團的代表七百多人。他們被分爲：(一)商業團體，(二)社會團體，(三)同鄉會，(四)娛樂體育團體，(五)藝術團體，(六)職工團體，(七)文化團體校友會及學校等，(八)農村團體及其他團體。

中華總商會在開會前，已將各社團提出的一百多項問題歸納爲廿八條，規定由該會提出，請政府人員出席作答。在會場不展開辯論。是日會場充滿緊張氣氛，但秩序井然，代表們遵照規定，沒有與出席的政府官員展開辯論，但在李光耀回答質詢時，不斷以議論作爲對政府官員所作解答的反應。

總商會代表各社團所提出的廿八條問題，包括公民權、教育、商業、語文及參民投票等。出席解答的官員有總理李光耀及部長王邦文、吳慶瑞、楊玉麟、拉惹勒南、李炯才。

李光耀在解答公民權問題時說，因爲馬來亞政府不以爲新加坡比較寬容的公民權法令相等於馬來亞比較嚴格的公民權法令，所以馬來亞政府拒絕接受新加坡公民自動成爲馬來亞公民。新加坡目前有六十二萬四千人擁有公民權，其中有三十四萬不是在新加坡出生的，不能自動成爲馬來亞公民。這三十四萬人須按照馬來亞公民權法令申請，大約有十一萬人可被批准，即在星、馬合併後，大約有二十三萬人失掉公民權。

財政部長吳慶瑞在解答商業問題時說，星、馬合併後，新加坡的警察、郵政、電訊、民用航空、監獄、審計及防衛部隊的行政部門等，將交由中央政府管轄。新加坡州政府給中央政府的財政資助，每年約爲八百萬元。

關於合併後的新加坡自由港地位問題，吳慶瑞說：「沒有得到新加坡州政府的同意，中央政府將不會採用徵稅的辦法而影響新加坡自由港地位。」

反對政府「凍結工資」 英三百萬人要罷工

另有二百餘萬工人要求加薪也未獲解決

【路透社倫敦十四日電】英保守黨政府的「凍結工資」政策，由於本週末發生多都有威脅性的罷工，以及其他工會採取行動以求解決久懸的加薪要求，因此已面臨新的與嚴重的挑戰。

英國主要工業的五百多萬工人，爲了對抗「凍結工資」，正在要求提高薪金，其中若干則要求縮減每週的工時。

三百萬的工潮人員的領導人，昨天曾警告他們將於二月五日發起一天的全國性罷工，以支持加薪減時的要求。

預料這次由「造船及工程工會聯合會」發起的運動，將於是日使英國各種工程工廠有三分之二要關門。政治人士估計，此舉將於使生產受損失二千五百萬鎊，工資損失八百萬鎊。

工業界人士今天預料，由於政府拒絕與郵務工會談判，英國郵政人員目前的「按章辦事」運動，將更劇烈化，直至政府收回成命時爲止。相信此項糾紛可能發展成爲一項新的運動，使郵政人員實行怠工，超時工作和實行罷工，現在牽涉在內的郵務員達十七萬人。

提出加薪要求未獲解決的，還有三十三萬五千煤礦工人、五十萬鐵路工人，四十萬建築工人和其他企業部門如巴士司機以及約一百多萬的政府公務員。

爲西伊里安問題 菲律賓向印尼試探

馬尼拉官員說菲同時與美交換意見

【美聯社馬尼拉十四日電】外交部一高級人士今天說，由菲律賓、印尼和荷蘭三方面舉行的非正式談判，仍須繼續在馬尼拉舉行中，看看是否可能用和平方式解決西伊里安問題。

這一個外交人士說：「我們在這方面已作出一些進展。」他說：「分散的試探性談判，正由菲律賓外交部與印尼和荷蘭大使之間進行。」

他說：「我們正與在雅加達、海牙和聯合國舉行的類似非正式談判各方交換意見。」

中國芭蕾舞團 與緬作家會見

燕子湖畔 共敘友情

【據新華社仰光十三日電】中國實驗芭蕾舞劇團的藝術家們，今天下午在仰光風景如畫的燕子湖畔一座旅館，同緬甸著名作家、新聞工作者舉行了友好的會見和座談。參加這次聚會的有緬甸作家協會主席沙瓦那、著名作家吳登佩、女作家都馬馬禮，以及近一百名新聞記者。

中國實驗芭蕾舞劇團團長丁西林和副團長陳錦清向緬甸朋友們介紹了芭蕾舞劇事業在中國發展的歷史。

剛果又起戰火

阿杜拉部串通聯合國軍 進攻東方省基贊加部隊

【美聯社利奧波德維爾十四日電】聯合國一軍和剛果阿杜拉部，今天在斯坦利維爾（剛果的東方省首府）匯合，對付基贊加。

預料五百五十名的奧尼斯軍今天將空運到斯坦利維爾，增援已在那裏的一營聯合國埃塞俄比亞軍。

根據聯合國總部接到的最新消息，基贊加本人昨晚仍在他的邸宅。

聯合國報告說，剛果對立的兩方部隊，昨天發生衝突，迄今爲止，已有十七人死亡。未證實有聯合國軍傷亡。

資料 肯尼迪政府與美共

美國最高法院宣佈臭名遠揚的「麥卡倫法」和「史密斯法」中的「黨籍條款」符合美國憲法的反動裁決，是在一九六一年六月五日作出的。肯尼迪政府目前正根據這個反動裁決來迫害美國共產黨和進步力量。

最高法院確認「麥卡倫法」的裁決是由最高法院法官以五票對四票的多數通過的。

自從美國國會在一九五〇年通過「麥卡倫法」以後，根據這個法西斯法律而建立的所謂「顛覆活動管制局」不斷強迫美國共產黨作爲所謂「外國代理人」向美國司法部進行登記，企圖實際上取締美共。由於美共嚴加拒絕，並且向上訴法院和最高法院提出上訴，指出「麥卡倫法」違反美國憲法。最高法院過去在很長的時間裏一直不敢作出確認「麥卡倫法」的決定，它在一九五六年還曾經承認「顛覆活動管制局」加給美共的罪名是根據不能成立的假證詞作出的。但是在肯尼迪上台後不到五個月，最高法院就匆匆作出了宣佈「麥卡倫法」符合美國憲法的裁決。草擬這個裁決的最高法院法官弗蘭克福特叫嚷，「麥卡倫法」的目的「就是防止世界規模的共產主義陰謀在本國（指美國）實現它的目標。」

最高法院確認「史密斯法」的「黨籍條款」也是以五票對四票的多數通過的。最高法院裁決中認爲，凡是作爲「積極」的（共產黨的）成員就構成「犯罪」。草擬這個裁決的最高法院法官哈倫聲稱，最高法院「看不出有任何理由（共產黨的）成員可以要求憲法保護」。美國共產黨對於最高法院的反動裁決，曾要求最高法院重新考慮，但是最高法院在去年十月拒絕了美共的這個要求。【新華社北京十四日電】

駁船載房屋還居

搬家的方法之一，就是利用船隻和駁船，把整座房子和傢俬搬到新址。圖爲美國一座房子由原址遷移，經過西維吉尼亞州查爾斯頓的卡納華河時的攝影。（美聯社圖片）

非前總統之子控告航空公司

賣給他機票却把座位給他人

【法新社馬尼拉十四日電】菲律賓前總統奧斯曼納之子今天控訴法國航空公司，要求賠償損失七十五萬披索。

居加西奧·奧斯曼納指出，雖然他已經預訂了從巴黎飛馬尼拉的飛機座位，並已買了機票，可是他的座位却被給了另一位乘客。他本來擬乘此飛機趕返馬尼拉奔父喪的，他父親於去年十一月死去。

日鋼產去年超英 總產量二千八百萬噸

【合衆國際社東京十四日電】日本鋼鐵聯合會今天報告說，日本去年的粗鋼產量，佔世界第四位。美國居第一，蘇聯居第二，西德列第三。

報告說，日本去年粗鋼的總產量是二千八百二十七萬三千噸，比一九六〇年增加百分之二十七點七，超過了英國約二千一百萬噸的產量。

林則徐紀念館 福州市籌建中

林家後裔參加籌備工作

【中國新聞社福州通訊】福州市籌建林則徐紀念館。林則徐紀念館籌備委員會已由福州市副市長黃鯨鯤、知名人士陳子奮、陳兆鏘和林家後裔林炳光、林汾貽等十七人組成，並推黃鯨鯤爲主任委員。

在籌委會成立會議上，委員們研究了建館、徵集文物、陳列形式等問題，並確定編輯出版「林則徐資料彙編」、「林則徐的詩文」等刊物，搜集有關資料、調查材料等。

林則徐紀念館將在去年七月間舉辦的「林則徐陳列室」的基礎上，進行充實、修改，今年春節前後，將開始展出。

東京人口將達千萬

【法新社東京十四日電】東京市政府今天說，東京的人口到下個月一定會到達最高數字一千萬人。

東京市政府統計部宣佈，十二月一日估計的東京人口是九、九六七、二〇九人。這表明自十一月一日以來又增加了一萬八千八百三十三人。以這一增加率來，這個城市的人口將在二月初突破一千萬人。

中國芭蕾舞團介紹

·舒鴿·

芭蕾舞劇團的成長

中國實驗芭蕾舞劇團是中國第一個芭蕾舞劇團，於一九五九年成立，屬於北京舞蹈學校。實驗芭蕾舞團成長的簡短歷史，也就是中國芭蕾舞藝術的發展史。在一九五四年秋，中國建立了第一所七年制的舞蹈學校，也就是從這時開始，在芭蕾舞專業裏培養訓練芭蕾舞演員。在學校成立後第三年（一九五七年），學生實習的劇目之一「無益的謹慎」，才第一次和觀衆見面。一九五八年，中國年輕的芭蕾舞教師和學生們，在蘇聯舞蹈專家熱誠幫助下，克服了許多困難，排演了被人稱爲古典芭蕾舞頂峰的劇目「天鵝湖」。由於演員表演技巧的純熟，處理風格完整與和諧，受到了觀衆的稱讚與鼓勵。繼舞劇「天鵝湖」上演後，又排練並演出了著名芭蕾舞劇「海俠」、「吉賽爾」和中國舞劇「魚美人」。這些大型舞劇的創作與演出，不僅給中國舞壇增添了色彩，豐富了羣衆的文化生活，同時，也培養了一批中國的芭蕾舞演員和編導，給年輕的中國芭蕾舞事業的發展打下良好的基礎。中國實驗芭蕾舞劇團的演員，就是由北京舞蹈學校芭蕾舞專業連續三期畢業的部份學生組成，因此，中國實驗芭蕾舞劇團可說是中國藝苑中最年輕的藝術團體之一了。

藝壇新花朵 在緬獻身手

在新的一年——一九六二年剛剛開始的日子裏，中國實驗芭蕾舞劇團應緬甸政府的邀請，前去緬甸進行友好訪問，是件令人興奮的事。中國芭蕾舞藝術是中國藝術花圃中的一朵新花，是第一次出國訪問演出，而劇團的演員都是充滿朝氣的年輕人。他們這次友好訪問演出，將給緬甸「胞波」帶去了中國人民的深厚友誼。

將在緬演「天鵝湖」「海俠」「吉賽爾」等劇目

中國實驗芭蕾舞劇團雖然很年輕，但也積累了一些受歡迎劇目。這次訪問緬甸共帶去了十餘個大、小型芭蕾舞劇，其中有歐洲古典芭蕾名劇柴可夫斯基的「天鵝湖」。「天鵝湖」是描寫王子和奧杰塔公主眞誠相愛、戰勝惡魔的故事，故事曲折動人，音樂優美動聽。在舞台上不僅有繁華熱鬧的宮廷場面，而且也出現了在蕩漾碧波、澄碧如鏡的湖面上，一羣白天鵝游水展翅的畫面，都給人一種健康高尚美的享受。「天鵝湖」一劇，是芭蕾舞劇中有高度技巧及複雜的舞蹈動作的舞劇，如劇中要求獨舞演員連續旋轉三十二個富安揮（足尖連續旋轉）以及滑步、足尖跳躍、「阿剌貝斯」、摹仿天鵝雙翅的手臂擺動等，都是極難表演的舞蹈動作，而中國年輕的芭蕾舞演員們却以準確、優美動作，達到了舞劇的要求，受到廣大觀衆的讚賞。舞劇中的奧杰塔公主和黑天鵝都由白淑湘扮演，王子由劉慶棠扮演。其他劇目有三幕四場法國芭蕾舞劇「海俠」、「吉賽爾」，以及有從各代表性的芭蕾舞劇中選擇的片斷，如「珊瑚舞」（舞劇「魚美人」中片斷）、「紗巾舞」（舞劇「胡桃夾子」片斷）、「雙人舞」（歌劇「浮士德」中舞蹈片斷）、「[illegible]」（舞劇「睡美人」中片斷）等等。

訪緬演出由百八十九人組成

中國實驗芭蕾舞劇團這次去緬甸訪問，共有一百八十九人，是幾年來出國藝術團中規模較大的一次。團長丁西林是著名的老劇作家，中國對外文化協會副主任。在他出國的前夕，對記者談到這次訪問緬甸的心情時說：「在一九五一年中國第一個出國藝術團就是到緬甸，也是由我率領。我這是第二次去緬甸，想到將會見許多老朋友時，心情感到無比興奮。」副團長陳錦清是中國舞蹈工作者協會副主席，北京舞蹈學校副校長，多年來一直從事舞蹈教育工作。芭蕾舞劇團的樂隊是由幾十人組成，指揮是著名音樂家黎國荃，他曾經多次與世界許多著名音樂家合作擔任指揮。樂隊的首席小提琴演奏家司徒華城。他在小提琴演奏藝術上有獨特的造詣，他演奏的代表作品有「梁祝小提琴協奏曲」、「孟德爾遜小提琴協奏曲」等中的名曲數十首。

哈爾濱女郎白淑湘

中國實驗芭蕾舞劇團的主要女演員，也是中國第一個芭蕾舞獨舞演員白淑湘。她是東北哈爾濱人，從小喜愛跳舞，十二歲參加東北人民藝術劇院兒童劇團，十四歲考進北京舞蹈學校，是芭蕾舞專業第一期畢業學生。在一九五八年排演「天鵝湖」舞劇時，她只有十八歲，當時還是北京舞蹈學校五年級的學生。對這樣一個有着高度技巧芭蕾舞劇，白淑湘僅僅用了四個月的時間，以驚人的毅力，克服了種種困難，塑造了一位善良、美麗、溫柔的奧杰塔公主及與此相反性格的黑天鵝的兩種形象，給觀衆留下了極深刻的印象。她說：「這都是由於國家對舞蹈事業的關懷，學習環境的優越，才使我這樣一個不懂什麼叫芭蕾舞的人，成了芭蕾舞獨舞演員。」白淑湘是位極穩重、樸素、爽直的人，她雖然畢業兩年，但從未間斷過舞蹈基本訓練，而且嚴格規定了自己每天的練功時間。有人問到她的興趣與愛好時，她說：「只要對事業有幫助的事情我都喜歡。」白淑湘喜歡音樂，會彈鋼琴，爲了鍛鍊體型，她也曾用最短的時間，學會了游泳。現在白淑湘有熟練的技巧和準確的舞姿。這次她除了演「天鵝湖」外，還在舞劇「海俠」中扮演具有豪爽性格的密多拉，以及在「雙人舞」中擔任角色。

農民的兒子劉慶棠

在歐洲的芭蕾舞歷史上，從未有過農民的兒子成了著名的芭蕾舞演員，而在中國實驗芭蕾舞劇團中主要男演員劉慶棠，却是貧農的兒子。劉慶棠一九三二年生，原來在中央歌舞團當中國民間舞蹈演員，在一九五七年時，由於國家培養被調到北京舞蹈學校進修，並兼任雙人舞教學工作。劉慶棠共學了一年半的芭蕾舞及雙人舞課，就擔任了扮演「天鵝湖」裏王子角色。由於他那頑強性格，不畏艱難，勤學苦練，終於成功的創造了王子的形象。繼「天鵝湖」之後，他又在舞劇「海俠」中扮演了海俠康拉德，成了一名優秀的芭蕾舞演員。他以穩健托舉著稱。

京劇「鳳還巢」——唱詞全文

麗的轉播

（上接第三版）

穆：督剿元帥，晚生也曾剿過賊寇，功名不就，豈不慚愧。

洪：前日聖上有旨到來，欽封世兄以爲游擊將軍，豈還不算功名成就麼？

穆：這個——

周：什麼這個那個的，你從前所說的話，咱家也都知道，如今封官授爵，再說功名無有成就，那可就說不下去啦；再者，程家小姐又避難到此，正好趁此機會，完成花燭；你再要這個那個的，元帥的面子可也要緊哪！你這麼辦罷，今兒個就是黃道吉日，程大人趕緊辦回，吩咐令嬡上妝，我與元帥陪伴新郎，今晚成親，不就得啦嗎，趕緊辦回，辦回辦回！

程：是是是。哈哈哈……

周：喂，穆大人趕緊的打扮去罷，你就別懶懶不願意啦。

穆：二公憑是多管閒事啊！

周：啊元帥。

洪：公公。

周：看穆大人的樣子，倒是有點兒不受用，這是怎麼一回事？

洪：莫非他嫌程家小姐長得醜陋不成？

周：程家小姐，咱也曾見過，長得實在不錯呀！

洪：莫非她的品行有虧？

周：品貌雙優，我是知道的。

洪：哎呀，這倒難了！

周：說什麼難與不難，你我二人既然掛得起來，就該與他們辦成喜事才好哇。

洪：既然如此，你我一同前去，傳他裝扮便了。

周：請。正是：

洪：（念）說媒如同保駕。

周：（接念）兩造都[illegible]。

第十四場

洪：（內白）走哇！

洪：（唱西皮搖板）此案說得好糊塗，

周：（接唱）倒教咱家無主張。

洪：（接唱）將他送入紅羅帳。

周：（接唱）你我怎好到洞房？

周：元帥！

洪：公公，走哇！

周：元帥，上哪兒去啊？

洪：去到洞房。

周：洞房？咱們地方咱們去得嗎？

洪：有道：是新婚「三天無大小」，可以去得的。

周：可以去得。好，待咱家也來鬧鬧新房這檔子事情。

洪：公公請！

周：元帥請！

洪：啊，穆世兄。

穆：哦，二位又來了！

周：啊，元帥，你瞧這個磕兒多新鮮！

洪：只好自己坐下。

周：沒辦法，找個地方坐下罷。

洪：（起立，走向穆居易）啊，穆世兄，這就是你的不是了。

穆：怎麼又是晚生的不是呢？

洪：今日乃大喜之日，我們做媒人的，推得門來，你看也不看，理也不理，教我等好生難過哇！

周：常言說得好：「夫妻上了床，媒人扔出牆」，此之謂也。

洪：話雖如此，如今夫妻尚未上床，這媒人怎麼就出了牆呢？

穆：公公、元帥，你二公前來作甚哪？

洪：這話奇了，我們是做媒人的呀。

穆：媒已說成，也就是了，何必又來逼迫！

洪：這話越發的奇了，想今日乃是大喜之日，我們做媒人的把你們夫妻歡歡喜喜，送入洞房，才了却我們一樁心事，怎麼說起逼迫二字來了？

穆：如此多謝二公的美意！

周：（向洪功）看他這個樣子，不能在這兒坐啦。元帥，咱們走罷，我走啦！

洪：慢來慢來，想此事同他提起，他就是大大的不悅，我想其中定有緣故，我要問他一問。

周：得啦，別問啦，問也是碰釘子。

洪：一定要問。

周：一定要問？

周：元帥，那你就問問去，我可有點兒不耐煩啦！

洪：公公請坐。

周：問問去。

洪：啊，穆世兄。

穆：元帥。

洪：想這門親事，自從提起，你就大大的不悅，你我既屬至交，何妨直言呢？

穆：此非軍旅大事，何勞元帥過問哪？

周：元帥，是個釘子可就碰上了！

洪：話雖如此，既然本帥一力承當，少不得要問個水落而石出。

穆：元帥一定問？

洪：一定要問。

穆：就請去問程家岳伯，他那心中自然明白。

洪：哦，程大人他明白？

穆：程大人他是明白的。

周：元帥，他說什麼來着？

洪：他說程大人明白。

周：程大人知道？哈哈！這個老頭兒還有什麼鬧不成嗎？叫他來，問問他。

洪：有請程大人。

程：（念）只爲女兒求婚配，勞動朋友費周旋。

洪：大人。

程：元帥。

程：啊，公公。

周：程大人，請坐請坐。

程：（坐小邊外首椅）將我喚出，有何見教？

洪：今乃大喜之日，穆世兄總是滿面愁容；我問他個情由，他說程大人明白。你既然知道，何妨對我們一講啊！

周：對啦，你說說，我們也聽聽。

程：哎呀！下官我也是一點兒不曉得哇！

周：有哇！他也不知道哇！

程：前者提起親事，他就大大的不悅，如今又是這般光景，元帥你向前問他一問，到底爲了何事，心中不悅，請他講個明白。

周：對啦，有什麼心事，只管明說，不要這麼糊糊塗塗的，教人家牽不明白。——元帥！

洪：公公。

周：問問去。

洪：是是是。——啊穆世兄。

穆：元帥。

洪：程大人言道，他是一點兒也不曉得，還請世兄說個明白。

穆：此事晚生實實不願明言，既是元帥執意要問，我也不得不說了。

洪：說了的好。

穆：自從定親之後，程年伯留我住在他家，有一日晚生忽然不辭而去，請元帥問問程年伯他可知曉？

洪：哦！還有此事？

洪：待我去問來。——啊，程大人，那穆世兄當日定親之後，是你留他在你家中居住，有一日他忽然不辭而去，可有此事？

程：不錯，有的。

洪：這就是你的不是了。

程：怎麼是下官的不是呢？

洪：他既然不辭而去，這門親事就算罷了，何必這麼死乞白賴的呀？

周：是啊！何必這麼死乞白賴的呀？

程：啊元帥，你去問他爲何要不辭而去呀。

洪：我却不知呀。

周：對呀，元帥。

洪：公公。

周：問問去。

洪：是是是。——啊穆世兄。

穆：元帥。

洪：你究竟爲了何事，要私自逃走呢？

穆：唉！此事關係人家閨閣體面，本來不願明言，事到如今，也就顧不得許多了。那夜晚生正在他家書館溫書，他的女兒竟自前來私奔，是我用計將她推出門外。本當將此事告知程年伯，退却親事，又恐傷了他的臉面，因此才不辭而去。二公請想，晚生焉能要她這種私奔女子作爲配偶！

周：元帥。

洪：公公。

周：還有這麼檔子事情，不怪人家不願意哇。問問他知道不知道，問問去！

洪：是是。（向程浦）嘿！這就是你的不是了。

程：怎麼又是我的不是呢？

洪：哎呀！此話不說也罷。

程：元帥還要講。

洪：說出來只恐有傷你的臉面。

程：講講何妨。

洪：納得要講。

程：要講。

洪：那穆世兄言道，有一夜他在你家書館溫書，你的女兒，竟自前去私奔，是他用計將她推出，才得脫身逃走。想一個女孩兒家，不知謹守閨門，豈不是你治家不嚴之過麼？

程：哦，原來就爲此事麼？

洪：啊？此事還小麼？

程：哈哈哈……

周：有哇！他還樂的出來哪！

程：請元帥再去問上一問，那夜私奔的女子，可是他親眼得見？那女子的面貌，他可還能記得？

洪：不問也罷。

程：一定要問的。

周：元帥，他說得有理，可以去問問。

洪：是是是。——啊穆世兄，那夜私奔的女子，可是你親眼得見？

穆：嗯，我是親眼得見，見之再見。

洪：她的相貌，你可還記得？

穆：她的容貌麼，教人如何忘得了。我是記得清清楚楚的，明明白白。哎呀呀！怕煞人也！

洪：（向程浦）他是親眼得見，見之再見。

程：哦，是他親眼得見，見之再見。

程：你再去問他一問，今日的新娘子，他可曾看見否？

周：對呀，元帥，問問去。

洪：是是是。（向穆居易）今日來的新娘子，他可曾看見？

穆：這倒不曾。

洪：（向程浦）他不曾看見。

程：這就好了。請他上前看上一看，若是那夜私奔的女子，不但任憑他退婚，嗨！我還情願受罰。

洪：這個要罰的。（向穆居易）今日來的新娘子，他請你看上一看，若是那夜私奔的女子，任憑你退婚，程大人他還情願受罰。

穆：哎呀，不看也罷。

洪：一定要看。

穆：罷！就再看上一看，只怕看了，今晚就越發的睡不着了。

周：穆大人！你要是看哪，恐怕你就不能睡啦。

穆：只怕看也是這樣，不看也是這樣。

穆：咦！怎麼變成一個絕色的女子啊！

洪：可是那夜所見之人？

穆：非也！

周：非也，我拿鳥槍打你！

洪：不是的？

穆：一點兒也不是啊！

洪：嘿！豈有此理！

娥：哎呀……

穆：啊，娘子，上不是，馬不是，都是下官的不是，下官這廂賠禮了。

程：唉！

穆：（急忙趕到程浦面前）岳父大人，小婿眼拙……

程：你太與人難堪哪！

穆：岳父不必動怒，小婿這廂跪下了。

程：賢婿請起。

娥：哎呀……

穆：（急忙趕到程雪娥面前）娘子不必啼哭，下官這廂賠罪了。

洪：唉！你們做媒人的好難哪！

穆：元帥不須動怒，改日負荊請罪。

洪：唉！我們做媒人的好難哪！

洪：哼！

穆：卑職這廂跪下了。

洪：世兄請起。

娥：哎呀……

穆：（手忙腳亂到程雪娥面前）啊，娘子，千萬不要悲傷，下官明日還要重重的陪禮。

周：嘿：（大鑼一下）這是嘛兒的事吶？

穆：（急走向周監軍）啊公公。

周：公公還得婆婆哪。又公公了又。

穆：我這廂跪下了。

周：起來起來。剛嚼半天，連口茶都沒喝着。

程：（向洪功）隨我來，隨我來。

洪：走哇！

周：元帥，上哪兒去呀？

洪：後面飲酒去。

周：喝酒去？人家的事情吶？

洪：他們的事情，他們自己會辦哪。

周：鬧得這麼亂七八糟的，自己怎麼辦得了吶？

洪：公公，此事你是外行啊。

周：我可不是外行嗎！

娥：哎呀……

穆：娘子啊！（唱西皮搖板）娘子不必淚漣漣，如今還望你恕下官。

娥：（唱西皮搖板）老爹說他作事太不檢點，女兒在人前受此熬煎。

穆：娘子啊！（唱流水）休將岳父來抱怨，都是下官的運不該，無端便把婚姻散，那知我受了他人的冤。

娥：（接唱）先前有人到書館，你就該先對我父言，奴家生來顧臉面，豈肯私自進花園，日間閨閣多嬌豔，如今受屈在人前。

穆：（接唱）夫人不必尋短見，爲丈夫跪在面前，夫人一笑才算免。（轉下白）大人哪！（接唱西皮搖板）不然就跪在官廳一年。

娥：呀！（唱流水）奴本當要把冒名剪，怎奈是對爾面前，左思右想（唱散）柔腸百轉。

周：跪下了一個。

穆：夫人下官跪久了。

娥：（接唱西皮搖板）饒此姻了奸嫌。

穆：你二公前來作甚？

洪功：前來道喜。

內監：老夫人到。

洪周：告辭。

穆：二公請便。

穆：有請。夫人快來。岳母與大姨姐都來了，上前見禮。

娥：母親萬福。

夫：罷了。

娥：姊姊，有禮。

嫻：妹妹我還禮啦。

穆：見過姐丈。

嫻：姐丈萬福。

朱：還禮還禮。（向雪娥）你這兒來吧，那天我看見的是她。（指雪娥）

嫻：那天晚上我看見的是他。（指穆居易）

穆：且喜今日一家團圓，後堂擺宴大家同歡。

程：夫人隨我來！

穆：夫人隨我來！

朱：夫人隨我來！哈……

（劇終）

（唱詞全文完）

麗的轉播　京劇「鳳還巢」唱詞全文

〔本報訊〕俞振飛、言慧珠伉儷今在普慶戲院上演京劇鳳還巢，麗的金色電台定於晚上七時五十五分開始作實況轉播，一直播到完場。

人物表

程　浦（程）……朱文虎飾
朱千歲（朱）……張啓洪飾
雪　雁（雁）……金鑠鈴飾
雪　娥（娥）……言慧珠飾
穆居易（穆）……俞振飛飾
洪　功（洪）……李永德飾
周公公（周）……蘇盛義飾
老夫人（夫）……孫花滿飾

以下是鳳還巢唱詞全文：

第一場

（旗牌扮小轎伕兒頭程浦由上場門上，小鑼打上走至中台口）
程：（引）告老還鄉，得日裏，快樂安吶！（詩）昔日領兵在戰場，鳳雛倒官返故鄉。幸喜姻親俱擺整，東征西討保家邦；老夫程浦昔年也曾在朝爲官，官居兵部侍郎，是我告老還鄉，倒也安然自在。今有鎮京朱千歲，約我到郊外閒遊。──家院。吩咐人役們走上：
家院：人役們走上。
（四家丁扛食盒由上場門上，站一字）
程：帶定食盒郊外去者。（唱西皮搖板）想當年在軍中鞍馬勞頓，今日裏享林泉飲酒怡情。一路上剛不盡春光美景。（唱西皮搖板）不見那朱千歲卻爲何情？
朱：（內白）帶路！（唱西皮搖板）出城來好天氣揚鞭打馬，猶不知我乃是皇帝的本家，
程：千歲來了。
朱：老先生您倒早來啦，叫我一步來遲，教您候等啦！
程：豈敢。請坐。
朱：老先生請坐，請坐。
（小鑼住頭程浦歸小邊坐，朱煥然歸大邊坐，衆家丁擺酒具）
程：看這青山綠水，好一派風景也。
朱：眞乃是好美景，老先生請。
程：（唱西皮搖板）舉酒杯添落見青山一片，
朱：（接唱）這青山與我寶永不動彈，
程：（接唱）溪中水綠油油繞村流轉，
朱：（接唱）流得歡好一似快馬加鞭。
穆：（內白）走哇！（唱西皮搖板）今日裏閒無聊郊外游玩，（唱西皮搖板）看那旁有一長者和一少年。看那旁有一老者和一錦衣公子同桌飲酒，想我穆居易，衣衫襤褸，倘被他們看見，豈不嘲笑於我，不免遠離幾步。
朱：老先生請。（程浦未理會）老先生您看什麼呀？
程：我看這位少年，眼前雖然貧困，將來不可限量呀！
朱：老先生您怎麼會知道吶？
程：我看他相貌不平凡。
朱：哦！你看我比他如何哪。
程：千歲生來富貴何須再看，我有意喚那少年前來同飲幾杯，不知千歲意下如何？
朱：這算不了什麼。──小事，把那少年給我叫回來。
家丁：那一少年請轉！
穆：何人喚我？
家丁：我家千歲叫你哪。
程：啊，相公。
穆：不敢，不敢，老先生有禮了。這位尊客見禮。
朱：是個書獃子！見人就作揖。
程：請坐。
穆：謝座。
程：來，來，來，待我尊敬一杯。
穆：有道是：長者賜，少者不敢辭。
朱：你瞧，他倒是念念有詞。
程：請問相公尊姓大名，爲何落得這般光景？
穆：小生穆居易，乃京兆人氏，先父兩榜進士，也曾在朝爲官。
程：尊大人現任哪裏？
穆：現個──先父穆建業，曾任吏部之職，只因得罪奸黨劉瑾，故爾命喪京都。
程：有一位侍郎程浦，你可曉得？
穆：程侍郎乃是先父的同年好友。
程：你可認識他？
穆：只因學生向不在京，所以先父的朋友，俱未識面。
朱：這位就是程老先生。
程：老夫就是程浦，與尊大人有八拜之交。
朱：原來是老賢姪。
穆：原來是程年伯，小姪不知，多有得罪，重見一禮。
程：請坐。自從你全家遭禍，我日夜懸心，今見賢姪如此英才，眞不愧是忠良之後哇。……
程：啊賢姪，不必悲淚，本月十五日，乃老夫的賤辰，請到舍下一敘。
穆：定當前來拜壽。
程：你要早些來呀。
穆：遵命，看天色不早小姪要告辭了。
朱：怎麼着，本月十五是您的千秋好日子嗎？那我一定也要給您拜壽去。
程：不敢勞動千歲。
朱：我是一定要去的。
程：如此奉請千歲。
朱：小子們，走着走着。
程：穆公子眞乃少年俊秀也。（唱西皮搖板）無意遇公子少年俊秀，正好與雪娥女匹配鸞儔，但願得這婚姻早日成就，請夫人與小姐細說從頭。請夫人、小姐出堂。
家院：請夫人小姐出堂。
夫：（念）井臼操持以教女。
娥：（接念）攻書習禮又拈針。
夫：老爺。
程：夫人請坐。
娥：爹爹萬福。
程：罷了。一旁坐下。
娥：告坐。
夫：老爺有些什麼。
程：雪雁往哪裏去了？
夫：是啊，她往哪裏去了？
丫：後花園打秋千去了。
程：眞不像女兒家的樣子。
夫：快喚她前來。
丫：有請大小姐。
雁：（內白）啊哈！（念引）不讀詩書不刺繡，每日花園打鞦韆。爹娘萬福。
程：罷了。
娥：姐姐，有禮。
雁：妹妹，有禮。
娥：姐姐請坐。
雁：坐着坐着。我在花園裏玩得好好兒的，把我叫來有什麼事啊？
程：哼！我把你這個鬼丫頭！一天到晚，飽食貪玩，不讀詩書，將來看你怎樣得了！
夫：是啊，你看你妹妹是怎樣的舉止；再看你，每日貪玩，不習針黹，我看將來誰家要你！
雁：得啦罷！一來就說我妹妹長的好，常言說的好女兒要隨娘，好種子脫好苗，我妹妹是二娘養的，我二娘長得像天仙的一般，生下我妹妹，當然是好看；我吶，是你養的，你瞧瞧你那個長相兒，我這模樣兒，還對得起你嗎？
程：哼！你長的醜，將來誰家要你。
雁：誰家要我？一貨有一主，我還愁不了你們。
娥：爹娘不必生氣，姐姐不要這樣胡言亂語，使父母生氣呀。
雁：妹妹，我這是老實話呀，一來就說我長的醜，我還就不願意聽這句。
娥：姐姐的相貌，本來不醜啊！
雁：本來嗎，我長的是不錯的，咱們姐兒倆站在一塊兒，我跟你比起來，不過也就差那麼一點呀！
娥：啊姐姐，以後要好好讀書、刺繡，不要貪玩了。
雁：唉，我知道！
夫：還不與我滾了下去。
雁：幹嗎轟我呀！我還不願意跟你們一塊呆著哪，道對老頑固我跟你們說不到一塊。我還是到後花園打秋千去嘍！
程：眞氣死我也。（唱西皮搖板）卻爲何生下了這樣的孽障，全不曉女兒家謹守閨房。
娥：爹娘啊！（唱西皮搖板）望休怪我姐姐平常模樣，但願她到後來溫順賢良。爹娘不要生氣了。
程：爲父不生氣就是，我兒一旁坐下。
娥：是。
程：啊夫人，我今日在郊外閒遊，遇著一樁可喜之事。
夫：什麼可喜之事？
娥：是啊，爹爹遇見什麼可喜之事了？
程：遇見同年好友穆建業之子名喚穆居易。
夫：那穆公子他怎麼樣呢？
程：那穆公子才貌雙全，我有意將雪娥許配那穆公子，送我二老的晚局。
夫：老爺此言差矣！
程：何差呢？
夫：既然打發雪娥出嫁，就該先與雪雁找一人家，那有妹妹先行出嫁，姐姐尚在閨中的道理。難道這個長幼之序，嫡庶的名分都不分了麼？
程：我怎麼不知長幼之序，雪雁生得醜陋，怎能配得那穆公子，不如先打發雪娥出閣，然後再與雪雁找個人家，也就是了。
夫：女兒之事由我，不能由你。
程：我乃一家之主，此事不由我卻由哪個呀。
夫：由不了你！由不了你！
程：由不了你！
娥：啊，爹爹不要生氣，母親到後面歇息去罷。
夫：我看事到臨頭，是由你呀，還是由我！哼！
程：這是哪裏說起！

第二場

朱：（唱西皮搖板）三月天氣精神爽，家家戶戶喜洋洋。我，朱煥然。今乃程老先生壽誕之期，是我備得壽禮，前去拜壽。──小子們！程府去者。（唱西皮搖板）小廝帶路朝前闖，程府拜壽走一場。

第三場

程：（念）三千座上客，不見意中人。今日乃是老夫的賤辰，來了許多親友，那穆公子還不見到來，家院。
家院：有。
程：請二小姐出堂。
家院：有請二小姐出堂。
娥：（內白）來了！（念）親友稱觴開壽宴，輕移蓮步到堂前。參見爹爹。
程：罷了。一旁坐下。
娥：謝座。喚女兒出堂，有何吩咐？
程：兒呀爲父有意將兒許配那穆公子，少時就要前來，我兒可在暗中偷觀，意下如何？告知爲父，也好做一定奪。
娥：爹爹說哪裏話來，女兒婚姻之事，還是爹爹做主。
程：話雖如此，此乃我兒終身大事，豈可草草了事！
娥：如此──女兒遵命就是。
程：這便才是。
朱：走着，走着！──到啦！程老先生家不是外人，隨我進來。老先生在哪兒吶？老先生在──
程：千歲來了。
朱：啊老先生，今當您的千秋好日子，我給您拜壽來啦。
程：不敢當。
朱：我幹什麼來的哪？
朱：來呀！脫啦我的路衣，換上我的壽衣，好給老先生拜壽。老先生請上，我給您拜壽。
程：這就不敢當。
朱：祝您壽比南山，福如東海，您做一個長生不老的老壽星。老先生，我這兒有點小意思，請您收下罷。
程：千歲厚禮，不敢收。
朱：您要不收，那就是瞧不起啦！
程：如此愧領了。家院，看酒來。
朱：別忙，壽酒我是一定要喝的。──來呀！脫啦我的壽衣，換上我的便服，好與老先生飲酒。
程：千歲請坐。
朱：坐着坐着。天太熱啦，來呀！打着點兒扇子。
夫：聞得穆公子前來拜壽，我不免偷觀偷觀。看公子身旁有許多人圍繞，雖然看不清他面目，一定是個富貴人家。我不免將大女兒嫁過門去，日後定享榮華富貴，我就是這個主意。
朱：老先生請。得啦，得啦！別摑啦！──老先生，天不早啦，我跟您告辭啦。來呀！換上我的路衣，也好還路。
家：是啦。
朱：怎麼還是我來的時候穿的那一件嗎？
家：就是那一件。
朱：別的衣服你沒帶來？
家：沒帶來。
朱：我的衣服有的是，怎麼不多帶兩件出來？沒用的東西，下回可記住啦！老先生，我跟您告辭啦，請回罷。
程：不遠送了。
朱：再見再見！
穆：啊，年伯！
程：賢姪，你怎麼此時才來呀？
穆：小姪早已來了，只因門首無人，不能得見。
程：如此有慢了。賢姪請！
穆：年伯在上，待小姪拜壽。
程：不用拜了，請坐。家院看酒。
娥：（念）堂前遵父命，屏後看才郎，待我來偷觀。看這位公子，神清骨俊，氣概非凡。爹爹眼力果然不差。不要在此停留，倘被大娘姐姐看見，說我輕薄，我且回房去罷。哎呀呀！好一個英俊的書生！
程：啊賢姪，我請你前來，有一事要與你商議。
穆：年伯有話請講。
程：老夫犬女，雖爲側室所生，倒也聰明秀麗，我欲將她許配賢姪，不知賢姪意下如何？
穆：年伯不棄寒微，又賜婚配，只是一貧如洗，聘禮毫無，慚愧得緊哪！
程：些許小事，何足掛齒，這四月初二日，乃是良辰，即日打發小女過門，一切動用之物，都有老夫與你們送去就是。
穆：多謝岳父大人，小婿告辭。
程：慢來，慢來，就在舍間，我們盤桓幾日如何？
穆：遵命。
程：家院，打掃書房，與你姑老爺下榻。
家：是。
程：正是，一朝逢快婿。
穆：何日報深恩。
程：隨我來，哈哈哈，
穆：來了。

第四場

娥：（唱西皮倒板）日前領了嚴親命（慢板），只見穆郎容貌美，神清骨俊，只可嘆，衣襤褸家道清貧，倘若是苦用功力圖上進，也能夠功名就，平步青雲。（白）前日裏穆郎前來拜壽，爹爹與他定下親事，我想穆郎在書房，丫頭言道，穆郎每日苦讀詩書，將來定有出頭之日，我雪娥可算終身有靠了。
雁：（內白）嗯哼，（念）人說妹妹長得好，我說奴家長得俏，說我醜的人兒多，見我笑就都要笑。穆郎來到我們家裏，爹爹將他留住書房，我有心找他說會子話兒，又怕我妹妹也在，我們倆要碰在一塊，夠多不好意思呀，我說，妹妹，妹妹！
娥：姐姐來了，請坐。
雁：坐着。
娥：姐姐打扮得這樣花枝招展，不知是要往哪裏去呀？
雁：喲！誰又打扮得花枝招展啦。妹妹你不知道？穆郎來到咱們家裏，爹爹將他留住書房，我有心找你跟他說會子話兒去，你瞧好不好啊？
娥：姐姐此言差矣。你我乃是女孩兒家，怎能去到書房，與一外人講話呀？
雁：那穆郎並非是外人哪！
娥：怎麼不是外人哪？
雁：他不是你的丈夫嗎？喲！這害什麼臊哇？
娥：是姐姐的什麼人呢？
雁：是我的妹夫啊，你瞧我都不害臊不是。
娥：姐姐，小妹看來，還是不去的好。
雁：你也不去我也不去，那穆郎一個人在書房，豈不悶壞了嗎？
娥：爹爹會有人陪他談話。
雁：爹爹跟他說的是一種話，咱們姐兒倆跟他說的又是一種話！
娥：姐姐要去，就請你一人去罷，小妹是不能前去的。
雁：妹妹，你不去，
娥：不去。
雁：那我可要去了。
娥：（假作不在乎的樣子）你就去呀！我倆又來攔阻於你，
雁：好，我去我就去，我……我想起來了，我合不着，我犯不上，我也不去了。
娥：（起來）怎麼又回來了？
雁：我要不去，你給他解悶兒啊？我才不去哪！
娥：姐姐與他說話，與小妹何干哪？
雁：得啦！好妹妹，咱們一塊兒去罷。
娥：我是不能前去的。
雁：別裝蒜玩兒，一塊兒去罷，
娥：（舉介）噯！不要這樣拉拉扯扯的呀！這怪不體面的！
雁：哪！你不去，我去，是去呀，我賭你沒完，我上門口做甚，你去只會你要，我說去就去，我這就走我……哎唷，碰了我的腳指頭了。（下）
娥：怎麼一個女兒家竟這樣不知羞恥吶！（唱西皮搖板）今夜晚她若到書房中去，老爹爹知道了定然的不依。

第五場

穆：（唱西皮原板）感不盡老年伯仁義忠厚，念世誼許親事將我收留，有一日展才能功名成就，必須要誅奸黨報父冤仇。
雁：（內白）走哇。（唱西皮搖板）對菱花打扮得花枝招展，今夜晚到書館我會會穆郎。可恨我那偏心眼的老子把我妹妹許配給穆郎了，是我媽看了有點不服氣說孩子你不會去到書房先與那穆郎成親嗎，可又說了，孩子千萬你可別害臊哇，哎喲，我的媽喲，我長這麼大了我還不懂得什麼叫害臊哪，到啦，別忙，我不免冒我妹妹的名字叫門。（裝小嗓）啊！穆郎開門來──
穆：門外何人？
雁：（裝小嗓）奴家雪娥，有一事不明，特來前來領教。
穆：領教二字，實不敢當，待我與你開門。
雁：穆郎在哪兒吶？
穆：小姐在哪裏？（唱西皮散板）面前個夜叉女稀奇模樣，嚇得我戰戰兢兢無處躲藏。猛抬頭嚇得我三魂飄蕩不由人戰戰兢兢無處躲藏。（叫頭）住了！你是何方的妖怪！快快走去，還則罷了，如若不然，我這裏有伏魔寶劍，定斬不饒！
雁：得啦罷！奴家雪娥，我爹爹將我終身許配於你，是我怕你一個人兒在書房悶的慌，特來陪伴與你，你怎麼胡說起來啦！哦，我明白啦，你是看奴家長得標致，把我當做迷人的狐狸精啦！
穆：哎呀這便如何是好，有了，喚！既是小姐到了，請到門外月光之下，同拜天地，方好審話。
雁：拜天地呀！那敢情好哇！穆郎。
穆：小姐請。
雁：那我跟你可就不客氣了。
穆：你出去罷！
雁：喲！怎麼把我給推出來啦！開門開門！你不開門哪！
程：什麼人？
雁：是我。
程：你做什麼來了？
雁：我──你幹什麼來了？
程：還不與我滾了下去。
雁：你怎麼單這時候來呀。（下）
程：想是這個奴才做出什麼丟醜之事，氣死我也。
穆：哎呀呀，嚇死我也！（大鑼一下）有生以來，並不曾見過這樣的怪狀，怪不得程年伯定要將他女兒許配與我，又不要我半點聘金，原來他的醜婦女兒，是這麼一個怪物，怎奈他家又選定四月初二日與我完婚。哎呀，這便怎麼處？哦呵有了！聞聽人言，洪元帥這日整理軍務，我不免去到那大營獻策立功，倘得一官半職，另訂婚姻，也還不遲。嗯！趁此夜靜無人不免逃走了罷！（唱西皮散板）

第六場

程：（唱西皮散板）家門不幸出醜女，（大鑼一下）怎不教我痛傷心。
家院：啓員外聖旨下。
程：香案接旨。
家院：香案接旨。
周：聖旨下。
程：萬歲！
周：跪聽宣讀。詔曰：「南方賊寇作亂，派前兵部侍郎程浦，往五省經略使洪功營贊理軍務。程浦即赴軍前，不必來京陛見。」旨意讀罷，望詔謝恩哪！
程：萬萬歲。公公請了，一路之上多受辛苦。
周：豈敢，爲國勤勞，何言辛苦。你我在京師一別，至今數載，老先生你還是這樣的強壯呀。
程：衰邁了。只是部臣之中，能員甚多，聖上爲何偏偏要起用老朽哇？
周：這是洪功的保薦，老先生就不必太客氣了。
程：原來如此，我有一事要求公公。
周：有話請講。
程：這四月初二日乃是小女出嫁之期，待婚事完畢，再赴大營如何？
周：侍郎此言差矣。
周：只知女兒出嫁，難道說國家大事就不要緊啦嗎？
程：如此我卽刻前往就是。
周：這便才是。
程：請至書房待茶。（起立）
周：（起立）請。
程：家院，請穆公子前來。
家院：是。（向內）有請穆公子。
幕內：穆公子不辭而別。
家院：啊，啓員外，穆公子不辭而別了。
程：哎！這就是了。穆公子，我已擇定四月初二日與你完婚，你爲何不辭而去呀！唉！事已至此，只好瞞之而已。家院，此事千萬不可叫夫人知道，你要記下了。
家院：是。
程：這是哪裏說起。

第七場

朱：（唱西皮搖板）無事帶領鷹和犬，來在郊外獵一番。這不是穆相公嗎？怎麼慌慌張張的，要上哪兒去吶？
穆：如今朝廷正在用兵，去到大營獻策立功。
朱：這就不對啦！聞聽人言，那程侍郎將他女兒許配與你，擇定四月初二就要迎娶，你怎麼倒要避婚逃去吶？
穆：小生也曾細想一番，功名不就，誓不娶妻，因而逃去。
朱：哦！原來如此。（尋思）好！眞乃是有志氣的男子，我也不攔阻於你，你有盤費嗎？
穆：這個──慚愧呀！
朱：這算不了什麼。──小子，把我帶的官費給穆相公做盤費，送過去。
家丁：是。
穆：多謝千歲。
朱：不必謝，小意思。
穆：告辭。
朱：別忙，你可有腳程嗎？
穆：也沒有哇。
朱：這又算的了什麼哪，小子，把我騎的那匹青鬃馬，送給穆相公乘騎。
家丁：是。
朱：送行來不及，我[illegible]哩！
穆：感恩不盡，後會有期。
朱：請。
穆：請。
朱：（至台中）眞是個書獃子！那位程小姐，我是親眼瞧見過的，長得是如花似玉，他怎麼倒要避婚逃走吶？這也是他無福承受，也是有之。我想程侍郎奉旨贊辦軍務，離家遠去，我不免趁這個機會，等到四月初二那天，假冒穆居易的名字，前去迎娶，將程小姐娶到我家來，我們兩人成爲夫婦，就是程侍郎回來，我們木已成舟，他也說不出什麼來。再一說，他還敢把我朱千歲怎麼樣嗎？嗯！主意已定。──小子們！帶路回府！（唱）紅鸞星在頭上擺來擺去，無意中得了個美貌的嬌妻。

第八場

穆：（唱西皮散板）蒙千歲與我心把銀兩贈送，但不知何日裏再報深恩。（大鑼一下）
周：馬上少年喚回。
（一沖頭穆居易由下場門回上，站大邊，四龍套站門，周監軍站中間，程浦站小邊）
穆：原來是年伯，
程：賢姪你往哪裏去呀？
穆：到大營獻策立功。
程：我已擇定四月初二日與你完婚，你爲何不辭而去呀？
穆：年伯不必動怒，小姪前者也曾躊躇過，功名不就，誓不娶妻，又不便與年伯說明，故而不辭而行。
程：（自語）唉！他怎麼又鬧過什麼冒頭哪！
周：大人，此位是──
程：這就是前京兆尹穆建業之子穆居易，文武全才，小女就是許配此人。
周：哦！咱家有一言，不知當講不當講。
程：公公有話請講。
周：我平日最恨世上那些少年人，就知道談情說愛，這位穆公子要建功立業，報效國家。方才今聽管道，功名不就，誓不娶妻，眞乃是可喜可敬之事。咱們意欲將他帶到大營，薦與洪功，定然重用，掃平賊寇，再行洞房花燭之禮，程大人你看好是不好吶？
程：還不謝過公公。
穆：多謝公公。
周：罷啦，罷啦。──來，打道帥府。

第九場

夫：（念）老爺隨軍去，嫁女任我行。可恨老爺偏心太過，竟將二女兒許配穆公子，今當四月初二日穆公子迎娶之期，我不免將大女兒嫁過門去，老爺日後回來，木已成舟，又當如何。我就是這個主意。──丫鬟。
丫：有。
夫：與你大小姐梳頭插戴起來。
丫：遵命。
家：啓夫人，花轎到門。
夫：搭上堂來。
家：搭上堂來。
雁：（假哭）唉呀……
雁：（掀開蓋頭向程夫人）媽呀！我那女婿是他不是呀？
夫：是個白面書生哪！
雁：哦，是那個小白臉呀，那我就放心了。
夫：（回身向袖台，笑）哈哈哈……（右轉身見程雪娥）啊？你做什麼來了？
娥：送我姐姐來了。
夫：你送出閣門，也就是了，來在前廳被人看見，成個什麼樣兒！回房去罷！
娥：是。
夫：老爺呀老爺！女兒之事，還是由你，還是由我！可解了我的心願了，哈哈哈……
娥：這是哪裏說起！爹爹將我許配穆郎，今日大娘又將我姐姐嫁了過去。爹爹不在家中，無人替我做主，思想起來，唉！好不煩悶人也！（唱南梆子）她明知老爹爹爲奴行聘，將她親生女嫁與穆門，想是我程雪娥生來薄命，因此上，難得配如意郎君。
丫：參見小姐。
娥：罷了。
丫：小姐今日爲何在此納悶？
娥：今日之事，焉得教人不悶哪！
丫：小姐可知今日是誰家前來迎娶？
娥：你怎麼這樣的糊塗！除了穆家，還有哪一家？
丫：不是穆家。
娥：不是穆家，又是誰家呢？
丫：乃是朱千歲家中。
娥：啊？乃是朱千歲家中？
丫：正是。
娥：你是怎麼知道的。
丫：方才有人看見，大小姐花轎是抬往朱家去了。
丫：正是。
娥：你去探聽明白，報我知道。
丫：遵命。
娥：哎呀呀！怎麼世上竟有這樣的奇事！那日朱千歲前來拜壽，也曾遇見一次，那相貌長得十分醜陋，與我姐姐倒是一對。[illegible]冒名前來迎娶，就有這樣頂替前去出嫁，怎麼這樣的湊巧哇？大娘啊大娘！你如今是枉用心機了！
丫：參見小姐。
娥：探聽之事，怎麼樣了？
丫：已然探聽明白，大小姐實是抬往朱家去了。
娥：哦，實是抬往朱家去了。
丫：正是。
娥：哎呀呀！怎麼這樣的湊巧。
丫：啊小姐，還有一事，未曾稟明。
娥：還有何事呢？
丫：那穆公子早已不辭而去，至今並未回家。
娥：哦，那穆公子走後，未曾歸家。
丫：正是。
娥：他……他往哪裏去了？
丫：不知去向。
娥：有這等事，你先前爲何不報。
丫：先前不知。
娥：你再去打聽打聽，那穆公子，他往哪裏去了？
丫：遵命。
娥：快去。
娥：這又是哪裏說起！穆郎好好住在我家，爲何不告而去了？莫非他不願就這門親事不成？既然不願這門親事，只管明言，何必離家遠走。事有蹊蹺，穆郎啊穆郎，你獨自一人，逃往何方去了？（唱西皮搖板）我二人婚姻事已經訂定，卻爲何無故的私自潛行！左思來右想去心中難忍，兒的親娘啊！（接唱西皮搖板）我暫且回繡閣再聽佳音。

第十場

朱：（唱西皮搖板）我今日派花轎去少時定娶美人回。
家丁：花轎到門。
朱：搭上堂來。
家丁：搭上堂來。
朱：贊禮上來。
儐相：伏以：兩家成婚姻，夫唱婦隨，洞房花燭夜，才知誰是誰。
朱：我早就知道娶來的是誰。
儐相：攙新人拜堂。一拜天地。
儐相：二拜高堂。
儐相：夫妻交拜。
儐相：同入洞房。
二家丁、儐相：小人討賞。
朱：每人一份，下面去領。
朱：我把程小姐娶過門來啦。待我掀開蓋頭，觀看美人便了。
朱：程小姐，你我既爲夫婦，又何必害臊吶？來來來，你放下手來，讓我看看。
朱：哎喲！（唱西皮散板）觀此女生得來容顏難看，血盆口黃板牙鼻孔朝天，兩只手伸出來[illegible]，裙邊下露出了那尺二的金蓮。莫不是夜叉洞房出現，何方的妖怪，哎喲，我的媽呀！這個怪物把我來纏！？程小姐我是親眼見過的，長得挺好看的，今天把她娶過來，怎麼變成一個大老妖哇！
雁：這兒可不對呀！我媽跟我說，我陪上轎子的時候，我媽說是個小白臉，我到了這兒，怎麼變成個小花臉了。我說你怎麼長得這麼不夠人樣兒啊？
朱：你還說我長得不好哪，你也不照照鏡子，你那個樣子，誰要得了哇！
雁：我生來就是這個長相，誰還嫌我長的醜。
朱：哎喲！千不該，萬不該，不該假冒穆居易的名字，前去娶親，實指望娶個美貌佳人，沒想到弄了這麼一個醜八怪來，這可怎麼好哇？有啦，讓我跟她商量商量，把這門親事打退，也就結啦嗎！指不定行不行──娘子，你請過來。
雁：你幹什麼？
朱：我跟你說實話，我呀，原不是穆居易。
雁：你是誰呀？
朱：我乃是鎮京朱煥然，朱宗室。是我假冒穆居易的名字前去娶親，沒想到把您娶過來啦。我現在覺着有點不合適，恐怕將來對不起程老先生，這麼辦，我把您原封兒不動，送回府去，咱們一刀兩斷，好不好哇？
雁：好哇，想我乃是堂堂兵部侍郎的千金小姐，你拿轎子把我給抬了來，難道就任憑你輕薄嗎？
朱：[illegible]
雁：不敢，不敢。
朱：我也別嫌你長的不濟。
雁：您多包涵罷。
朱：咱們是生米已經做成熟飯啦！
雁：趁此機會同入羅帳，成就百年合好，如其不然哪，我要見皇帝老官去，問你一個冒名頂替之罪！
朱：（別介）別介，別介。
雁：怎麼樣？
朱：你願意不願意？
雁：我任命吧，成了吧。
朱：怎麼你竟願意了吧？
雁：如此來呀（唱）叫你與老娘盡被鋪床，走吧你。
朱：唉！我的那娘喲！

第十一場

洪：（詩）妙策行千里，雄心定太平；獻兵何日盡，才答聖明恩。本帥，洪功。大明爲臣，官拜五省經略使。只因南方賊寇作亂，聖上拜我爲帥，是我保薦侍郎程浦贊理軍務，預擬日內來到。──中軍！
中軍：在。
洪：伺候了。
家：程浦大人到。
中軍：啓元帥，程浦大人到。
洪：有請。
洪：不知公公、大人駕到，未曾遠迎，當面恕罪。
周：豈敢。元帥用兵，多受辛苦。
洪：爲國勤勞，何言辛苦。
程：不知近日軍情如何？
洪：賊勢甚爲猖狂，敢候大人籌劃。
周：我在元帥台前保薦一人，不知可肯容納否？
洪：但不知是哪一位？
周：就是前京兆尹穆建業之子穆居易，此人可算文武全才。
穆：參見元帥。
洪：少禮。
穆：（大纛住頭坐小邊外首）
洪：公公管道，足下智勇雙全，明日出戰，就煩足下調動軍馬，與賊對敵如何？
穆：多謝元帥提拔。
周：（接念）[illegible]
程：（接念）臨陣須要心謹慎，
穆：（接念）不枉我滿腹經綸功。
衆：（同白）請！

第十二場

夫：（念）[illegible]。唉！也是老身偏心太過，指望將大女兒嫁與穆公子，誰想被那個朱煥然娶了去了。[illegible]丫鬟！
丫：有。
夫：喚二小姐出來。
丫：有請二小姐。
娥：來了。（念）拈針閑刺繡，轉喚下妝樓。參見母親。
夫：罷了。你且坐下。
娥：告坐。喚兒出來有何吩咐。
夫：聞得軍中作亂，賊寇殺到莊前，我意欲帶兒去至你姐丈家中，躲避躲避，你意下如何？
娥：這個──[illegible]
夫：如此說來，我兒是不去的了？
娥：兒是不去的了。
[illegible]

第十三場

程：（唱）女兒婚姻事放心不下，只得到帥府前去求他。（白）門上哪位在？
中軍：程大人到此何事？
程：煩勞通稟，說我求見。
中軍：候着。（向內）有請元帥。
洪：狼煙俱掃盡，從此慶昇平。
中軍：啓元帥，程大人求見。
洪：（向外）元帥出迎。
程：元帥！
洪：大人到此，必有見教。
程：下官次女，與穆居易早已訂婚，只因軍情緊急，耽誤至今。如今軍事平定，欲求元帥做主，與他二人完成婚事，不知元帥可肯應允否？
洪：此乃大喜之事，與他二人完成婚事，又是軍中一段佳話，有何不可！
周：好極啦，何不將穆大人請來當面說明，也好辦成此事。
洪：中軍，有請穆大人。
中軍：（至台口）有請穆大人。
穆：[illegible]參見公公、元帥、年伯。
洪：世兄少禮，請坐。
穆：謝坐。元帥相傳，有何見諭？
洪：恭喜世兄，賀喜世兄。
穆：喜從何來呀？
洪：今日程大人的小姐，雖離至此，如今營中無事，本帥做主，與你二人完成花燭，豈不美哉？

（下轉第二版）

台上台下 伉儷攜手
俞振飛 言慧珠 今演「鳳還巢」
孫花滿等搭配同場 齊淑芳演「紅桃山」
「楊門女將」連滿十場仍甚旺

【本報訊】應港九各界人士的要求，上海青年京劇團藝術指導俞振飛、言慧珠伉儷，今晚起登台，攜手演出這場好戲。頭齣戲是梅派名劇「鳳還巢」。

「鳳還巢」這齣戲，故事很熱鬧，說的是侍郎程浦的醜女雪雁看上了俏公子穆居易，醜千方設計陷害貌美的妹妹雪娥。幾經波折，最後是貌美小姐和俏小生成婚，兩醜相配，洞房大團圓。戲中，俞振飛飾穆居易，言慧珠飾程雪娥，搭檔珠聯璧合。加上張齊洪飾醜千金，金銅鑼飾雪雁，李永德飾洪功，孫花滿飾老安人，蘇鳳麟飾周公，更收綠葉襯牡丹之效。

對於俞、言伉儷攜手演出的這場好戲，港九戲迷們是引頸以待，所以連日來普慶戲院方面預售的十五日以後的戲票，都是在二、三小時之內，即被爭購一空。據悉：普慶戲院今日上午十時預售十七日夜場戲票，是日夜場戲碼是俞振飛、言慧珠伉儷合演的「販馬記」，同場由青年演員配演兩齣短劇「白水灘」、「岳母刺字」。

與「鳳還巢」同場，還有一齣「三戰張月娥」，是京劇中著名的武旦傳統老戲「紅桃山」，又名「男三戰」。故事是講張月娥因夫被奸臣所殺，逃到紅桃山，招兵買馬，待機報仇。梁山好漢呼延灼押糧路過，被張打敗，擄去糧草。林冲、關勝來救，三個男子用車輪戰打敗了張月娥。戲中齊淑芳飾張月娥，既穿一大套劇合演下來，另一招是將大刀拋出手，即一翻槍背，再接住大刀；還有扎一字馬，倒扎虎跡，十分驚險。

「文昭關」一劇照　圖左起東皋公、皇甫訥、伍員。（本報攝）

麗的金台播實況 本報刊全部台詞

【本報訊】麗的呼聲金色電台，今晚七時五十五分起，轉播俞振飛、言慧珠合演的京劇「鳳還巢」和青年演員演的「三戰張月娥」，直至完場爲止。

本報爲便利讀者與聽衆收聽，特於今日在二、三版刊出「鳳還巢」全部台詞。

【又訊】上海青年京劇團演出的「楊門女將」，昨日是最後一場。這齣戲自五日首演以來，已連演十場，觀衆達一萬七千人，場場滿座，愈演愈旺。這齣戲十分激動人心，它那使人振奮的藝術吸引力，深深地把港九戲迷們吸引住了，人人爭先看好戲。觀衆們是越看越覺得孫花滿、李炳淑、于永華、齊淑芳、朱玲珠、楊春霞……這些來自上海的「女將」越可愛、越看就越想看。有些觀衆還看了二、三場，仍想看第四場第五場；更多的觀衆則由於輪票擁擠，至今未得一觀。所以許多觀衆都希望京劇團能多演幾場。但是由於期限關係，該團無法完全滿足廣大觀衆的要求，對那些向隅的觀衆表示歉意。

天氣　吹和緩東風至東南風，除晨早霧時間外，天色頗好。

大寒之前將大寒
大股冷空氣正自北南移
預料二十日左右氣溫陸續降低

【本報訊】北方大股冷空氣正在南下，估計一兩天內，氣溫又將大降。據預測最低的溫度將在本月二十日「大寒」前出現。

據廣東省氣象服務台昨晚十時半發佈寒潮警報稱：北方冷空氣正在合併及加強，預計可能加強到「中等寒潮」的程度。現在，冷鋒前鋒已到達長江南岸，正和原來在長江以南的冷空氣合併南下，侵入本省。預計冷鋒前鋒在十五日到十六日從此向南越過本省大陸到達海面，氣溫將明顯下降，並將出現最低溫度的降低。這次寒潮過程最低溫度時，將出現在十八日到十九日早晨，比昨最低溫度可能降低攝氏八度到十度（攝氏十六到十八度）。同時，寒潮到達後二、三天內，將有一次兩量到強小雨或中雨的降雨情況。從今天下午開始，本省有五級，最大六級的偏北風，海面亦有六級左右偏北風。

據本港天文台紀錄，昨天最低溫度爲華氏六十一點三度，最高氣溫六十九點三度。

高卓雄發表意見
贊成挽留周錫年

【本報訊】關於香港各界人士挽留行政局非官守首席議員周錫年爵士，連日來報章所載各種議論紛紜，香港中華總商會會長高卓雄氏，於昨日亦就此事發表意見，原文如下：

一、香港各界及三百多個社團發起挽留行政局非官守首席議員周錫年爵士，是非常合理的，因周爵士與香港工商界向有密切之聯絡，態度誠懇，和藹可親，又經常接近民衆，使下情得以上達，成爲政府與市民之橋樑。而周爵士之公忠體國，敢作敢爲，尤爲社會所共見，常謂工商界如有任何困難，隨時提出意見，當盡力效勞，其處事若谷，關心民瘼，令人欽敬。舉凡有關社會福利與民衆利益，周爵士無不努力爭取，其能獲得各界之擁護，良非偶然。

二、周爵士如再擔任行政局議員，僅爲一種義務，須犧牲許多時間與精神，並非一己利益，惟周爵士向來熱心社會公益，民衆愛戴擁護，深一方面固願選用有能之新血，另一方面更須有老成練達經驗豐富者之相輔而行，方能駕輕就熟，而收事半功倍之效。因此，本會上月五日在會董會議之時，一經提及挽留周錫年爵士蟬聯，出席之會董，即紛紛自動簽名，情況踴躍，令人感動。可見周爵士爲得社會之同情及市民之擁護。

三、周錫年爵士在行政局立法局服務以來，或領導或贊助，今次獲得各界人士衆多社團之懇切挽留，足見香港政府選擇任能之適當，而周爵士之公爾忘私，克盡厥職，亦屬難能可貴。各界對周爵士之挽留，亦即對香港政府選任賢能之擁護，更可作爲榜樣，而勵來茲。

四、中華總商會在香港有六十餘年之深長歷史，擁有數十多個行頭團體，另有商號個人會員數千，爲本港華商之總集團，過去得周爵士之指導至多，經驗與歷史，證明周爵士爲一個勇於服務，肯替民衆謀利益之良好華人代表，所以一致擁護。其他爵士與紳，能爲本港民衆服務人，成績卓著者，亦可以同樣挽留，並非現在單獨挽留周錫年爵士而已也。

年近歲晚 小心電話
歹徒設計梯間行劫
茶樓店東報警擒拿
另有「電話行騙集團」四出活動

【本報訊】不法之徒利用電話企圖行劫，商民多受騷擾，本報昨日曾有揭露。前天晚上一宗梯間搶劫案，首先亦是利用電話施其詭計，但由警方得一茶樓東家合作，將計就計，將一名詭計多端的劫匪拘獲。

該案事主爲九龍馬頭圍道某茶樓的老闆，據說該茶樓於前晚收到一個外賣電話，對方自稱住漆咸道四九六號八樓，欲點三菜一湯奉客，說明只有百元大鈔，要求店家帶備碎鈔找數，店家沒有理由不接這單生意，但心中不禁啓疑，便一面命廚房炒菜，一面暗中通知警方。原來警方早就欲緝捕此輩匪徒，乃不動聲色，到漆咸道現場埋伏，同時命店方將找續的鈔票全部做好暗號。

待三菜一湯弄好，店東吩咐一個叫亞洪的小工去送菜，事前也沒通知小工如此預設。上項菜式共值十一元六角，小工攜備八十八元四角前往找贖。據小工亞洪說，他到達上址時，見樓梯漆黑，已感驚怯，上到八樓，突見一男子躍出，一面讚他菜來得好快，一面招手叫他再上一層樓，又叫他先將碎鈔拿來調換百元鈔票。亞洪不知是計，把錢交給他，對方拿到鈔票，就欲逃遁，亞洪見勢色不對，便高聲叫嚷：「咁點得㗎，大佬！」未幾，就有便衣警探數名躍出，將劫匪拘獲。

【本報訊】新亞社消息：近來又出現一羣有組織之「電話行騙集團」，若干商行曾接到自稱港府某機關致來調查有關問題之電話，其中一商行因揭破對方秘密，打電話者立即收線，從此再無下文。

據悉：上述之冒用機關或公務員姓名致電話港九商行行騙事件，過去已迭有發現，但因事後多半難於掌握證據，致利用此法斂財者，逍遙法外。原來本港內有一「集團」，專以出版不定期刊物或各類刊物，藉招登廣告斂財。此等份子深知港九每一地區內之消防局、市政衞生處、勞工處、工商處、工廠處或各該地區內之警署人員之姓名，上述之公務員乃負責各該地區內之餐廳、洗衣店、工廠或各該商店有關事項。他們假借某一公務員之姓名，致電話與該公務員直接管理之餐廳、洗衣店、工廠等之負責人，說我乃某人，現我所參加某刊物出版一年刊或月刊，須付印刷費用，請你資助。每受此種電話之商人，爲便利業務進行，答應刊登廣告數百元。對方乃打蛇隨棍上，謂若干分鐘後，即有某會之工作人員前來收錢。未幾，可能有多人乘私家車來，與接電話之商人即行交付廣告費。事後該刊物雖出版，否實不過係上述份子向某等會所探得該會刊物之出版圖，取廣告費，進行訛詐。

警方商業犯罪調查組不久之前曾追蹤某等份子，並曾將若干證物帶返警署研究，惟仍因證據不足，未有進行拘控任何人。

在本港地區內，利用出版刊物，大不乏人。此批份子經常藉此揭食，招登廣告騙財者人同行，其誘勸商人刊登廣告時之「拍檔」情形，如唱雙簧，軟硬兼施。有等不熟諳本港法例之商人，爲避免麻煩，常爲所愚，平白付出一筆全無宣傳作用之廣告費。

銅鑼灣浮屍 已有人認出

【本報訊】前日中午銅鑼灣避風塘海面發現一具浮屍，昨日已有人前往認屍。據悉：死者叫張杜民，廿餘歲，福建人，住北角馬寶道地下。他在英皇道三三六號做送貨員，他的父母都在菲律賓，最近他已申請赴菲，但迄未成行。此次因何屍浮碧海，其友人均表示不知情。

【本報訊】灣仔堅拿道西昨晨發現女嬰屍一具，死者約三個月大，姓名不詳。

何文田坊會 今散發寒衣

【本報訊】何文田街坊福利會今午在該會會所散發福團捐輸寒衣一大批，使區內貧苦坊衆在寒流侵襲中獲得溫暖。該批寒衣由潮州互助社、蓬瀛仙館、總商會華商總會等捐助衞生棉衣等四五百件，連日由該會首長遍赴各區木屋區，按戶調查，發給貧苦戶，分發領衣券，各領券者今天可憑券領取。

【本報訊】香港希臘街十五號禮信大廈六樓宗教哲學研究社浩然修道院同人，連夜前赴東西區各區向貧民派贈寒衣，參加工作者有該院主事人袁志遠、潘卓衡、余啓祥、蕭汝標、吳秉楓、盧展才等。

【又訊】本港蓮香齋本年辦理多項施派衣，連日已經撫派，凡領有贈衣券者，可依發券日期起，在七天內到該齋領取。該齋定明（十六）日舉行敬老聯歡，晚間並敘餐聯歡。

泰興公司結束業務
員工發遣散費兩月
中央金門員工甚感彷徨
已準備與資方談商解決

【本報訊】澳門消息：澳門旅遊娛樂有限公司於元旦開業後，泰興公司亦宣佈結束。但最近盛傳該公司仍有精簡的人員被留用，並向葡京力爭。但據昨日泰興公司負責人傅蔭釗給中央酒店員工的信中，泰興公司再營賭業的希望似乎已經很微了。

傅蔭釗的信是給司理馮讓轉告酒店員工的，信中一再強調「專利權已經終止，政府轉批由別公司承辦，中央酒店屬泰興公司，總公司既然結束，其附屬機構亦一併停業。」信中並強調只發員工兩個月遣散費，據說是「泰興公司對及所屬機構統一辦理一樣只發兩個月，至於現在供應的膳食，乃權宜之策，隨時可以停止。」

函內又說：「我們近事件雖出於我們擬定之遣散費額，惟我項與有關方面審核確定，盼轉告各員工，萬勿輕舉妄動，致干法紀。世上無百年之東西家，亦無不散之筵席，此次專利權旁落，與本酒店之結束，孰令致之，望各自安心轉業，並祝前途無量。酒店員工擬求酒店自行經營，查此點乃涉及業權問題，公司與來人亦無權答覆，希本此意見，向各位婉爲轉達。」

中央酒店司理馮讓已將傅蔭釗來函通告各員工。查該公司所擬發兩個月薪金及兩個月遣散費，即發兩個月伙食。一般職工薪金廿五元至卅一元，伙食則一律每月四十元，統計員工兩月遣散費，一般只得一百多元；其中大部分員工多在中央服務十多廿年的，一旦遣散，在此嚴寒時分，更爲彷徨。聽說該酒店員工約一百一十名將開會研究後，才向公司答覆。

泰興公司遣通知金門營區員工，也只發兩個月遣散費，營區工友約四十人，亦準備和資方談判解決。

賞梅觀畫
澳門名畫家吳喜雨 招待港美術界人士

【本報訊】澳門消息：澳門名畫家吳喜雨近以所居六松園梅花盛開，特邀請香港美術界人士黃般若、李凡夫、鄭家鎮、黃草予等多人，於日前前往賞梅觀畫。園中關桂與臘梅競放，芬芳撲鼻，相與觀賞。暢飲之餘，主人出所藏賓虹老人遺畫數十幀，與衆欣賞。翌日並招待參觀澳門美術研究會，該會成立逾十年，會員逾百人，每年舉行會員作品展覽。吳喜雨爲該會理事長，已連任多屆。

粉菊花六秩壽辰 門弟子集體慶祝

【本報訊】粉菊花女士從藝四十年，昨（十四）日爲其六秩壽辰，門下弟子李蕊、梁無相、周坤玲、譚倩紅、英麗梨、文劍、陳好逑、陳寶珠、蕭芳芳等四十五人聯名發起在九龍美麗華酒店舉行祝壽會，並有京劇名票演唱助興，到賀客甚衆，場面熱鬧。

蘇國權黃德馨 前日舉行婚禮

【本報訊】中環香港大酒家總經理蘇濤兩之弟蘇國權，與報界黃式明之女黃德馨，前日假座港府婚姻註冊處結婚。蘇黃兩宅分別於前晚、昨晚在建國酒家歡宴親友。新郎蘇國權，今服務於處的映聲工程部；新娘黃德馨任護士職。圖爲新婚夫婦。

二賊冒充顧客 華興錶行被劫
損失名廠手錶三個賊逃去無蹤

【本報訊】九龍上海街三八三號華興錶行，昨晚八時許突遭二賊搶劫，失去名廠手錶三個，價值千元左右，二賊逃去無蹤。

劫匪扮顧客，分立櫃檯左右兩側，一個穿西服，一個穿唐裝；穿西服的男子走進店內後，表示要選購奧米茄牌手錶，店伴拿錶給他選擇，不久便選定兩個。劫匪又表示要買勞力士錶，店伴不虞有他，把一個黑面的勞力士錶交出給他，詎料此人竟將三錶交給穿唐裝的男子，隨即分頭逃跑，一出彌敦道，一入廟街，穿唐裝的劫匪展動身後硬物，作拔槍狀，但無人知道劫匪是否配有假槍，錶店有兩名夥伴追賊，趕了一程，即失去劫匪蹤影。失去的三個手錶，每枚價值三百餘元，共值千元左右。

豪華黑髮水
即係變黑 永不脫色 不損髮膚

宏安公司啓事

本公司九龍辦事處擇於一九六二年一月十五日正式成立，是日開始辦公，此告

宏安公司啓

九龍辦事處　地址：西洋菜街二五二號　電話：五二七五一

謝

姻誼世友鄉宗

家慈高母陳氏夫人之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯，辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情，歿存均感，哀此鳴謝。

棘人　保衡　保益　保泰　保啟

媳　（鄒氏）（陳氏）曾氏（鄧氏）（林氏）

女　惠賢　惠芳　惠珍

孫男　錫輝　兆濂　孟錦　國輝

孫女　冠[illegible]

泣謝

訃告

馮西湖先生閩之龍溪人，早歲南渡，從事商界，克勤克儉，以致成功，生平對於公益及家鄉事業，頗具熱誠，不幸於元月十三日九時壽終瑪麗醫院，享壽六十有二歲，寅朋永別，痛惜同深，茲擇於元月十五日一時在萬國殯儀館大殮，二時辭靈出殯，安葬於荃灣華人永遠墳場，特此訃

聞

莊世平　徐湛星　田嘉數　姚慶三　李金水　陳松基　郭湘波　鄭伯森　邱文椿　張慶重　洪國基　沈清江　顏瓊林　黃卿波

李禮旃　李流芳　洪淵　曾國靖　黃治平　黃國和　鄭君豹　張峰鍛　薛振章　陳大棟　莊銘榜　黃漢卿　許松山

林廣兆　杜其康　林才和　鄭覺新　黃中堅　黃錦昌　陳正書　王梓琴　何欽華　黃和蘊　闕公甫　吳仁懷　康良材

同告

治喪處：萬國殯儀館

安東柞綢·柞絹綢

安東柞綢及柞絹綢係中國特產柞絲綢之一，暢銷世界各地深受消費者所喜愛，用料高貴，質地堅固，花式品種繁多，具有耐洗、耐磨，吸收和散發水份快以及絕緣，耐酸鹹等優良特性，不僅爲高貴的服裝料，亦爲最好的工業材料，歡迎選購。

中國大連紡織品出口公司
地址：大連五五路一號
電掛："CHINATEX" DAIREN
香港代理處：華潤公司
地址：中國銀行大廈　電話：35181
電掛："CIRECO" HONGKONG
港九國貨公司均有出售

銷經總店商鞋膠昌鉅
九龍上海街277號
電話：62873

國產膠鞋

五和牌坑底運動鞋，保有國產膠鞋傳統的優良品質，新加坑底花紋，耐磨而不易平滑。

五和牌
坑底運動鞋
網球鞋

請認明商標 提防假冒

中國輕工業品進出口公司青島分公司
香港代理處：華潤公司　地址：中國銀行大廈　電話：35181　電掛：0230
港九各大膠鞋商店、國貨公司均有出售

工展攝影比賽揭曉

廿一頒獎　入選作品將展覽

〔本報訊〕第十九屆工展會舉辦之攝影比賽昨日揭曉。參加比賽照片達八百餘件，大會於昨日下午五時在李寶椿大廈十四樓該會聯誼廳請由攝影專家陳潔恩、簡慶福、張汝鈞、劉鶴翔、胡維特、馮元悅等六位爲評判委員，宣傳部長甄文亮、陳錫乾亦親自到場照料一切，並於七時假月宮酒樓設筵招待各評判委員。評判結果如下：

門樓組——冠軍：程賢祺之「門樓夜色」；亞軍：陳靄泰之「夜色光芒」；季軍：朱儉濤之「工展之夜」；殿軍：何洪光之「工業的大門」；優異獎：李健暉之「歐商之門」、吳聖修之「歐商之門」、劉頌明之「工展之門」、曾頌球之「工業之門」、關家謙之「門樓夜色」、陳錦泰之「觀衆行列」、何均培之「迎接新上」、陳珍之「工展大門夜景」、廖強之「工展夜色」、朱賀濤之「光芒四射」。

攤位組——冠軍：甘展之「一三三號」；亞軍：關顯倫之「寶塔鎮」；季軍：楊乘傑之「一板之隔」；殿軍：廖強之「品牌攤位」；優異獎：朱紹其之「極力招徠」、關顯倫之「萬聖寶塔」、張惠棉之「風行安南白桂油」、鄒約濤之「鱷魚姐姐」、溫錫泉之「晴雨兩相宜」、余振球之「主婦歷奇」、江俠民之「好奇」、顏震東之「[illegible]」、譚華樓峰之「歡樂人生」、何銳祥之「幸運兒」。

人物組——冠軍：何洪光之「工展樂園」；亞軍：麥冰之「鱷魚與小姐」；季軍：江保成之「福」；殿軍：何洪光之「是真是假」；優異獎：陳靄麥之「觀衆如潮」、關鵬倫之「一家歡」、吳聖修之「欣賞」、張一軍之「一新眼界」、李健暉之「拖男帶女」、蕭強之「鱷魚小姐看什麼」、陳木之「豐富的節目」、顏震東之「玩具的引誘」、馬駿之「盛況空前」、P.D.蔣之「細心研究」。

彩色組——冠軍：程賢祺之「夜色輝煌」；亞軍：麥冰之「彩傘」；季軍：萬玲之「金碧輝煌」；殿軍：麥強之「請投我一票」；優異獎：胡鉅榮之「一路光明話工展」、鄭震東之「象牙雕刻」、李健暉之「夜色輝煌」、香鳴之「無題」、康改之「會場雨夜行」、邱良之「看那標誌」、李國強之「遊日時候」、馮漢之「靜觀其變」、何良之「你看我這些」、馮勝泉之「明星夢」。

上項各入選作品將於工展會禮堂公開陳列，以供觀衆參觀，而各該獎次之獎品俟由大會彙集各項比賽獎品後統一分配再行發表，至頒獎日期已定於本月廿一日在會場禮堂舉行。

攝影比賽評判員與甄文亮合照

十三張遊戲　讀者感興趣　輸贏怎分再說明

昨日本特刊刊出的十三張遊戲，很多讀者感到興趣，並紛紛打電話來詢問該遊戲說明中的一些發生疑問的地方。現作補充說明如下：

莊家手中的牌，有圖A及圖B兩種擺法，照圖A擺法，莊家輸一注；照圖B擺法，莊家贏一注。這裏所說輸贏之數字，乃指莊家跟其他三家對比後輸贏的總數。即是說，照圖A擺法，莊家總共只輸出一注，並非輸給每家一注；照圖B擺法，並非每家贏一注，共只贏入一注，並非贏每家一注。

昨日入場人數

37132

昨日獲選票　韓曼斯領先

〔本報訊〕工展小姐選舉委員會昨日公佈第五日（十三日）紀錄，是日全場選票共一萬六千二百[illegible]票，德聯公司韓曼斯獲五千一百四十[illegible]票，白桂油永福興藥廠吳安琪獲四千八百九十二票，白桂油永福興藥廠楊淑芬獲一千九百九十八票，樂士實業公司羅碧君獲一千六百五十三票，香港機械廠井公司郭葉薇獲一千四百八十八票，振興糖果餅乾公司盧桂珍獲七百四十七票，芬蘭可樂寶糕餅陳美玲獲二百六十一票，肥行食品廠楊麗莎獲三十二票。

五日來各候選人所獲總票數爲七萬零零一十三票，各人所得票數如下：

白桂油永福興藥廠吳安琪獲三萬八千四百一十一票。德聯公司韓曼斯獲一萬五千一百二十八票。白桂油永福興藥廠楊淑芬獲四千六百九十八票。樂士實業公司羅碧君獲四千五百四十四票。香港機械廠井公司郭葉薇獲四千零四十九票。振興糖果餅乾公司盧桂珍獲二千四百六十四票。芬蘭可樂寶糕公司陳美玲獲五百七十二票。肥行食品廠楊麗莎獲九十六票。

選投票，明（十六）晚十時卅分止截。工展小姐選舉委員會

中幸運獎者　請食北京填鴨

〔本報訊〕工展「觀衆幸運日」，今爲最後一次舉辦。今日上午十時卅分至今晚十時卅分，購買兩張門票或預售門票進入工展會者，均可獲得幸運號碼一個，今晚十時卅五分在工展大禮堂舉行抽獎，由在場觀衆主持，稽核、公安、宣傳部派出代表監督。朱彭明樂宮銀京菜館東主陳功滋、成基昆仲，特爲今日工展會幸運抽獎，加贈北京填鴨十隻，凡獲中第一獎至第十獎之人，可攜得填鴨回家享受，如不願食，亦可[illegible]。（國際樂宮北京填鴨）

新出品介紹

星光新品塑膠冰壺　能受極强冷熱溫度

儲藏冰塊廿小時　食物保暖六小時

從來保持食物溫度或冷度的冰壺，都是用玻璃做膽的，壺膽的玻璃夾層鍍了水銀，可以發揮避免熱力內傳或外散的作用。本屆工展會評定爲新出品的一種冰壺，從裏到外全用塑膠製成，使觀衆觀感一新。

星光塑膠冰壺是星光實業公司的出品。它儲存食物的內膽，是用堅硬的Lyril膠製成，能抵受沸水、冰塊等差異極强的溫度刺激。壺的外殼用硬度適中的Polythene膠製造。據該廠主人深知行解釋，它保溫保冷的作用全在壺殼與壺膽中間填充的一種Foam Styrene發泡塑膠，它有很强的隔熱能力，用這種塑膠冰壺盛載冰塊，可儲用二十小時，儲藏熱食物，六小時可以保暖，也是用發泡塑膠的隔熱性能，新型冷房擴充隔熱的。

星光廠紅A牌塑膠冰壺外型像桶，但樣子適度，看來沒有臃腫的感覺，同時外殼彩色漆，壺蓋鑲上金色的銅邊，顯得既名貴、又大方，是家居旅行的一種理想用具。

塑膠冰壺分大號、二號兩種，大號容量爲七磅半，二號容量爲三磅，前者在該廠工展攤位每個賣十四元五毫，後者賣七元二毫。（周仔）

珍珠膠布　彈力膠布　可製多種用品

香港的塑膠製品很多，塑膠布在去年之前，倒是未有廠家製造。自從田氏塑膠廠有限公司於去年製成塑膠布後，這種貨品香港便有出產了。因此，該廠出品的珍珠膠布和彈力膠布，在本屆工展會被評定爲新出品。

田氏塑膠廠製造的塑膠布，一般的性能和用度，跟市場銷售的貨物沒有什麼差異。它可以製造旅行手提包、女用手袋、活頁部或日記本的簿皮、鞋、飛機袋等等，又可以遮風擋雨，用途很廣。

香港工廠製造塑膠布手提包、手袋等物品不少，它們所用原料，過往全部靠外國進口，特別是倚重於從日本輸來。由去年起，製造上述各種東西的廠家，所用原料不必全部仰給外來了，大可以轉向田氏塑膠廠訂購。到目前爲止，香港製造塑膠布的廠家不多，因此該廠出品絕大部分供給本地廠家應用。近來東南亞各地、澳洲以至英國商人，也有向該廠訂貨，比諸本銷，還是本地用多些。

田氏塑膠廠製造的塑膠布，並非用塑膠粒作原料，而是應用製造塑膠布的原料製造，所用機器和工作程序，都與製造塑膠器皿不同。

成業廠產品宇宙電話座

音樂　日曆　記事　電話座　轉動自如甚方便

宇宙電話座是本屆工展會的新出品之一，是成業金屬製品廠製成的。因爲它能使通電話的對方聽到音樂，並配有日曆、鉛筆、紙張，以供本方聽電話人應用，故又有人叫它爲音樂日曆記事電話座。

宇宙電話座是用以盛載電話機的。它跟普通電話座的相同之處，就是可以左右轉動自如。它跟普通電話座不同的地方，其一是它設有音樂箱，只要把電話的聽筒放上去，這個箱便自然發出叮叮噹噹的音樂聲，比方有電話打來，接通了之後，收電話人剛巧離開，要對方稍爲等待，電話生大可把聽筒放在音樂箱上，音樂箱便即發出叮叮噹噹的音樂聲，這樣既可使對方減少久候的煩燥，又可避免對方誤以爲已經收線。

其次，在通電話時，常常需要紙筆記錄一些事情，碰到這種情形時，通常要對方等待片刻，自己放下聽筒去找。但宇宙電話座的音樂箱下面，設置着一個小抽屜，裏面可貯存些鉛筆、紙簿和紙張，當有需要時，便易取出應用，省得對方一等再等。

再次，宇宙電話座的音樂箱前面，開了個小孔，孔外鑲有放大的凸透玻璃，內設日曆，每日轉動一樣，就可知道日子。

宇宙電話座的旋轉座中央，設有自動搖鈴，電話鈴響時，把鈴鐺來聽的電話機擺在裏頭，這樣不但可以避免因電話線打結，而且可以避免電話線扭纏亂生外面引起的麻煩，同時電話座有上述的方便，宇宙電話座可見此座的設計不錯，因此本屆工展會評定爲新出品，事實上成業廠出品已獲得英國登記這種電話座的製造專利權。（四韓）

田氏塑膠廠寫字樓在大道中大廈行，電話號碼：二六三二二和三六四三。（欣欣）

塑膠欖仔　輕便兼耐用

冰壺外，另一種爲本屆工展大會評爲新出品的是星光實業公司的塑膠欖仔。

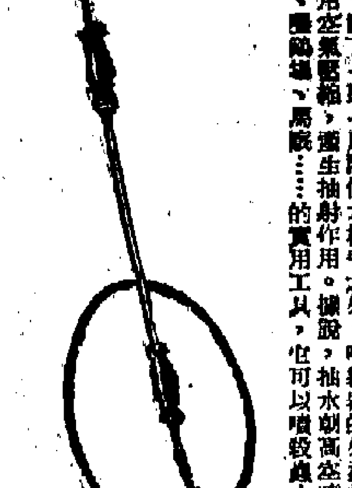
欖仔，是每一個家庭都不可少的，幾乎對它尤爲需要。普通用木製的欖仔，易染汚、潮濕而又有木刺，並不完全合乎理想。星光廠主事人在這方面動腦筋，用塑膠製造，避免了木欖存在的缺點。

星光廠的欖仔是圓形的，它用Rigid Polythen不碎硬膠製成，輕便，耐用，同時欖面光滑，不損衣服，又易於揩抹，欖腳的膠托用PVC膠製，這種膠有黏性的，不會滑動，更大的作用，是使欖不易滑倒，也不會損傷木板地。（流流）

手提自動噴霧器

朝高空噴射水花高十呎

除了一個一尾兩個木板手之外，噴霧器的外觀就像一枝銅支，它的利用空氣壓縮，產生抽射作用。據說，抽水朝高空噴射，水花可以高達十呎，是果園、花圃、農場、馬廄……的實用工具，也可以噴殺蟲水、消毒水等等。



單憑這個圖，人們不會知道，這就是外銷歐美的一種出品——手提自動噴霧器。

手提自動噴霧器是榮華金屬製品廠的出品，這家廠過去一直以生產噴水壺見長，與噴霧器可說舊鄰，就熟駕輕。這次工展會參展結果，已評定爲本屆的新出品。

榮華廠還有一種美觀的塑膠花瓶，經評定爲改良品。花瓶外型線條細緻纖巧，瓶身修長，頸部細狹，瓶口鑲上銅邊，看來名貴大方，是一種適用的家庭裝飾物。（雙木）

質地優良　色澤美觀　呢絨媲美船來貨

產品大量供應外銷

本屆工展會有香港出產的呢絨展出，這是香港呢絨廠的出品，經大會評定爲本屆新出品之一。

這家廠所產的呢絨，從質地到色澤，都足以媲美一些船來貨。目前該廠生產的全是純毛織品，厚的如呢、絨，薄的如嗶吱、仙令等，都有供應。

香港呢絨廠所用的毛紗，是由本地東亞太平紡織廠供應的，通常用的是四十至五十支紗，織成呢匹後，還經過小心的檢查、染色和縮水處理，完工的呢絨顏色鮮艷，手感柔順，組織結構，富有彈性。

這些香港呢絨現在主要供應外銷，英商是最大買家。按照香港呢絨廠的計劃，它將陸續增加產量，而且着重生產羊毛與其他纖維混織品。

香港呢絨廠中區辦事處在萬宜大廈九三至九三五室，電話三五二〇一一五號。（湃仔）

工展特刊

十三張遊戲

德聯公司與本刊合辦

參加這項遊戲的讀者，要懂得玩十三張。莊家手中持有的牌張，如照圖A的擺法，與其他三家對比結果，總數要輸一注。若改爲圖B的擺法，其他三家的牌和擺法不變，結果贏一注。問：其他三家手中什麼牌，該怎麼擺？請將刊出牌樣剪下，將答案貼在其他三家的空格中。

（一）參加此遊戲者，來件寄干諾道中一二三號大公報，信封寫明「工展特刊十三張遊戲」字樣。

（二）此遊戲定一月十七日截止收件，一月十九日公佈得獎者姓名。

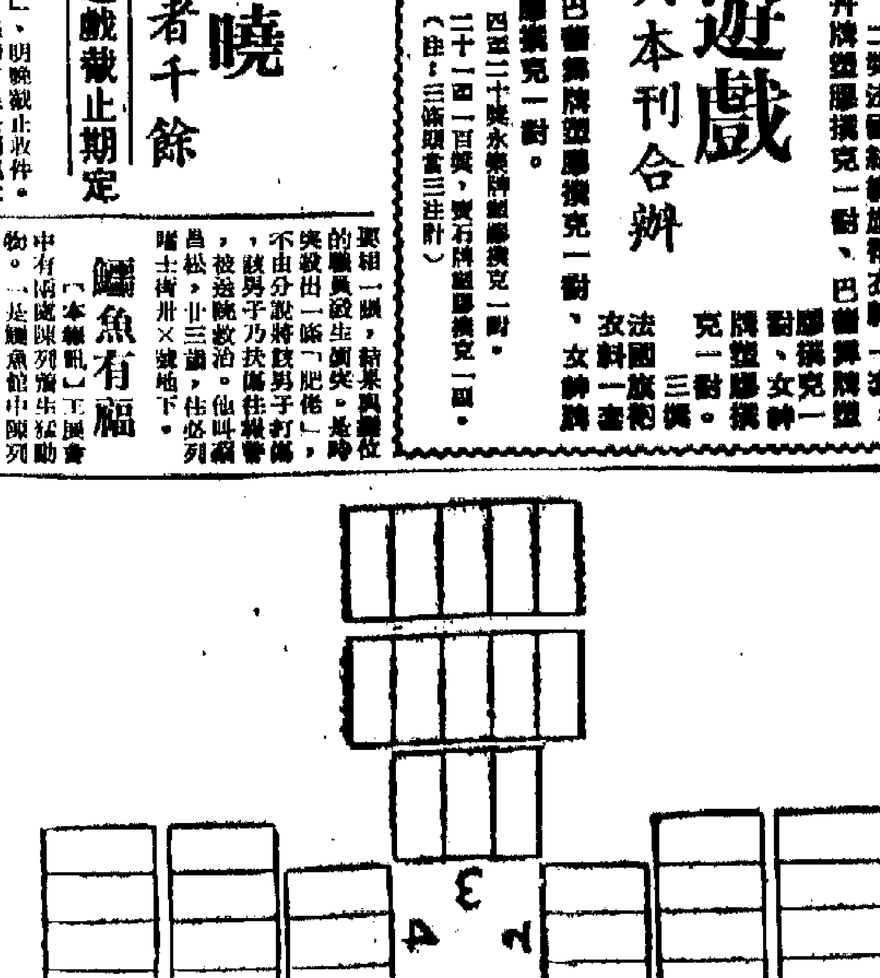
（三）獎額一百名，如「擺中」者超過此數，用抽籤方式決定中獎之額。

（四）各獎名次，在中獎之一百名中抽籤決定。

（五）各名獎品如下：首獎原子粒收音機一架（與圖書品，共值二百餘元）、花卉牌塑膠撲克一對。二獎法國絲綢旗袍衣料一套、花卉牌塑膠撲克一對、巴黎舞牌塑膠撲克一對、女神牌塑膠撲克一對。三獎法國綢旗袍衣料一套、巴黎舞牌塑膠撲克一對。四至二十獎永樂牌塑膠撲克一對。二十一至一百獎，寶石牌塑膠撲克一副。（註：三條頭當三注計）

姓名：

地址：



參加者留意：

伊人點睛明揭曉

收件近五千封中者千餘

拼字、砌爐、十三張遊戲截止期定

伊人製衣廠與本特刊合辦的「點睛遊戲」，已於十三日截止收件，此項遊戲來件共四千九百六十六封，經開封後，全部答中者一千五百九十九封。全中之人，將於今天在工展伊人攤位抽籤，中獎名單及遊戲答案，本特刊明天刊出。請讀者繼續參加各項遊戲。

寶宮油廠與本特刊合辦的「拼字遊戲」，今晚截止收件。三興燈造廠與本特刊合辦的「砌爐串字遊戲」，明晚截止收件。德聯有限公司與本特刊合辦的「十三張遊戲」，十七日截止收件。

工展昨出現武打

索照片男子負傷

〔本報訊〕昨晚深夜七時許，工展會白桂油攤位發生小騷動。有一個觀衆持有該攤選票，向該攤位職員索取贈送工姐的照片，職員說明得照要相一睇，結果與攤位的職員發生衝突。是時突殺出一條「肥佬」，不由分說將該男子打傷，該男子乃扶傷往報警，被送院救治。他叫嚴昌松，卄三歲，住西營盤士街卅×號地下。

鱷魚有福

〔本報訊〕工展會中有兩處陳列着生猛動物，一是鱷魚館中陳列着鱷魚，另一處則是市政事務處衛生展覽攤位中的青竹蛇和眼鏡蛇。鱷魚本來生長在熱帶，蛇類在多變時節也要多眠，同時陳列在工展，鱷魚館負責人對鱷魚關心極了，天時一冷，趕緊將鱷魚遷往廠中，享受保暖設備；青竹蛇與眼鏡蛇則仍在玻璃盒，供人參觀，如蛇有知，定有「同遭唔同命」之感。

千金求一語頒獎

今舉行音樂晚會

影星頒獎　伶星客串

〔本報訊〕工展會德聯公司「千金求一語」頒獎音樂晚會，定今晚六時卅分至九時在工展會禮堂舉行。

「千金求一語」頒獎完成後，開始音樂晚會，由會長朱石麟頒發冠軍獎，影星紫羅蓮、李香琴頒發亞軍、季軍獎。音樂晚會，由山香樂隊演奏，[illegible]以忠、何[illegible]唱歌曲，[illegible]月兒、陳翠屏、紫羅蓮等分別歌唱粵曲，末由德聯公司董事主任致謝詞。

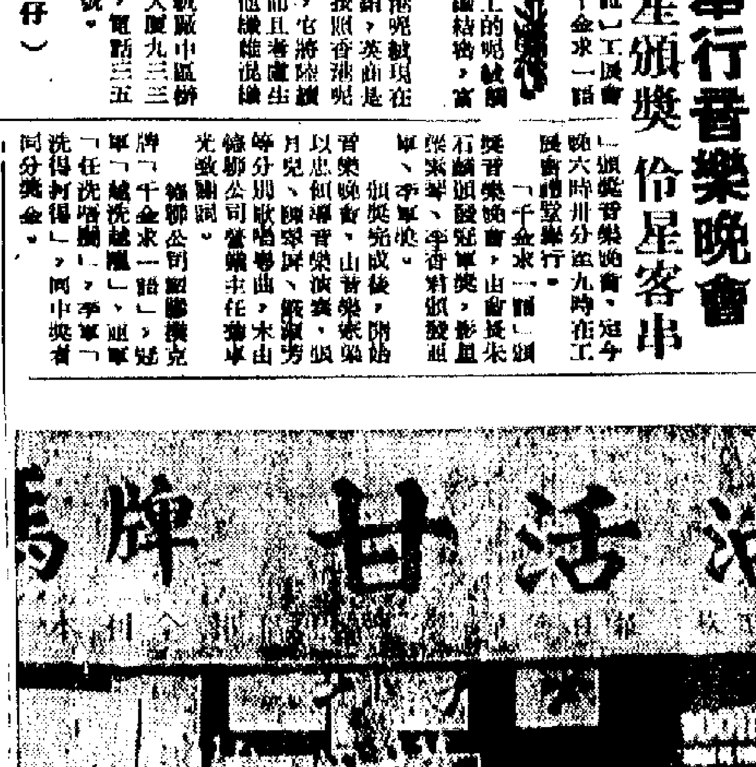
德聯公司塑膠撲克牌「千金求一語」，冠軍「洗得好」，亞軍「越洗越靚」，季軍「任洗唔爛」，同中獎者同分獎金。

酬謝遊客　明日開始

〔本報訊〕工展會宣傳部宣佈：宣傳部舉辦酬謝嘉賓抽獎遊戲，原定今（十五）日開始，但因籌備關係，改由明（十六）日開始，詳細情形請閱明日報告。

吳君麗　艷華芳　明日頒獎

〔本報訊〕名伶吳君麗、艷華芳，定明晚七時蒞臨工展會，首先抵達白花油攤位參觀，七時卅分在工展大禮堂主持頒獎，[illegible]。



四影星昨到甘活油攤位義賣

華僑日報舉行義賣

〔本報訊〕影星于素秋、林丹、李香琴、鄭艷、紅線女[illegible]，昨日下午三時卅分抵達工展會，以工展白花油[illegible]攤位，宣傳部長甄文亮等，爲華僑日報救濟助學運動義賣攤位購物，[illegible]振興糖果餅乾公司、白桂油廠、[illegible]藥廠、陸羽大酒樓、寶[illegible]油廠、東[illegible]膠廠、斗[illegible]藥局。

樹牌恤

萬元大贈送

有獎問答遊戲獎品豐富

問題簡單中獎容易請勿錯過

工展會第十三街

各大百貨公司均有代售

豪華黑髮水

年結

香港貨價趨勢可能續下跌

去年下半年的食糖、食油、棉布、棉紗、五金、洋紙、化工原料、土產等八類批發價格比上半年為低，今年可能繼續走低；食米價反覆上挺，今年可能再升。但今年的貨價上升和下跌的幅度均不會很大。

·謝德·

一九六一年香港的主要貨品批發價格，除了一些起落的幅度較大外，多數還是與前年相似；有些反覆上挺，不過，各種走勢仍因各受特殊因素的影響而又互有差別。

根據棉紗、棉布、西藥、化工原料、五金、洋紙、米糧、食油、食糖、土產等十類貨品（共一百二十四種）的批發價格，粗略計算，只去年和前年比較，有如下列數特點：

平均起落幅度不大

一、十類貨品的總平均價，去年各月均超過前年各月，平均升了百分之一點三三，但比前年（一九六〇年和一九五九年比較）的漲幅百分之二點八九顯然已縮小了。

二、各月漲落比較的起落幅度，在百分之零點二至百分之二點九一之間，也就是說，波動的幅度並不大，並與前年相近。

六類貨價去年高過前年

三、在全年平均價上，去年的食米與麵粉、食油、洋紙、棉紗、西藥、土產等六類價格比前年高，其中食油升百分之十二點八四，土產升百分之七點七八，米麵升百分之六點八二，棉紗微升百分之二點五，洋紙升百分之二點四三，西藥升百分之零點二六。但食糖、化工原料、五金、棉布四類的價格，去年比前年為低，其中五金跌百分之十點九四，棉布跌百分之六點五五，化工原料跌百分之一點七六，食糖跌百分之一點一九。土產、洋紙、棉紗、食油的上升和化工原料的下跌，均和前年相似，但米麵、西藥的上升和五金、棉布的下跌則和前年相反。

八類貨價下半年下跌

四、再就去年上半年和下半年比較，八類貨價在下半年下跌，其中食糖跌百分之十一點一三五，棉布跌百分之五點二九，五金跌百分之四點四五一，棉紗跌百分之三點二八，食油跌百分之二點五一，土產跌百分之一點九三，洋紙跌百分之零點八，化工原料跌百分之零點四九。這些走勢均顯示：由上半年的高價，到下半年走向下坡。除了以上八類貨品外，只有食米和麵粉是下半年的平均價比上半年升了百分之三點五四，西藥亦升了百分之三點一八。所以，貨價下跌的多，上升的少，平均價就跌百分之一點四八，這也說明去年貨價的總趨勢是下跌的。

食米價獨反覆上升

五、又從各類貨品在各月的走勢來看，食米和麵粉的價格是反覆上升的，直至年底仍堅企高位。食油和土產的價格也是反覆上升的，特別是在上半年。洋紙與棉紗的價格反覆走低，但到最後漸示得更無力。棉布、五金、食糖的價格，均由年初的高位逐步向下走低，直至年底尚未停止。西藥的價格亦反覆上升，但至年底的趨勢已轉緩。化工原料的價格在低水平下反覆，只是反覆的差別在零點六至一點一之間。

香港的主要貨價，在去年為何多數是趨向下跌？根據去年情況的分析，有或多或少的受下列的因素所影響。

受轉口貿易減縮影響

（一）香港去年的轉口貿易，比前年再減少近八千萬元，這對於轉口貨是不利的。因為轉口生意越來越縮小，多數貨品要靠本地銷售，而本地的工業和居民的消納力有限，有時有些貨品——特別是那些不能久貯的貨品在來途稍多些的時候，價格就有趨下可能。

（二）香港去年的出口貿易雖然比前年續增，但增幅亦大大縮小了，也就是說，香港的出口生意已轉向停滯。因為西方國家的經濟去年仍多數陷於混亂和停滯，以致美國在上半年減少向港買貨，英國在下半年亦少向港訂購，其他如西德、非洲、澳洲、菲律賓等地也減少向港扯購，特別是在西方棉織品市場普遍吹淡風下，使港產品去銷不暢，貨價就難免不下跌了。

貨品競銷更激烈

（三）在轉口減縮、出口停滯的情況下，外貨仍源源運來（去年的進口貨值比前年增逾一億元）找市場，故不少貨品新訂盤續降落，其中比較顯著的為食糖、五金、棉布和部分洋紙與化工原料等。如食糖的國際盤價，每噸由二十八鎊十先令降至二十四鎊；日本和布，每疋由二十八元九毫降至二十五元六毫；北歐道林紙，每噸由九十五鎊半降至八十二鎊；英國哥士的，每噸由四百一十元降至三百六十元。訂價降低，各國貨品競爭更烈，而洋行與販商、販商與販商之間亦相競爭，如是，在市上的售價也自然跟低。

（四）由去年四月起，市場銀根逐步轉緊，特別是自廖創興銀行曾一度發生擠兌風潮和一般銀行的定期存款利息提高以後，不少行莊出現銀根緊細的現象，以致有些貨家有時不得不低價放貨以求週轉。此外，去年曾數度發生「倉荒」，這對貨價亦會有些影響。

貨品成本續加重

但在另一方面，有些貨價也是繼續上升或轉向上升的，特別是有關港府的政策，如食米、食油等。（一）香港的稅項本來已重，去年又加徵新稅，貨品成本加重；（二）由去年十月起，公倉加租金，啟德和搬運增收費用；（三）由去年下半年起，先後有二十條航線提高運費約一成；（四）有些貨品新訂盤報高，如泰白米每噸由四十七鎊升至五十四鎊；（五）香港人口日增，需求跟多。

貨價將續跌的五點因素

據今年香港的主要貨價趨勢，有利於下跌的因素，亦有利於上升的因素。有利於上升的因素，還是和去年相同，只是其中有些因素可能再發展擴大，故在貨品的成本上可能再增加，使商人在節無可節的時候不得不提高售價。

但在另一方面：（一）西方國家去年的經濟多陷於混亂與停滯，如美國的失業人數出現三十年代大危機以來的最高紀錄；其他的西方主要工業國家亦出現類似的情況。如是，今年西方市場的需求將大大落後於生產，「貨多價跌」的預測，最明顯的是要求加強限制港貨入口。（二）美國還要限制棉織品進口，如正醞釀所謂「長期限制協定」和「平衡稅」等；（三）日本正醞釀擴大廉價銷售貨品，以期避免它的經濟危機的爆發。（四）去年下半年國際原料價格下跌，以致生產原料輸出國家，今年輸入貨品的能力可能續減低。（五）英國正在進行參加西歐「共同市場」和「亞洲共同市場」等組織，亦將加劇西方市場的鬥爭和減少港貨的出口。在這些因素下，今年香港的主要貨價還是趨跌的，但如無特殊的因素出現，其跌勢不致很大。

年貨南銷達高潮

各種貨品市情大致穩好

銷去貨量雖稍減但貨商多獲利

【本報訊】今年年貨南銷，數量雖稍遜於往年，但市情頗好，貿易商多能獲利。

目前年貨南銷南洋各地已達高潮。綜合一般情況，今年年貨的生意僅可維持平穩，因為今年南洋各地經濟情況不佳，一般購買力轉弱，加上一些貿易限制的影響，銷貨數量比去年更減縮一些，臘味、神紙等銷往新加坡、馬來亞的數量比去年同期少，今年星馬本地製的臘味比去年增多，食味雖然不佳，但價錢遠比由港運去的貨品低廉，如臘腸當地出品只售叻幣二元餘一斤，但由港運去的臘腸售價在四元餘至七元之間，銷路不免受打擊。去年星馬商人向港採購臘味價值一百五十萬叻元至一百八十萬元。今年截至目前為止寄來臘味訂單總值八、九十萬而已。泰國自禁止中國貨入口以來，年貨去銷每年遞減，今年更因泰商關對自港輸往貨物執行估價徵稅的歧視措施，年貨去銷自然更受影響，特別的市情變動不常的海味雜貨為甚。柬埔寨去年向港採購年貨甚多，今年年貨去銷本有保持去年水平的可能，惟因最近柬埔寨貨物發證一度發生阻滯的影響，去貨數量比去年遜色。

今年年貨南銷生意有一較好現象是價格堅穩，貿易商多能獲利。

各地黃豆去年輸港估計逾一萬五千噸

去年國際市場價格扳高　預料今年報價可能回降

【本報訊】據商人估計，一九六一年美國黃豆輸入香港共七千餘噸，其中二千餘噸為星馬商所購去。又據估計，去年大連黃豆輸入共八千餘噸，非洲黃豆輸入共五百餘噸。

根據美國官方發表的數字，在去年十月份開始至今年九月底結束的一九六一—六二年度，美國的大豆供應量，總供應量達一千九百一十八萬噸。據估計，本年度美國國內用作種籽的大豆約一百零七萬長噸，用以榨油的大豆約一千二百一十八萬長噸（可榨油二百零五萬長噸），可供出口的大豆約六百七十三萬長噸。據預料，到今年十月初，美國國內的大豆存量約二百零四萬長噸，比去年十月初多一百八十八萬長噸。

去年，國際市場價格變動大，西歐市場上的大豆價格，去年比前年高。例如，美國二號黃豆的C.I.F.英國價格，一九六一年平均計算為每長噸三十九點七七英鎊，一九六〇年平均計算為每長噸三十三點七五英鎊，一九六一年比一九六〇年高了百分之一十九點二。去年上半年美國二號黃豆的C.I.F.英國平均價格為每長噸四十三點四五英鎊，去年下半年的平均價則為每長噸三十六點七一英鎊，下半年比上半年低百分之一十五點六。又，去年全年美國二號黃豆的C.I.F.英國價格，最高是四月份平均每長噸四十七點三一英鎊（該月下旬有一天的價格高達每長噸五十六點六四英鎊），最低是二月份平均每長噸三十三點三一英鎊。去年十二月份的平均價格，仍然沒有達到去年一月份平均每長噸三十七點零八英鎊的水平。

據預測，今年西歐市場上的黃豆價格很可能下降，其水平會比去年為低。主要原因是：美國一九六一—六二年度的大豆產量大增，比一九六〇—六一年度增加百分之二十二而達一千九百二十八萬長噸的紀錄，美國一九六一—六二年度的大豆總供應量達二千零一十六萬長噸。另一個原因是其他國家今年的黃豆供應情況比去年良好。

不過，儘管人們對今年西歐市場上黃豆的價格看跌，但是預料也不會大跌，不會跌到去年的最低水平。美國二號黃豆的C.I.F.英國價格可能盤旋於每長噸三十六英鎊至三十八英鎊之間，較多可能是每長噸三十七英鎊左右，而不會跌到去年每長噸三十五鎊半左右的最低水平。

這種預測的根據有三：（一）今年美國當局把每蒲式耳美國黃豆的支持價格提高了四角五分美金，即把這項支持價格由每蒲式耳一元八角五分美金提高到二元三角美金；（二）美國當局規定，美國政府的「商品信貸公司」今年以支持價格收購的剩餘大豆，不准以低於每蒲式耳二元四角六分半美金的價格售出；（三）一九六一—六二年度西方世界的椰油、棉籽油、亞麻仁油和蓖麻油等植物油減產，西歐國家今年需要買豆油代替，這種情形可以部分抵消美國大豆的豐收。此外，據預料，今年西歐國家購買棉籽油、花生油及鯨油的數量可能比去年增加。

【又訊】美國農業部最近發表，據估計，日本在一九六一—六二年度的油籽輸入估計約一百八十萬短噸，其中大豆約一百二十萬短噸。一九六〇年日本共輸入油籽一百四十六萬短噸，其中大豆一百零九萬短噸，比一九五九年增加。

零售商續進貨　臘味來銷均增

【本報訊】農曆年關近，臘味銷路已活躍，假如天氣轉冷，大盤成交將更熱鬧。據臘味商人說，上週臘味批發生意旺，因為本地零售商人多陸續進貨。內地臘腸、臘肉、鴨潤腸和臘鴨最近來貨續增，開盤後很快便告清。泰國臘腸近日亦陸續運來，也即成出。不過，港製臘腸和臘肉，今年上市比去年同期多，日前因加工貨過多，現在已有個別加工商人減少加製新貨。

英「金融時報」報道　港商今年將遇另一困難

美去年購貨大減為最大特點

【本報訊】英國「金融時報」本月十日刊載了駐香港通訊員的一篇報道，指出去年香港在貿易上的最大特點，就是美國買香港貨已下降百分之十二。

但除了西德之外，每個西歐主要市場，去年向香港買貨都有增加。

不過，香港許多觀察家都斷定，今年香港出口商將遇到另一個艱難的年頭。

去年港製成衣出口，約下跌百分之十六，但棉布及其製品輸出約增四分之一。因此，整個棉系工業的輸出情況尚算穩定。鑑於對印尼反覆無定的出口生意可能損失，而成衣輸美又已受到日內瓦短期安排的限制，再加上英國可能要求香港限制棉織品輸去，一般港商對生意前景已採取了審慎的看法。

不過，香港欣欣向榮的旺局仍繼續存在，同時塑膠、電器和機械業品等工業，目前正會擴地發展起來。

經濟新聞

英國棉織工業　產銷繼續惡化

廠家接入新單續減縮

【本報訊】據港商接到消息，過去數月英國棉織工業的情況繼續惡化。

英國棉業局於本月九日發表的數字顯示，去年十一月單股棉紗產量，比去年四月的最高水平約減百分之十，比一九六〇年則更減百分之十四。去年十月的棉布產量，亦比前年同月約減百分之九。

英國棉業局季報說：廠家接入的新訂單仍續減縮，結果，紗廠和布廠的製成品存貨都增加了。這種衰退已造成許多工廠長期關門。工作時間亦普遍縮短，失業人數則增加。去年七月的就業棉紡織工人總計二十二萬二千名，十月底已降至二十萬零七千名，即四個月內就業人數減少百分之三。英國輸入的棉布數量，去年第三季為一億六千七百萬碼，比第二季一億二千六百萬碼為多。

英商仍少來單　製衣廠正等候

如下月來單仍趕及應市

【本報訊】新年過後，英商寄來的成衣訂單仍屬疏少。目前英商訂購的春夏季棉織品，多定於二月下半月至三月上半月付船。這即是說，一些做英國線生意較多的製衣廠，現在至多可接得維持兩個月生產的訂單而已。

至目前為止，英商訂購春夏季棉織品的數量，約與去年同期相同，但比前年同期則顯已減色了。至於全季的生意是增還是減，港商表示要到下月才可作出結論。因為英國所訂的夏季成衣多定於六月份上市銷售，英商於下月來單訂貨，仍可趕及當地市場需要的。

就目前所知，英商訂購毛布睡衣比去年有較大的增加。據說，這與去年冬季英國天氣特別寒冷這一點有關。至於女裝恤衫，則英商近來雖有訂單寄到，但數額不大，去年十二月的訂貨情形更令人失望，故總的情況還比往年為差。

毛巾業的輸英生意久無起色。目前除三數家工廠有些上價毛巾訂單接到之外，中下價毛巾則在英國已沒有銷路。據悉，前年港製中下價毛巾曾有大量輸英，其中有一部分至今尚未銷完，故英商即使要新訂新貨，也轉向當地存量較少的上價貨著手了。

中巴股落空資金將回籠

股市交易將更活躍

上週各種股票成價多數已回漲

【本報訊】在過去一週，股市交易頗活躍，成交總值逾二千七百一十八萬元；股價差不多全面上漲。預測本週股市，交易將更熱鬧，價格也會反覆趨好。

上週股票市場未有因中巴股票認購而影響交易，反而活躍了些。原因是：這次中巴股票認購雖然扯去了一部份資金，但因為所扯的資金並非集中一部份人身上，而是比較分散，所以尚有好些有實力的買家到股市上活動，他們以各公司快要派息，利潤在前，於是臨場落手者增多。

股價絕大部份上漲，上週收市與前週收市比較：最凸出的如滙豐漲十八元，九龍倉漲六元，天星小輪起了十元，太古、置地、九巴起了一元半，屈臣氏起二元半。至於黃埔船塢及紗廠股則跌了些。

對於本週的股市，業內人士認為仍會趨好，因為認購中巴股票落空者的資金將陸續回籠，其中有部份必然流回股市上活動，所以交易仍會熱鬧。以下是上週部份股票週息百分率（以一月十二日為準）及成交數量表：

股名	週息百分率	成交份數
滙豐銀行	三·一〇	三、四〇五
會德豐	五·七二	二〇七、一二二
九龍倉	三·二七	四五〇
黃埔船塢	二·七〇	一九、一五〇
太古船塢	四·一〇	一三、九〇〇
均益倉	四·三二	四、三三七
大酒店	六·五九	七、二〇〇
置地公司	三·〇三	二七、三六九
堪富利士	五·二八	一三、八〇〇
信託公司（新發股）	五·四三	五八六、七五〇
電車公司	四·七一	一三、一五〇
九龍巴士	三·六三	二五、一〇八
天星小輪	四·二六	一〇〇
九龍電燈	二·七六	六一、六五〇
香港電燈	四·二五	三八、三八九
中華煤汽	三·六八	八五、二八〇
電話新股	三·九五	三三、四〇四
青洲英泥	五·五五	一一、〇〇〇
牛奶公司	五·一二	二九、〇〇〇
屈臣氏	三·七〇	一、八七七
怡和洋行	三·三四	二三、三五〇
太平洋行	七·二七	一六一、〇〇〇
南洋紗廠	九·四三	三、〇〇〇

日豆油將大量到

近期內價難上升

上等生油存疏價企高位

【本報訊】據油商消息，近期內有大量日本豆油運到，預料尾前的豆油價格難以上升。

日本「豐年」廠豆油，前天運到四百八十噸之後，昨天又運到三百五十噸。還八百三十噸貨運到之後，使許多油莊的豆油現貨大轉充裕，暫停大量訂購期貨。據說，油莊在去年訂入這些「豐年」豆油時，淨油價為每擔一百一十六元，有桶每擔一百一十九元。

本月二十二日左右及二十七日前後，又有日本「豐年」豆油運到。

由於日本豆油運近日運續運到，據預料，這種貨品，但價格將不易上升。非洲脫生油，目前價格顯得堅企，不過由於貨疏，價格就日前高了。去年報「頂龍」（？）生油的，來貨甚少，有些油商說，非洲的生油有價格已到了「頂龍」，因此就不會再升。近日有貨運到，據悉，本月二十六日左右，「泉冠」牌生油有三洲一船運到。本月裝運的非洲生油，昨天共成出三百桶，其中「鑽石」牌每擔一百四十八元，「泉冠」牌每擔一百五十元。「泉冠」牌生油現貨成出十一桶，每擔一百三十四元。印度生油期貨成出七十噸，本月裝船每擔一百三十二元，二月份付船貨每擔一百三十元及一百二十九元五毫。本月裝運的美國豆油，昨天做開五十噸，淨油每擔一百一十一元五毫。

賀年糖果　批銷轉旺

內地來貨均搶手

【本報訊】內地中式賀年糖果批發生意近日轉旺，今年來貨品質均比去年同期為好，貨物到後頗為暢旺。

據商人說，今年上市的內地貨年糖、年果，其中西式糖果如由天津和大連運來的，均比前年品質好，包裝均比前年美觀，價錢也平。至於上海四式糖果有杏仁、夾心糖、巧克力奶糖、小白兔奶糖、全脂奶糖、紅蝦酥糖、奶油、萬壽奶糖、大白兔糖、杏仁糖、太妃糖、紅綠乳糖、白兔糖、太和蝦醬、全蝦糖、太妃糖、紅豆糖、杏仁、桔子、桂元、玫瑰、虾、蜂蜜、如香蕉、鮑魚糖、楊梅、天津及其他地方出產的甜、紅糖、糖冬瓜等；由天津運來的各式糖果，如水果糖、什錦糖、什錦水果糖、陳皮梅、橄欖糖等，由天津運來的糖水和及其他各種桔子，貨色多，今年上市的糖子較大而糖身爽，湖北的紅糖及江門的糖片則多是糖漿，是糖塊的。最近數天來，內地各式賀年糖果上市後很搶手，其中如天津、大連等地的西式糖果，首批來貨經已全部成出，近日陸續來貨較多的買家為國貨公司，擴估計亦扯入不少。

湖南航魚片　南洋家再購

【本報訊】近日鹹魚市道復轉活躍，除本地加工商扯購外，新加坡和婆羅洲峇商人採購亦比前增多。

據鹹魚商說，近日成交較多的水鹹魚有廣州黃花魚、廣東白鱔魚、馬友魚、鰽白、鯧魚片、撈魚片、紅魚片和鯿魚片等，其次湖南航魚片、鰂魚片、鯪魚片等亦不少。大價成交，其中每擔仍成價成五十二元左右，廣州黃花魚每擔成十八元左右，一百一十六元。

婆羅洲商人在市上扯購湖南魚片、鯿魚片和貿一百一十九元左右。

【本報訊】據馬來亞統計數字，一九六一年星加坡及新加坡馬來亞聯合邦總共輸出一百二十八萬噸，與一九六〇年的出口總數比較，約多一萬四千噸。

香港進出口貨價統計

日期：一月八日至十三日

類別	比去年平均價格漲▲跌×百分比	比上週漲▲跌×百分比
總平均	×1·60	×0·12
五金	×4·44	×0·45
工業原料	▲0·31	▲0·17
紗布	×3·22	▲0·08
西藥	▲2·13	▲0·87
洋紙	×1·47	×0·24
出口貨	×1·92	×0·53

說明：香港進出口貨價統計，係根據十九八種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

加滙比滙

貨價改低

【本報訊】新加坡商人出口鹹魚片等比前增多，滙價加滙比滙，有些加滙商人已加購鹹魚片。每百加元平均約一百八十八元七角，其間最高一百八十九元，最低一百八十八元；比前略跌。

華樂　龍城　金星　今天仍映　新出品古裝大歌劇　金牌計　粵語去年輸出超逾一百萬呎　【新加坡十一日航訊】

後天獻映　胭脂賊

貴光　今天四場映　恩怨情天

京華　麗新　狂滿　恐龍襲東京　GODZILLA　寶田明　河內桃子

第一大天映　五院續映　驚天動地

都城仙樂　最後三天　第39天　大結局　龍鳳大賭　九點半　七點半　五點半　兩點半

今天續映　虎將爭妻

百樂門　今天獻映　驚奇伯遇記

大華　樂聲　夜半魔聲　The Pit And The Pendulum

普慶　今晚七點九八上演

麗聲　皇后　皇都　今天仍映　青春夢裏人　Splendor In The Grass

利舞台　今天四場連映　芳華虛度

新華　豪華　最後今天獻映　鐵漢與嬌娃

明樂　狂滿華　古宮春色　無敵飛船

海運進出

一九六一年由海洋船運來香港及由港運出的貨物總量，共八百零五萬二千七百一十四噸，比一九六〇年續增九萬一千九百七十九噸，或百分之一點一，而再度創……

辰春丸明日到

載來巴棉二百噸

【本報訊】巴拉多船務公司代理的「辰春丸」，將於明日由喀喇嗤經新加坡抵港，後日開往日本。它此次由喀喇嗤載來二百噸棉花。

去年輪船載的貨物，就比較集中交由一些三十天、廿九天以至廿七天到步的快輪載運。反之，一些要三十八以至四十餘天才到埠的機船，則生意已急劇下降了。因為港貨現在多以D/A、D/P等賒賬方式賣給……符合付貨人早日收款的要求了。因此，預料今後船公司改派又快、又新、又準期的船隻行走遠洋線，將會成為一種普遍現象。

由去年下半年起，多條航線都提高來往貨物運費一成，還無疑是……

船口

「福隆」S.S. "FORTUNE LORY" 由大連來。約於一月十五日晚抵港，泊B15泡。請收貨人速來本公司辦理提貨手續。

海運進出口貨去年創高紀錄

—奕山—

一九六一年由海洋船運來香港及由香港運出的貨物總量，共八百零五萬二千七百一十四噸，比一九六〇年續增九萬一千九百七十九噸，或百分之一點一，而再度創出戰後的最高紀錄。

但去年的貨運增加全在入口方面，計海洋船進口貨量爲五百九十七萬一千三百三十一噸，比前年增十三萬八千一百五十七噸，或百分之二點三。至於出口貨量的二百零八萬一千三百八十三噸，則已比前年減四萬六千二百七十八噸，或百分之二點一七。這一減少與香港的轉口貿易續走下坡大有關係。因此，去年香港對外貨運的入超額已繼續增大了。

去年進、出口香港的遠洋船，平均爲六千三百六十五艘，比前年只減八艘次。航輪數目大致相同而貨運總量則只有輕微增加，這說明去年航運業仍是黯淡，[illegible]率才取得一些成績的。

去年貨運量最大的兩條航綫，仍是港—美綫和港—歐綫（包括英國）。近程綫方面則以香港—印尼綫擴展最大，但這一增加全因上半年有大批蝦訂棉紗、棉布運往印尼所造成，下半年因當地極少有新入口證發出，生意又回復平淡了。貨物運往美國、澳洲、加拿大、南非、西德、錫蘭、泰國、非律賓均一致減少，乃是造成去年香港出口貨運量回降的主因。

港美貨輸美國去年減弱，其中以首季的生意最差，至第四季才有顯著回增。例如二月份輪美國東岸的貨載只得一萬六千噸，十月則激增爲二萬五千噸，兩者相差頗遠。去年下半年港貨輸美生意較好，主要靠塑膠花輸出獲得一柱擎天的作用。例如九月份由公會船運往美國東岸的塑膠花共達一萬二千九百噸，而棉織品則只得三千五百噸左右。由此可見，去年後期若非塑膠花輸美陡增，則在美商長期減訂棉織品的影響下，全年輸美貨值實不止減少百分之十二的。又因爲塑膠花輸美運費每噸約比棉織品低落十美元，兩者的運費價目約爲一與一點四之比，所以去年一般船隻雖多載了塑膠花，但因棉織品付運量大減，故收入情況仍是比不上前年。而且，因爲塑膠花已成爲「衆矢之的」，各家船公司都爭相歡入，有些公司甚至暗付百分之二點五至百分之四的運費回扣來兜攬生意，故實際收入又要打折扣了。

由於西方航運業蕭條還沒有完全消逝，去年加入港—美綫活動的航輪已繼續增加，全年內至少有六家新公司分別派船由港載貨往美國東岸和西岸，其中並且有四家公司船隻是不加入貨運公會，而以收費特別廉宜爲號召的。非公會船載布往紐約的運費，足足比公會船低廉一半。港—美兩家貨運公會雖宣佈由今年一月起，若干種貨物輸美國東、西岸的運費均提高一成，但非公會船則仍是「我行我素」，並沒有跟隨提高運費。正因爲非公會船活動不受限制，而且數目也越來越多，所以目前港—美綫貨運的競爭情況，比任何別的遠洋綫都要激烈。

去年遠洋綫貨運的競爭情況，普遍比前加劇。改派快船行走，已成爲好些船公司爭做生意的一種新手法。例如去年輸倫敦的貨物，就比較集中交由一些三十天、廿九天以至廿七天到埠的快輪載運。反之，一些要三十八以至四十餘天才到埠的慢船，則生意已急劇下降了。因爲港貨現在多以D/A、D/P等除賬方式賣給英商，貨物越快運到當地，港商就可望越早得回貨金再做新生意。在這種情形下，慢船已不符合付貨人早日收款的要求了。因此，預料今後船公司改派又快、又新、又準期的船隻行走遠洋綫，將會成爲一種普遍現象。

由去年下半年起，多條航綫都提高來往貨物運費一成，這無疑是對船公司的營業收益有幫助的。但這次運費提高並不合時宜，對處境困難的工商業無異於百上加斤，所以香港以至印度商人都曾表示反對。一般航商認爲，除非有特殊情形發生，否則今年的遠洋綫運費將不會再起。但因生活費用及各項航行開支都增加，減低運費似亦無可能。不過，預料除非船多貨少現象有顯著的改善，否則船公司用暗盤回佣、送禮、贈客等手法來爭做生意，相信仍將是有增無已的。

辰春丸明日到 載來巴棉二百噸

【本報訊】巴拉多船務公司代理的「辰春丸」，將於明日由喀喇嗤經新加坡抵港，後日開往日本。它此次由喀喇嗤載來二百噸棉花。

山打根灣十七出塢 十九赴山打根

【本報訊】聯華公司代理的「山打根灣」輪，目前在紅磡船塢修理，將於本月十七日出塢，十八日落貨，十九日早上開往斗湖、山打根及納閩。

海外聯合公司代理的「滿星丸」，將於本月二十一日從山打根到港，運來木一千一百噸，本月二十二日開往古晉及詩巫。

該公司代理的「安娜」輪，本月二十一日從山打根到港，運來柴八百噸及樹膠一百噸。

美西美由泰來 載食米二萬包 預定十七日可到港

【本報訊】振盛行屬下的「美西美」輪，本月十七日從曼谷到港，運來大米約二萬包、牛約三百頭、豬約二百頭及雜貨約三百噸。該輪抵港後，將於本月二十日再開往曼谷。

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
歐福	CRAWFORD	B21	華夏
美爾福	MILFORD	B19	華夏
安慶	ANKING	太古船塢	太古
興中	HSING CHUNG	油蔴地	集豐
海生	HAI SENG	油蔴地	大信

港澳航輪

	香港開	澳門開
佛山	下午三時半	上午三時
德星	午夜十二時（逢星期日及公衆假期開）	下午三時（下午五時）
大來	下午二時半	上午二時半

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時28分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時43分	下午3時38分	上午7時55分	上午10時50分
下午4時50分	下午10時02分	上午9時30分	下午2時26分

截郵時間

今日空郵（星期一）

中國大陸 下午六時
南朝鮮 上午八時 非律賓 上午九時
台灣、日本 上午十時
伊朗、非洲、英國、歐洲 中午十二時
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭、非支 下午一時
夏威夷、美國、中南北美 下午二時
柬埔寨、泰國、緬甸、印度、菲律賓 下午六時
平郵 中國大陸 下午六時
台灣 上午九時 泰國、老撾、南朝鮮 中午十二時
埃及、意大利、瑞士、比利時、荷蘭、西德 下午二時 澳門 下午一時、六時

明日空郵（星期二）

中國大陸 下午六時 菲律賓、關島 上午九時
加拿大 上午十時 南越、法國 上午十一時
印度、巴基斯坦、埃及、瑞士、伊朗、中東、亞丁、非洲、英國、歐洲 中午十二時
台灣、日本 下午一時
夏威夷、美國、中南北美、錫蘭、泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 下午二時
澳洲、新西蘭、非支、新幾內亞 下午三時
平郵 中國大陸 下午六時
馬來亞、緬甸、印度 上午十時
澳門 下午一時、六時

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
長洋丸	CHOYO MARU	日本	1月17	南洋
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	1月17	渣華
銀洋丸	GINYO MARU	日本	1月17	天祥
興立	HENRIK	山打根	1月17	多利順
柯利根丸	OREGON MARU	日本	1月17	太平
愛斯里遜	ELSE NIELSEN	日本	1月17	新興行
賓來雅士	BENARES	菲律賓	1月17	太古
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	1月17	振盛行
東平	TONG PENG	華北上海	1月17	祺
邊來路	BENLOYAL	英國	1月18	邊行
馬芝安	MACHAON	歐洲新加坡	1月18	太古
百士利	BASILEA	歐洲曼谷	1月18	華夏
海興	HAI HING	日本	1月18	多利順
禮絲馬士基	LEISE MAERSK	英國	1月18	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	日本	1月18	洛士利
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	曼谷	1月18	捷成
力打譚斯	NEDER EEMS	歐洲	1月18	渣華
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡	1月18	天祥
山菊丸	YAMAKIKU MARU	日本	1月18	萬國
芝利旺	TJILIWONG	上海	1月18	渣華
拖倫士	TORRENS	馬尼拉	1月18	多利順
蘇馬利	SOMALI	英國	1月19	鐵行
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	1月19	美輪
拉莎	LA SALLE	美國	1月19	鵬來
海順	HELIOS	日本	1月19	多利順
菲拔丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉	1月19	大公
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	1月19	洛士利
高武丸	KOBU MARU	日本	1月19	美邦
海洋郵	OCEAN MAIL	美國馬尼拉	1月19	鵬來
興生	HIN SANG	婆羅洲	1月19	渣甸
美金	MUI KIM	山打根	1月19	港婆
路美頓	LAOMEDON	英國新加坡	1月19	太古
賓吉利士	BENGKALIS	美國加拿大	1月19	渣華
四川	SZECHUEN	基隆	1月20	太古
俄亥俄	OHIO	美國馬尼拉	1月20	渣甸
大倫陶	TARANTEL	美國	1月20	多利順
萬聯	VAN NOORT	西貢	1月20	渣華
北海	PAK HOI	印尼	1月20	太古
邊來路	BENLOYAL	英國星洲	1月20	邊行
萬茂些亞	MONMOUTHSHIRE	歐洲	1月20	渣甸
新地亞	SANTHIA	加爾各答新加坡	1月20	鐵行
芝萬祿	TJIMANUK	曼谷	1月20	渣華
珍施馬士基	JENS MAERSK	印度	1月21	捷成
利士多	NESTOR	歐洲新加坡	1月21	太古
滿星丸	MANSEI MARU	山打根	1月21	海外聯合
安娜	ALILIANA	山打根	1月21	海外聯合
市鋒	PIONEER MART	美國	1月21	美輪
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	1月21	銀行
羅斯	RUYS	日本	1月22	渣華
民德威利	MANDEVILLE	美國	1月22	多利順
八幡丸	YAWATA MARU	日本	1月22	太平
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	1月23	捷成
利加馬士基	LICA MAERSK	美國	1月23	捷成
佛羅鈴	FLORIAN CEYNOWA	歐洲曼谷	1月23	華夏
泰勒總統	PRES. TAYLOR	美國	1月23	總統
東后	EASTERN QUEEN	日本	1月23	渣甸
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲新加坡	1月23	渣甸
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	曼谷	1月23	東來
漢挪華	HANNOVER	日本	1月23	捷成
海華	HALLVARD	日本	1月23	多利順
粟田丸	AWATA MARU	日本	1月24	天祥
飛鷹	FLYING EAGLE	澳洲美國	1月24	和捷
佳巴	KHYBER	英國星洲	1月24	鐵行
樂旺	LOVCEN	日本	1月24	華林
伊利諾	ILLINOIS	美國馬尼拉	1月24	渣甸
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	1月24	總統
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	1月24	東來
島原丸	SHIMABARA MARU	日本	1月24	天祥
巴拿馬	PANAMA	日本	1月24	國來
德薩斯	TEXAS	美國馬尼拉	1月25	渣甸
亞洲	ASIA	意大利新加坡	1月25	天祥
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	1月26	捷成
安娜	ORNA	日本	1月26	鐵行
安天諾	ANTENOR	英國	1月27	太古
香港熊	HONG KONG BEAR	美國	1月27	美輪
美娜華	MINERVA	美國	1月27	太平洋
泰星	THAI	喀喇蚩西貢新加坡	1月27	鵬來
長沙	CHANGSHA	澳洲	1月27	太古
文珍	MUENCHEN	日本	1月28	捷成
英趣茂	INCHMULL	新加坡	1月28	新興行
新利維利	SUNNYVILLE	馬尼拉	1月28	銀行
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	1月28	福來
舟山	CHUSAN	日本	1月28	鐵行
力打和路	NEDER WALL	歐洲	1月28	渣華
夏華	HERVAR	山打根	1月29	多利順
越南	VIETNAM	西貢	1月29	法郵
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	1月30	總統
利來	NELLORE	澳洲	1月30	鐵行
多利得	TOCANSA	美國	1月30	順昌
東方銀河	EASTERN GALAXY	美國	1月30	美邦
山鉾丸	YAMAHOKO MARU	日本	1月30	萬國
奧林比亞丸	OLYMPIA MARU	日本	1月30	巴拉多
富士丸	FUJI MARU	日本	1月30	太平
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國馬尼拉	1月31	捷成
明寶山丸	MEIHOSAN MARU	日本	1月31	東來
巴士拉	BASRA	歐洲	1月31	寶隆
萬新	MAURICIEN	日本	2月1	法郵
美華華詠	MARTHA BAKKE	澳洲	2月2	鐵行
狄摩派拉	THERMOPYLA	歐洲新加坡	2月2	多利順

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
施連拿	CELLINA	意大利	1月17	天祥
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	英倫西德	1月17	銀行
多倫士	TORRENS	歐洲	1月19	多利順
忌連佳	GLENGYLE	歐洲	1月21	渣甸
萬利羅士	MENELAUS	歐洲	1月22	太古
馬芝安	MACHAON	歐洲	1月22	太古
漢挪華	HANNOVER	歐洲	1月23	捷成
粟田丸	AWATA MARU	歐洲	1月23	天祥
邊和力治	BENVORLICH	歐洲	1月23	邊行
泰勒總統	PRES. TAYLOR	意大利馬賽	1月24	總統
忌連些路	GLENSHIEL	歐洲	1月24	渣甸
樂旺	LOVCEN	歐洲	1月25	華林
麥地臣	MADISON LLOYD	歐洲	1月25	渣華
邊來路	BENLOYAL	歐洲	1月26	邊行
亞洲	ASIA	意大利	1月27	天祥
錫蘭	CEYLON	歐洲	1月29	太平
文珍	MUENCHEN	歐洲	1月29	捷成
舟山	CHUSAN	歐洲	1月30	鐵行
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯哥	2月1	太古
萬新	MAURICIEN	歐洲	2月3	法郵
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	2月6	天祥
畢利士	PYRRHUS	利物浦格拉斯哥	2月7	太古
佐賀丸	SAGA MARU	利物浦	2月7	天祥
多力多	TOLEDO	歐洲	2月8	多利順
甸碧些亞	DENBIGHSHIRE	倫敦漢堡	2月8	渣甸
利根士泰	RECENSTEIN	歐洲	2月8	捷成
哈德遜丸	HUDSON MARU	歐洲	2月8	東方
老美登	LAOMEDON	歐洲	2月10	太古
邊來力	BENLARIG	歐洲	2月11	邊行
古力治總統	PRES. COOLIDGE	意法	2月11	總統
蘇馬利	SOMALI	歐洲	2月15	鐵行
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	2月17	銀行
大安美	DIOMED	歐洲	2月19	太古
狄摩派拉	THERMOPYLAE	歐洲	2月19	多利順
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	2月19	渣甸
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	2月21	捷成
德士頓	DRESDEN	歐洲	2月28	捷成

印巴中東線

船名		開往港口	月日	公司
施連拿	CELLINA	亞丁孟買	1月17	天祥
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	亞丁孟買	1月17	銀行
銀洋丸	GINYO MARU	孟買喀喇蚩	1月18	天祥
多倫士	TORRENS	孟買科倫坡	1月19	多利順
禮絲馬士基	LEISE MAERSK	蘇彝士	1月20	捷成
忌連佳	GLENGYSE	亞丁蘇彝士	1月21	渣甸
萬利羅士	MENELAUS	孟買科倫坡	1月22	太古
馬芝安	MACHAON	孟買科倫坡	1月22	太古
漢挪華	HANNOVER	亞丁	1月23	捷成
粟田丸	AWATA MARU	蘇彝士	1月23	天祥
邊和力治	BENVORLICH	亞丁	1月23	邊行
利加馬士基	LICA MAERSK	蘇彝士	1月24	捷成
忌連些路	GLENSHIEL	亞丁	1月24	渣甸
泰勒總統	PRES. TAYLOR	孟買科倫坡	1月24	總統
巴拿馬	PANAMA	孟買喀喇蚩	1月25	國來
安娜	ORNA	喀喇蚩波斯灣	1月27	鐵行
亞洲	ASIA	孟買科倫坡喀喇蚩	1月27	天祥
星洲怡美利	RUTHEVERETT	加爾各答吉大港	1月29	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
威華朗	WAIWERANG	曼谷	1月17	渣華
海皇	HOI WONG	新加坡檳城	1月17	捷順
必發	BEERSHEVA	新加坡	1月17	新興行
施連拿	CELLINA	馬尼拉新加坡	1月17	天祥
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	1月17	捷成
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	新加坡	1月17	銀行
成正丸	SEISHO MARU	馬尼拉	1月17	東方
渣華郵	JAVA MAIL	新加坡	1月17	鵬來
銀洋丸	GINYO MARU	新加坡檳城	1月18	天祥
東平	TONG PENG	新加坡印尼	1月18	祺
愛斯里遜	ELSE NIELSEN	新加坡檳城	1月18	新興行
山打根灣	BATU PAHAT	斗湖山打根納閩	1月19	聯華
美金	MUI KIM	山打根	1月19	港婆
海興	HAI HING	曼谷	1月19	多利順
禮絲馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	1月19	捷成

（續出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
多倫士	TORRENS	[illegible]	1月19	多利順
寶康	PO HANG	曼谷	1月19	海來
亞美達利	AMUDARYA	新加坡檳城	1月19	德和
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	1月20	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	金邊	1月20	順昌
興立	HENRIK	山打根	1月20	多利順
安娜	ALILLIANA	亞庇婆羅乃	1月22	海外聯合
滿星丸	MANSEI MARU	古晉詩巫	1月22	海外聯合

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
東泰	EASTERN ARGOSY	上海	1月22	渣甸
萬茂些亞	MONMOUTHSHIRE	華北	1月22	渣甸
萬士百根	VAN SPILBERGEN	華北	1月24	渣華
忌連那尼	GLENARTNEY	華北	1月25	渣甸
鄱陽	PO YANG	天津青島上海	1月31	太古

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	1月17	巴拉多
英多	INGE TOFT	日本	1月17	新興行
施連拿	CELLINA	釜山神戶	1月17	天祥
夏利路	HERMOD	日本	1月17	多利順
三笠丸	MIKASA MARU	日本	1月19	天祥
山菊丸	YAMA KIKU MARU	日本	1月20	萬國
俄亥俄	OHIO	日本	1月20	渣甸
新地亞	SANTHIA	日本	1月21	鐵行
四川	SZECHUEN	基隆	1月22	太古

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
必發	BEERSHEVA	西南非	1月17	新興行
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	南西非	1月17	捷成
芝利旺	TJILIWONG	南非	1月19	渣華
山陽丸	SANYO MARU	東南非	1月22	東方
羅斯	RUYS	南非	1月24	渣華
范麟好頓	VAN LINSCHOTEN	西非	1月25	渣華
搭利拿	TANAGRA	西南非	1月27	[illegible]

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
當娜利地	DONA NATI	美國	1月17	澳洲
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	1月18	總統
柯利根丸	OREGON MARU	南美	1月18	太平
捷辟臣馬士基	JEPPESEN MAERSK	美國	1月19	捷成
賓吉利士	BENGKALIS	加拿大美國	1月19	渣華
菲拔丹	PHIL. BATAAN	美國	1月19	大公
俄亥俄	OHIO	美國	1月20	渣甸
日本熊	JAPAN BEAR	美國	1月20	美輪
山菊丸	YAMAKIKU MARU	美國	1月20	萬國
高武丸	KOBU MARU	美國	1月20	美邦
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	美國	1月20	洛士利
海洋郵	OCEAN MAIL	美國	1月20	鵬來
拉莎	LA SALLE	美國	1月20	鵬來
市鋒	PIONEER MART	美國	1月22	美輪
賓來雅士	BENARES	紐約	1月23	太古
伊利諾	ILLINOIS	美國	1月24	渣甸
羅斯	RUYS	南美	1月24	渣華
飛鷹	FLYING EAGLE	美國	1月25	和捷
最上山丸	MOGAMISAN MARU	美國	1月25	東來
德薩斯	TEXAS	美國	1月26	渣甸
市鋒	PIONEER MILL	美國	1月26	美輪
新利維利	SUNNYVILLE	美國	1月29	銀行

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安慶	ANKING	澳洲	1月18	太古
萬聯	VAN NOORT	新西蘭	1月21	渣華
重慶	CHUNGKING	新幾內亞	1月21	太古
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	1月25	渣甸
德羅士	DELOS	澳洲	1月26	天祥
貴州	KWEICHOW	新西蘭	1月28	太古
太原	TAIYUAN	悉尼	2月1	太古
東西丸五號	TOZAI MARU No.5	新西蘭	2月1	東方
利來	NELLORE	悉尼墨爾本	2月1	鐵行
史德拉摩	STRATHMORE	澳洲	2月4	鐵行
沙比頓	SARPEDON	西澳洲	2月7	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
嘉士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK(晨早)	日本	B14	捷成
哥倫布城	CITY OF COLOMBO(下午三時)	日本	A12	銀行
飛魚	FLYING FISH(晨早)	歐洲美國新加坡	A9	和捷
德蘭亞	DEGANYA(中午)	美國	A5	新興行
當娜利地	DONA NATI(下午八時)	馬尼拉	A16	澳洲
福隆	FORTUNE LORY(下午)	大連	B15	華夏
夏沙打	SHAHZADA(上午八時)	日本上海	B13	鐵行
舟山	CHUSAN(中午)	歐洲新加坡	九龍倉欄	鐵行
馬來怡美利	BRADEVERETT(晨早)	曼谷	B11	福來
多寶多	TROUBADOUR(上午九時)	馬尼拉	A18	多利順
畢利士	PYRRHUS(晨早)	歐洲新加坡	太古倉	太古
長崎丸	NAGASAKI MARU(中午)	日本	A8	東方
暹羅怡美利	LENEVERETT(晨早)	日本	B1	福來
亞美達利	AMUDARYA(中午)	日本	油蔴地	德和
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK(下午五時)	日本	B19	捷成
海明	HAI MENG(中午)	曼谷	B8	多利順
忌連佳	GLENGYLE(晨早)	日本	A3	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON(中午)	日本	A13	銀行

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
福安	HOCK ANN(下午)	馬六甲巴生	B10	振盛行
芬景	FERNVIEW(上午七時)	美國	A10	多利順
邊來力	BENLARIG(下午)	高雄日本	九龍倉欄	邊行
蘇門答拉	SUMATRA(下午五時)	歐洲	A4	太平
龍寶丸	RYUHO MARU(下午)	新加坡檳城	B7	巴拉多
印度怡美利	REBEVERETT(下午)	日本	B13	福來
德嘉堡	TEGELBERG(下午三時)	日本	九龍倉欄	渣華
四川	SZECHUEN(下午二時)	基隆	西環碼頭	太古
高蘭嘉	GORANKA(中午)	美國	A14	華林
來利畢克	LLOYD BAKKE(下午)	西澳洲	A15	鐵行
加西亞總統	PRES. GARCIA(下午)	美國	A7	總統
加古丸	KAKO MARU(下午)	日本	九龍倉欄	東方
雲德拉	VENTURA(下午)	日本美國	A8	美邦
利根士泰	REGENSTEIN(下午)	日本	九龍倉欄	捷成

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
詹森總統	PRES. JOHNSON	美國	A	總統
瑞陽丸	ZUIYO MARU	新加坡	A	洛士利
必發	BEERSHEVA	日本	A	新興行
英多	INGETOFT	非洲	A	新興行
施連拿	CELLINA	意大利新加坡	九龍倉欄	天祥
卡拉適基	JANEK KRASICKI	歐洲海防	A	華夏
成正丸	SEISHO MARU	日本	B	東方
舒好頓	SCHOUTEN	澳洲	B	渣華
渣華郵	JAVA MAIL	馬尼拉	A	鵬來
辰春丸	TATSUHARU MARU	喀喇嗤	B	巴拉多

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
海明	HAI MENG	日本	B8	多利順
詹森總統	PRES. JOHNSON	美國	A	總統
夏沙打	SHAHZADA	新加坡、加爾各答吉大港	B13	鐵行
嘉士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	新加坡印尼	B19	捷成
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	B11	福來
暹羅怡美利	LENEVERETT	新加坡加爾各答吉大港	B1	福來
飛魚	FLYING FISH	日本美國	A9	和捷
多寶多	TROUBADOUR	美國	A18	多利順
九州丸	KYUSHU MARU	日本	A6	東方
長崎丸	NAGASAKI MARU	西南非	A8	東方
太原	TAI YUAN	基隆日本	九龍倉欄	太古
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本美國	A10	萬國
德蘭亞	DEGANYA	日本美國	A5	新興行

海皇 M.S. "HOI WONG"
元月十七日落貨 即日下午開行
直往石叻、庇能
貨客付貨請向捷順船務有限公司啓
文咸西街十八號二樓 電話：四四三三九六、四三三一〇四

東平快船 M.V. "TONG PENG"
一月十七日落貨 十八日開行
直達星加坡 耶加達 泗水 三寶壟 勿老灣 坤甸 萬加錫 井里汶
貨客付貨請向接洽
祺福船務（香港）有限公司啓
干諾道中一一二號 電話四七九〇七、四四二二九二

惠刊廣告 請撥電話 四八一〇八

日正汽船株式會社 Nissho Shipping Co., Ltd. Tokyo Japan.
滿星丸 M.S. "MANSEI MARU" 元月廿一日落貨 廿二日開行 往古晉 詩巫
安娜 M.S. "ALILIANA" 元月廿一日落貨 廿二日開行 往亞庇 婆羅乃
總代理 海外聯合海運有限公司啓

山打根灣 M.V. "BATU PAHAT"
準期元月十八日收貨 十九日早開行
直達 斗湖、山打根、納閩
貨客付貨請聯絡接洽
代理：聯華船務公司啓
李寶椿大樓五一八室 電話：四四二八七八、四四一〇九七號

港婆船務有限公司 HONG KONG BORNEO SHIPPING Co., LTD.
美金 M.S. "MUI KIM"
準本月十九日收貨 十九日開行 直透山打根
港婆船務有限公司啓
李寶椿大樓七一三室

RICKMERS-LINIE HAMBURG.
「百士利」M.V. "BASILEA"
由不來梅、鹿特丹、安特衛普、亞丁港、曼谷來。
約於一月十八日抵港。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN 直往金邊
一月十九、二十日落貨 二十日下午開行
貨客請到本公司接洽
順昌航業有限公司謹啓

KOREA SHIPPING CORPORATION
寶康 M.V. "PO HANG"
元月十八日落貨 十九日啓行 直達暹羅
貨客付貨請移玉 海來有限公司接洽

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA.
「卡拉適基」M.S. "JANEK KRASICKI"
由華尼亞、漢堡、鹿特丹、安特衛普、鄧扣克、鄧禪港、星加坡、海防來。
約於一月十六日抵港。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。

「福隆」S.S. "FORTUNE LORY"
由大連來。
約於一月十五日晚抵港，泊B15浮泡。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。

愉園銀牌飲恨 星島獲勝晉級

戰果四比二噴射機贏波屬幸運

愉園鋒線演出佳惜個別衛將漏洞太大

昨天在港府球場舉行的甲組特別銀牌賽秩序，竟告「爆冷」，星島以四比二擊敗愉園，贏得晉級。上場乙組銀牌賽，愉園則以三比二勝陸軍。昨日臨場觀衆遠到「爆場」程序，不得其門而入者，大不乏人。

星、愉之戰，論實力、人選和整體作戰，都是愉園高出一籌的，該隊亦滿以爲可以穩操勝券，不料因衛將一時大意，竟然誤將「江山」來送。昨日該隊前鋒線雖有朱永强不出，由新將陳振祖補帥，但此子膽色過人，實屬難能可貴。愉園昨從前鋒演出，可說是比諸朱仔在陣尤有過之的，但衛將方面，却因有個別球員近況甚差，做成大漏洞，如把關的黃兆和對昨役之敗，便應負大部份的責任，星島方面所失去的第二球及第三球便是出於他的錯失而造成的。該隊不論上半場，昨天能够贏波，可以說是帶點幸運，因爲該隊在上半場和下半場初期，都是處於劣勢的，但在搶回一球後，遏逼對方個別後衛漏洞，形勢乃急轉直下，更激發一鼓作氣，終於反敗爲勝。綜觀昨日大戰，整場戰程要算「噴射機」反敗爲勝的十多分鐘爲全場的最高潮。

愉園開賽後掀動皮球後，梁偉雄即單刀從左邊切入，盤球至禁區內底線，將球開出。遇絕魂急於搶救，踴後搶截，不料鬨勢太速，竟爲「黑仔」所傳出的球擊中右脚，反彈撞左邊門柱入網，誤擺烏龍，一比〇，愉園白勝。

星島失球後，並不因此而受到影響，反而沉着應戰，伺機反攻。俟後，雙方互有攻守，戰况頗爲激烈。十分鐘，梁桂康右邊開出角球，陳振祖撲出搶救得手，得保不失。十一分鐘，曾啟洪禁區外將球傳交正在走位中的李德桐，但黃兆和眼快，立即將球撲去。十四分鐘，張顯國左邊橫傳，劉煥清在右側將球頂高，楊偉業閃身將球讓給李德桐，李德桐前一腳破網，但旁證舉旗指爲越位在先，球證只好判作越位球，星島乃食其「詐胡」。在此同時，該隊陣腳亦漸告混亂。十七分鐘，張子慧得梁桂康之傳送，在禁區外底線傳中，陳振祖立即衝前接應，用鐵一時間用右脚抽射破網，角度刁鑽有力，二比〇，愉園領前。

愉園半場領先兩球 星島力拚反敗爲勝

六分鐘內噴射機連數三粒平反

神和等一失再失竟輸至四比二

此後，愉園以絕對優勢控制中場，前鋒頻頻圍攻「噴射機」陣脚，但在星島衛將拚命死守下，亦未再得。戰至卅四分鐘，星島突襲面出，反撲愉園，楊偉鉛在門前背得機射門，但因動作過慢，竟然失機。換回他又一次面門時，竟誤會對方衛將犯手球，而限巴巴地再失入球機會。五分鐘後，愉園攻勢再起，張子慧沿邊疾進，先後盤過李來及遇絕魂後，在禁區內右側勁射，但郭秋明眼明手快，將球撲去。這時，星島球員漸見慌亂，情緒頗不安定，前鋒各將得球時，往往經弄太多，使到整條鋒線軟弱無力。愉園乘此機會，在上半場完場前曾有二三次追得角球，但俱未能增加紀錄，而終以二比〇領前上半場。

休息再戰，愉園仍佔優勢。接戰不及一分鐘，陳振祖得球後踢過絕魂，與郭秋明形成單對單之局，可惜操之過急，射高出界。四分鐘，張子慧吊門，郭秋明眼見單騎深入，立即飛身撲出救，用左手將球拍出，勢危，僅保不失。此後，星島衛將拚命死守，前鋒各將因動作過於散漫，錯誤屢生，進取無力，而逐漸形成困戰之局。至十七分鐘，愉園攻勢重起，陳振祖搶得遇絕魂脚下之球，單刀探入虎穴，但好個郭秋明奮不顧身，衝出橫身飛到陳脚下，將球搶去。以後，愉園多次埋門，都告無功，久攻不下，乃做成後衛疏於警惕的毛病，十八分鐘，星島反撲，楊偉業盤球至左邊，駱德興未及於阻，被他從底線傳中，而落點又恰到好處，楊偉鉛見機立即從右邊飛身用頭推頂球撞左門柱入網，黃兆和欲救無能。星島搶回一球後，整個戰局扭轉過來，鬥志之旺盛，一時無兩，廿一分鐘，楊偉業得機深入禁區，在左側十八碼左右勁射，黃兆和竟誤以爲出界，不予撲接，但該球却從左邊門柱以地波之勢滑入網內。二比二，星島扳和。此時，形勢急轉直下，星島整隊士氣振作，而愉園亦拚命搶攻，雙方陷於激戰。廿三分鐘，精采鏡頭迭現，梁偉雄傳中，由劉志霖衝門，郭秋明立即撲救，但又被梁桂康凌空勁射，梁桂康之後，劉煥清底線傳出，黃兆和踢高，李德桐見機即在右邊門柱「執死雞」，迎頭一頂，立奏奇功，三比二，星島反超。星島六分鐘連得三球平反敗局後，氣勢更雄，愉園亦拚命搶攻，企圖搶回平手，可惜爲時已晚。戰至卅分鐘，星島又再進襲，李德桐在左邊傳中，楊偉業在禁區內衝前一頂，但黃兆和這次有準備，撲身接球在手。至四十分鐘，陳振祖衝下中場犯規，星島得罰球，由楊偉鉛斷中，劉煥清接得大脚傳出，張顯國在左側斜射破網，四比二，奠定勝局。愉園雖然拚命反攻，但終告無濟於事。結果以二比四敗下陣來。（公孫泉）

星島：郭秋明；李德光、李來；曾啟洪、馮紀魂、馮紀良；劉煥清、楊偉鉛、楊偉業、張顯國、李德桐

愉園：黃兆和；駱德興、陳鴻平；劉添、林錦業；張子慧、劉志霖、陳振祖、梁桂康、梁偉雄

星島追成二平後，李德桐（左）一次得劉煥清拱應，立即飛身越過陳鴻平（右）頂球入網，造成三比二反勝之局。（本報攝）

星愉昨一場大戰 創本屆兩項新績

觀衆人數收入都逾前仗

首周甲組特別銀牌賽的兩場大戰，前天南華對傑志，到場人數爲二萬七千三百五十餘人，門票收入爲六萬二千零七十一元一角。

然而，昨天的星島對愉園，竟然更爲厲害，計到場人數爲二萬七千五百零六人，門票收入爲六萬二千一百五十三元三角。到場人及收入都同時創下新紀錄。

按，港府球場票房的最高紀錄是二萬八千餘觀衆，那就是哄動一時的南、巴大戰。但自從球場騷動事件發生後，警方限制進場人數。因此，該紀錄恐怕不會被打破了。假如昨天警方批准的話，相信勢必打破「南、巴」大戰的二萬八千人的大關的，因爲當時尚有數以千計的球迷不得其門而入也。

南元聯賽秩序 廿一港場舉行

雙方已協議待足總批准

元朗鄉里到時將往捧場

元朗對抗南華的一場第二循環甲組足球聯賽，昨午經過元朗與南華雙方負責人商洽後，正式確定於本月二十一日（星期日）在港府大球場上演，元朗會方將於今天去函足總，知會其事。

昨天午後，星島與愉園對抗於港府大球場時，元朗「副帥」林石與南華張錦添、李添、許煥與談到元南之戰的賽期，本來，足總原排定這場賽事在本月二十一日在花墟球場上演的，但去周元朗則擬改在農曆年初二在港府場角逐，但是，南華方面認爲這個賽期不很理想，未表同意。昨天雙方一步談判，終於各讓一步，決定提前一天，在本月二十一日改在港府場舉行。元朗會方今天將去函知會足總，當可如期上演了。元朗自得張子岱參戰後，鋒線威力陡增，去周首戰嘉山，則顯得八面玲瓏，元朗會方人士將作進一步的考驗，特將元、南之戰排在港府場上演，希望一顯威風。到時元朗鄉紳與鄉民準備不惜長途跋涉，開到港捧場。元朗鴨將吳偉文將積極醫治，相信到下周日必然可以披甲上陣，到時將以最强陣容迎戰。元朗爲了應付這一仗，從今天起，將集訓，除由「大帥」負責指導之外，「副帥」林石亦抽暇與各球員同甘共苦，希望元朗一振雄風。

星島勝在餘勇可嘉 愉園敗得胡裏胡塗

以比賽經過情形來說，愉園在上半場雖然已贏兩球，但前鋒演出實在未符理想，所贏的兩球第一隻是對方的遇絕魂「攝烏龍」的，第二隻則由郭補充朱永强之缺而踢中鋒的陳振祖接應張子慧頂傳射入的。實際上，五個前鋒中也以初登大雅之堂的陳振祖演出較佳，他首陶有勇和有射，給觀衆們印象不錯，其他如劉志霖則一無是處，梁偉雄只得一個俠字，張子慧好似無帶，梁桂康則缺氣。所以，愉園五個前鋒的演出，確實比不上星島五個前鋒活力之大，不過星島五個前鋒雖然踢得不錯，倘若愉園到了下半場也照踢的脚下，埋門殊難得遲，便不會終歸失敗的。

昨天星島對愉園的銀牌足球初賽，星島以四比二獲勝，把愉園淘汰出局。本來，星島「贏波」不是奇事，奇在上半場失了兩球，竟然能在下半場一口氣反勝四隻，以「豆泥班」得於時的愉園，爲何不敵如此班？究竟數今致之！

可以看出，愉園之敗，乃敗於一個守門黃兆和，因所失第二、三兩球，都因出自他的大意疏忽；而失第一球以致激發星島的士氣，駱德興亦不能辭其咎。失第一球的情形是這樣的，下半場戰至十九分鐘，楊偉業得球從左邊走近底線，因經無人阻，他乃從底傳中，被楊偉鉛一個箭步衝前用頭頂入，假如在同樣情形之下，駱德興已經能夠迎截的，就不至讓球傳中了。所以失第二球則因黃兆和企滴洞站在門前負責任，失第二球則因黃兆和企滴洞站在門前，見楊偉業一個轉身射球，斜刺裏慢慢滾來，如果「神和」倒身一撲或用腳一踢，這球便不會失的，但「神和」以爲球會越出界外，完全不理，這未免失得太大意了。失第三球則是「神和」面對劉煥清自底線將球傳來，他竟一躍想起雙手欲接，球從劉手下閃過左邊來，李德桐走近門角一頂入網。假如「神和」一躍只是單手一撲，事情便不會糟了，或者「神和」一躍…亦不致失的。至於第四球則勝多爲五分鐘無不失，大勢已去，愉園敗局就由此注定了。

總之，愉園以一個「豆泥班」，竟在下半場連失四球之多，而且前三球是在十九分至廿四分鐘的五分多鐘內失掉的，這就使人覺得太「離譜」了！

至於星島能够反敗爲勝，最大關鍵乃在扳回第一球後，即得到場上大部分觀衆們的吶喊助威，這對士氣鼓舞至大，因而演出和上半場截然不同。上半場他們得球，沒未過中場便互相短傳，往往朗得費時失事，惟到下半場扳回一球後，即激奮士氣大盛而立即展開快傳快進戰術，此種作戰精神，値得大讚。惟贏至四球之多，則非他們始料所及，事實上，星島並非乃以技術制勝，只贏在餘勇可賈而已。

·西坡居士·

足總緊急紀律小組 今商朱仔犯規事件

足總緊急紀律小組定於今天下午六時在該會會議室內召開「球事法庭」，傳訊的球員，是最受人注意的愉園球員朱永强。「朱仔」之被球證必得利驅逐出場，是因犯有打人的嫌疑。必得利報告中雖未盛風指責，但是當時的情況是有目共睹的。愉園會方現已掌握一切有關資料，決定派員出席。朱永强本人爲洗脫罪名，亦準備邀請證人列席對證。昨「朱仔」開罪……（公令倫）

陸南光警賽事 主隊申請改期

分擬改在初一二於花墟上演

足總正待賴白答覆再作定奪

足總聯賽管理委員會定於明天（十六日）下午五時半召開會議，討論有關秩序申請改期及編排比賽日期等項問題，由於今年農曆春節將有外隊來港，關係賽會紛紛去函足總申請改期，以致使足總陷於進退兩難地步。最近因場地及門票收入問題，首周特別銀牌賽秩序是略有影響的。而這場比賽的改期，是多少對聯賽秩序的九巴對五一七……

日前，聯賽秩序的陸警對星島的一場聯賽，南華尚未有人申請，但「四强」……陸警將……至於年初二的賽期……上演。

有陸軍及光華兩隊提此要求。本來「洋紫荆」定於二月四日在嘉山場出戰南華，並說除非維持原有的百分之卅的場租，否則將不往花墟比賽。因此，這場比賽秩序尚在研究中。另一隊光華對警察，準備中請在二月六日（年初二）在花墟場舉行。足總方面，尚未能證實，主要是等待賴白來電，看看能否在新年到底是不是沒有外隊秩序上演，始能定奪。假如將來確實沒有外來隊的話，聯賽管理委員會將會感到麻煩了。（小波風）

七次賽馬周末舉行 鉅獎小搖彩下周開

頭獎約得四十萬入圍亦有五千

第七次賽馬定本週末（二十日）及下週末（二十七日）兩天舉行，頭獎小搖彩須待下週末乃開彩。開彩之日，即農曆年二十二，領獎後仍趕得及辦年貨。故料此次小搖彩之銷數，必較前增加。本次頭彩獎金將有四十萬元之譜。而除頭、二、三獎外，尚有八個入圍獎，每個可得獎金五千元。

今次賽馬乃是農曆年底前最後兩天比賽，欲過肥年者大有人在，但亦有人因歲晚工作忙，未能入場，故料入場人數將不及新年賽馬之擁擠。

昨天足球賬

甲組銀牌賽：星島勝愉園 四比二

初級組銀牌賽：星島勝517 三比一；愉園勝陸軍 三比二

乙丙組銀牌賽：漢英和流甸 一比一；流浪勝中華 三比〇；港會勝針私 四比三

元朗足球隊近日有邀約東華的黑衫軍傳到沙日前有但是，會長傅利沙日前却力加反對，故這事現已告拉倒了。元朗擬邀黑衫年前會，這是去月初旬已有此意，去周乘東華不成軍，雖陣散班時，乃提出，但足球部人士向會方人士提出暗示後，已遭受反對，故離慣所願了。（馴安）

許竟成賽後談兵

星島演出本屬失常 全場死拚終乃獲勝

知波之士多謬愉園敗陣和神和實任不輕

星島對抗愉園的一場甲組特別銀牌賽，昨天在港府大球場上演，結果星島以四比二獲勝。賽後星島主將許竟成自承：星島昨天之戰，有些失常，終能保持勝利，主要的是能夠保持旺盛的鬥志和整個保持力，故能拚到底，一時失常，……精神可嘉……（以下字跡模糊）

籃球聯賽 今有三場

公開籃球聯賽，今晚繼續有三場甲一組賽事在修頓球場舉行，秩序券收六角。比賽秩序，七時中青對培僑，八時順聯對南華，九時自力對流星。

公開網球賽 昨各場戰果

公開網球賽，昨日六場比賽結果如下：男子單打，張若新勝馮田、……男子雙打……

愉園輸波有如發夢 統帥聲言誓報箭仇

（落花飛絮）

▲「肥九」昨晉帥座，傳朱永强病，梁桂康左翼，他特任氣充力足，助攻助守，弄門負實勝，且事後五分鐘連得兩邊，……

▲愉園演出是相當的，前鋒進攻力量未見今日少有，但可惜在不足六分鐘內輸了三球，好似發了一個夢。

▲最後張顯國打入第四球，星島得勝之後，愉園輸得很慘……

（以下字跡模糊）

鯊魚頭價值三盤草 勝昨仗多收兩萬餘

（字跡模糊）

乒乓賽戰果

（字跡模糊）

域多利 今天戰後四場 大人遊戲 人間 三鳳嬉春

國泰 連滿 請早定座 全部七彩水晶 春怨女 奇觀 華鳥 LOST IN A SOUTH SEA PARADISE 大膽作風 銀幕罕見

樂都 今天獻映 天體美人魚

中國跌打 陳公石

解除痛苦好良機

科學跌打 黃國榮 歷任港九各大社團醫席

潘柏 醫精 久咳虛弱癆症 民間頑疾特效驗方著者 國醫

風濕・胃病・治癒鐵案 中醫教授 蔡啓超

遠東健康院 主任 皮膚 風濕

十二太保丸 重藥奇效

大公報分類廣告 小字十六個（八行）每天二元 電話48108

明新花店

中華電版公司 精工製版・各種電版 起貨快捷・價格相宜

丸中理子附

頭暈 心跳 彭錦棠

千呼萬喚第一聲 俞言合演「鳳還巢」

·夢雲·

俞振飛、言慧珠聯同青年演員即將公演的「鳳還巢」，是一部唱、做、唸都很吃重的好戲。戲劇性很强，其中奇峰突起，離奇曲折，令觀衆忽兒爲劇中女主角的遭遇耽憂，忽兒又爲她的前途喜。喜愛京劇的觀衆，早已耳熟能詳，尤其是劇中女主角程雪娥那段訴說女兒家心事的原板，流水再轉調，更是「梅迷」、票友們琅琅上口的。

「鳳還巢」是一代宗師梅蘭芳去蕪存菁作爲晚年保留節目的一齣喜劇，言慧珠追隨梅蘭芳歷二十載，對乃師千錘百鍊出來的這一齣戲，當然深有心得。何況跟她配戲的還有俞振飛（飾穆居易）、孫花滿（飾老安人）、朱文虎（飾程雨）、李永德（飾洪功）、張啓洪（飾朱千歲）、金錫華（飾程雪雁），在「穩中緣」裏去淘氣）等，牡丹綠葉，相得益彰。

「鳳還巢」的故事，可以用「錯有錯着」來概括其內容，因此，全劇風趣盎然，緊緊抓住觀衆。故事發生在一對小姊妹身上。姐姐程雪雁，其醜無比，但得母親寵愛；妹妹程雪娥（言慧珠飾），生得是個美人，不幸早逝，好在父親對她移愛。父親擬招書生穆居易爲雪娥夫婿，故招穆同來居於書房，並告雪娥，讓她從屏後偷覷，如合心意，則定親完婚。雪娥一見，自然首肯；可是母親却別有居心，想將姐姐雪雁冒名頂替雪娥，配給穆居易，因此暗命雪雁黑夜到書房探穆居易。誰知穆生一見假雪娥如此奇醜，竟嚇得逃走。正這當兒，父親奉命離家參贊軍務，婚事竟爲妻于醜頭，對穆生逃匿一事，懵然不知。但穆生所逃事被與當朱千歲知悉，朱千歲與程雪娥有一面之緣，早涎其色，聞悉之下，竟也施冒名頂替之計，冒穆居易前來程府迎親。母親以爲眞穆居易前來迎娶，命長女雪雁喬裝次女雪娥上轎。却在洞房之夕，發現雙方都早存騙婚之念，互加指責，結果將錯就錯，成就一對醜姻緣。雪娥在家眼見母親遣姊代嫁，傷心之際，又適值兵亂，母親攜其隨同前往姊丈家暫避，她又怕朱千歲歹心未息，身陷虎口，遂使丫環改扮男裝出走，前往尋父。

穆居易逃離程家後，無處投奔，前往參軍，被程父發覺他逃婚；與此同時，雪娥也找到了父親，說明前因後果，程乃責穆負義，請元帥命穆生與雪娥完婚。穆生因責夜見冒名頂替的雪娥奇醜，三推四却。即知洞房花燭之夜，才發現此雪娥非彼雪娥，皆大歡喜終場。

言慧珠飾演的程雪娥，有吃重的唱、做、唸，感情的變化也非常複雜。例如初見穆居易那一場戲，雪娥是又驚、又喜，但却還得保持大家閨秀的矜持，必須從羞澀中表示出衷心的喜悅，但又要含蓄內藏而不露，要觀衆能領會到她的內心活動。

當母親遣姊代嫁，眼見本來是自己的嫁衣，却穿在姊姊身上，但又不敢違抗母命，只能敢怒而不敢言，這一場有大段的南梆子唱腔和水袖身段，傷感自己幸福的婚姻被橫加破壞。更想起生母早逝，作主乏人，不禁淚隨聲下。等到丫環來報，花轎抬入朱千歲府，這時的雪娥是疑、是驚，疑的是穆家迎親怎麼把新人抬入朱府，驚的是不知道有什麼變故。當丫環再報所聞不差時，想到這必是朱千歲冒名迎娶，不禁一喜，但再想起生母早逝，又轉喜爲驚……這一場戲裏，要表現這麼多複雜的感情變化和心理活動，確是件不容易的事。最後洞房一場，雪娥的戲雖不多，但却要表現出夙願得償的喜悅，姑娘家的嬌羞，對穆因賴婚、拆婚的薄怨，都應該恰如其分而動人。

言慧珠在化妝

娛樂

娛樂手記

樂蒂陳厚的「明日之歌」

韋妮

好久沒有見到「邵肥」的林黛玉——樂蒂了。最近岳楓從日本拍完「原野奇俠傳」的外景回來，小休幾天，又再開拍「原」片的內景，樂蒂在「邵氏」廠裏，一忽兒演的是弱不禁風的林妹妹，一忽兒搖身一變又成了英姿爽颯的巾幗英雄獨蕭。

昨天知道她不進廠拍戲，跑上她家串門。香閨裏樂蒂仍倚床未起，正靠在床欄邊逗她那隻新近收養的小獅子狗「波比」玩。當她揮手讓小狗走開，準備起床時，我才發現那隻小狗的左後腿是拐的。樂蒂大概從我的眼睛裏看出了疑問的神氣，連忙說：「這隻小狗原是六老板（指邵逸夫）爲拍一部戲買的，戲拍完後，他留在家裏，却被傭人一腳踏壞了腿。我見狗兒怪可憐的，就收養回來，跟我原有的那隻作個伴兒。」

說到伴兒，我禁不住想起：樂蒂幼失怙恃，跟外婆相依爲命；自從婆婆去年去世，她顯得更孤單了，雖然有幾個哥哥，可是女孩子大了，有許多事情是不方便跟哥哥商量的，所幸還有個閨中膩友劉木蘭，否則就更悶了。

樂蒂跟陳厚的戀情，在電影圈裏早就被視爲可發展成佳耦的一對，因此朋友們都渴望他們之間能有再進一步的發展，不但影壇多一對銀色鴛鴦，小樂蒂也有個可體貼的人，以慰寂寥。

前幾天看報，有消息說，樂蒂將開服裝店，我還以爲那將是樂蒂準備于歸的先聲。昨天問起來，樂蒂却笑眯眯地說：「開服裝店嗎，還早哩！現在拍戲那麼忙，那裏抽得出時間來？也許將來不拍戲了，倒會開一爿的——告訴你，彼得（陳厚）最近跟幾個朋友又在『國賓』酒店開了一爿店，專賣些首飾、香水……，前幾天剛開張，唷！我還買了幾瓶香水，『當堂』下他們咀！」

樂蒂聊起陳厚開新店，那眉梢眼角透露出來的喜悅，可瞞不過我的眼睛，順勢追問她一下：「說眞的，你跟彼得到底怎麼樣？到決定階段了嗎？」

「這個……還在考慮啦！也許還得跟公司談談。彼得呢？希望他的太太婚後不再拍戲。我呢，過去也希望婚後不再拍戲了，可是這些年來，對拍戲的興趣隨時間而增加，這就要考慮了。」

「其實你們兩人都對電影有那麼濃厚的愛好，又是一塊兒工作，沒什麼矛盾，假如陳厚同意了他的太太也拍戲呢？」

「這……」樂蒂說到這裏，羞得臉若飛霞，我不放鬆再追問一句：

「看樣子早就默契了罷？什麼時候請喝喜酒？」

「到時決忘不了請你，而且準給你第一手消息。」樂蒂既然閃出了支吾，我也不好意思再追問了，轉問她有什麼新片要拍，她說將跟陳厚再合作一部，片名可能是「明日之歌」，說穿她跟陳厚生活裏的「明日之歌」是關結婚進行曲吧！

何日君再來？

這部新片，即將運港上映。當這部影片拍攝時，片中的男主角安東尼·柏堅斯和原著人法國女作家薩岡打得火熱呢。

·水芝·

久違了的安東尼·柏堅斯，就快有一張新片運港放映了——這就是宣傳已久的「何日君再來」（Goodbye Again）了。「何日君再來」是聯美公司根據薩岡名著Aimes-vous Brahms?（直譯是「你喜歡巴哈？」）改編拍成的一部彩色片。安東尼柏堅斯演一個美國青年，來到巴黎之後，邂逅了一個年紀比他大得多的中年婦人（英格烈褒曼飾），兩人很快地便深墮愛河，後來又介入了位「第三者」——一個法國富商（伊夫蒙丹飾），英姐週旋於兩人之間，難以取捨；就此便構成其「戲劇性的矛盾」云云。

姑勿論此片的成績如何，不過英姐一別多時，依然風姿綽約，演技細膩動人，這倒是事實。

安東尼柏堅斯初次跟她合作演出，即對她讚賞不迭。他說她是個非常迷人的女性，更說她那一股欣欣樂樂的精神是極之値得年青的一輩欽佩與仿傚的。

說到安東尼柏堅斯他自己本身，由於片子是在巴黎實地拍攝的，故此在工作期間，安東尼住在巴黎一間優雅的小公寓裏，在拍片的餘暇，他自由自在地到處遊覽觀光，好不快活。再說，他還交上了一位終身難忘的好朋友呢，她就是「何日君再來」的原作者薩岡。

由於本片的導演安納托·李維克是薩岡的老友，所以薩岡不但樂意擔任本片的顧問，而且還在片中客串一番，佔了好幾個鏡頭哩。因此和安東尼柏堅斯熟識了，兩人因而打得火熱。他們的戀愛史傳至美國彼岸，荷里活的銀色記者又趁機大做其文章矣。

但是目前他們兩人的戀愛還未達到最成熟的階段，不過，可以肯定的是：當安東尼離法返美時，薩岡一定會依依然說一聲「何日君再來」吧？

戲人戲事

黃超武趕紮生龍

·綺華·

黃超武由美趕返，果然不負所期，趕及於春節登台上演。前兩天在一個宴會上，看到班政家黃炎燊，據他說：大會的收入，算是定金。黃超武是加入寶豐劇團，拍檔花旦是李寶瑩和許英秀，決定新正演出喜劇「生龍過翻」（原名新紮……），據說黃超武相當時候的製作精巧，紗布敷面……

樂蒂

星河短笛

貧民窟令人羨 老太太也畫眉

照理，即使「假戲」，也該「眞做」；尤其是所謂「反映現實」這個類。但是，電影却予人以極不眞實感。電影裏的貧民窟，此中每房佔十滙十四上下，傢具齊全，可能居者還叫：「我活不下去了！」使人覺得人人都活不下去，那麼居女吸毒疵之「生存勇氣」太可敬了。

一個少女受了刺激，床位木屋之傳的「想到何太奇？」這類人都活不下去，令人個目感。

在夜總會一口氣喝掉一瓶洋酒，這也使人感奇。但是，電影裏就有這些「反映」，而在「夜總會」發現「一個女人和一瓶酒」，也是古今中外所罕見，大有美感。

有！這就是岸然的老太爺，奇怪還有麼？——忽然滿口新文藝形容辭，寂寞呀！無哀呀……至於他的「理想配偶」，那些老太太，在電影裏，每多畫上三角眉毛來，歡喜上底菁的，有時還到：乃不狹心底叫：「我的媽呀！這不成老妖怪了？」

「奇形怪狀」——八個字，刻劃今日之「影鄉」「幸福」了，乃想像到「普天之下」的人都「享樂」，生活無憂，盡情享樂，安居樂業」。使是致敬過「鴛鴦」的女主角，一經「妙筆點」，就變成挺起胸來的了。

很懷疑國語片的影評人，他們能夠小魔不忽地寫完了部國語「傑」作。（灰衣人）

影談

主張性的放縱和濫交

——談「青春夢裏人」（Splendor in the Grass）

消息傳來，姚妲妮·活將以這一部影片提名競選本屆奧斯卡最佳女主角的金像獎；說實話，這小妮子在這部影片裏，的確演得不壞，而男主角莎莉麥蓮的弟弟華倫·比提，演得也中規中矩，將會是很有前途的新人。另外一個女配角巴巴拉·羅丹演反派角色，先聲奪人，雖然「火了一點」，還是相當出色的。導演伊力·卡山是荷里活的銀壇老手，往往能化平凡爲神奇，頗能抓住觀衆的感情；再加編劇威廉·英治，他是美國當代名劇作家之一，和田納西·威廉斯、阿瑟·米勒等齊名。以這樣的陣容，這部「青春夢裏人」應該有一點苗頭的吧！其實不然，這部影片令人相當的失望，主要的毛病，出在伊力·卡山和威廉·英治那顆腦子弗洛伊特性心理的迷信上面，甚至也毀了那幾位年青而又有才能的演員的前途。

不能否認，伊力·卡山是一位善於掌握全面電影技術的能手，他每一部影片，都形成自己獨特的風格，可是我對他的作品，除了他早期的幾部如「長春街」、「君子協定」等之外，到了後期，便沒有一部惹令我覺得滿意的。尤其是近來上映他的影片，我總覺得他在作品中，給人留下一種模糊不清、頹廢萎靡的沉鬱低調，並且喜歡在性心理着眼。他的「蕩母癡兒」是如此，「嬌娃春情」也如此，至於這一部「青春夢裏人」，則更集中在所謂性抑制上面，這部影片給觀衆的後果是非常非常可怕的。

我不是故意的聳人聽聞，這部影片的貼士是：可能造成青年男女對性的放縱、性的濫交。我並非衛道之士，要對這部影片口誅筆伐，但事實上却有着這樣的客觀效果。影片要說明一個人的意識行動，都受到性的抑制的影響，這正符合了弗洛伊特性心理學的說法。影片中描寫的時代是一九二八年美國最大一次經濟恐慌的時期，德克薩斯州一個小鎮上一對青年高中學生的戀愛波折。影片一開首，這一對青年男女姊妮（姚妲妮·活）和白（華倫·比提），就在水電站之下幽會，兩人熱情如火，幸而懸崖勒馬，不及於亂。姊妮回家，她的母親對她說，「一個好女子是不該有那種念頭的！」並說明一個女子做愛，只不過爲了傳種接代；而白回到家裏，他那暴發戶的父親的主張更荒謬，他說女人有兩種，一種是做妻子的好女子，一是只供洩慾的另一種女子。他爲了滿足自己要把兒子培養成人，甚而鼓勵他去接觸後一種女子。就這樣，姊妮因爲性的抑制，見自己的愛人爲洩慾而和別的女子廝混，她妒恨交集，深恨她的母親，心理起了很大的變化，主動要求和白做愛，然遭白的拒絕，羞憤自殺，終於陷於神經錯亂；而白呢，也因性的抑壓，病倒入院，並且此後不肯和姊妮見面，因爲他怕自己一見到她便衝動起來無法控制。

影片所表現的，就是性抑制所造成這對男女的悲劇，到最後，白因姊妮入了神經病院而和另一個女子結婚；姊妮則在神經病院中結識了一個並非眞心相愛的醫生，當她病好之後，知道這局面無法改變，黯然神傷地求其次。影片是借助了一首詩句作爲結束，意思是說時光不會倒流，花落花開也不要再傷感，在剩餘的部份能夠找到力量，暗示姊妮只有面對失之東隅，收諸桑榆的現實了。

影片散場後，聽到一個觀衆說：「早知今日，何必當初。」回頭一看，說話的是一對青年男女，我不禁爲之一驚。如果他們也害怕這個悲劇氣氛濃厚的結局，那麼他們的開始，當是十分可怕的。

影片耍了許多花招，紙醉金迷的時代風貌，白的姊姊的放縱，也有濃濃的時代氣息。白的姊姊的放縱，也是弗洛伊特學說的產物，伊力·卡山給她的是同情，不是憐憫。

儘管這部影片的演員演得好，導演的技術高超，但技術越高明，它所產生的客觀壞效果也越厲害呢！

徒若詩

戲人話齋

李雪芳與祭塔腔

雪芳既紅到極點，月薪達三千元，創當時粵劇空前未有的紀錄。在省港輪迴演出，除首本戲「仕林祭塔」、「黛玉葬花」之外，編劇家爲她擔任劇務，所編新劇如「曹大家」、「夕陽紅淚」數卷——其中有一卷，由雪芳扮西洋妹，玩魔術，這是一種新「噱頭」，已超出戲劇藝術的範圍了。

上海虹口，爲粵人薈萃之所，「廣舞台」是專演粵劇的地方……雪芳藉此機會，結識了章氏子……決定卸下歌衫，在滬舉行婚禮。章氏子原籍廣東中山，父親是輪船買辦，生長於上海，愛高深，婚後伉儷情深，相夫教子，克盡婦道。起初章氏姊妹，以雪芳是紅極一時的女名伶，未必肯有倆補下者，實業有從。及後見她御雪婦德，永相廝守，成個賢母良妻型的主婦。

雪芳更深明大義，出其私蓄十數萬，傳家翁及夫婿擴展航業。她自入章門，同時她底個性，溫良和藹，處事過親，家中上下從來未見她發過「脾氣」，確是戲人中罕睹的一個。雪芳「趁熱收兵」，芳譽正盛，許多地方的觀衆，俱以未能欣賞其藝術爲憾，戲人習俗相沿的口頭禪：去金山及南洋「掘尾會」，可是雪芳亦志不在此。美國僑胞的翌年，久仰雪芳的「祭塔腔」，無法得聆雅奏，乃派專人赴滬，和雪芳接洽，請她赴美登台，以一個月爲期，條件相當優厚（聞說是美金三千元），並邀請章氏子偕行，負責旅費，供給膳宿。雪芳和章氏子磋商，婚後正好赴海外度蜜月，既有人出錢請「遊埠」，入息亦殊不錯，乃欣然首肯。但聲明以一個月爲期。結果因賣座甚佳，外國士女，亦聯翩作座上客，挽留多演半月，始奏凱而回。（六）

·梨園舊侶·

精悍短篇

來卜先知

姚炎譯

「請問你，」我說道：「能不能借個火柴給我？」當我走進公園之時，已經把最後的一根火柴用掉了。

那人大概有四十歲上下的年紀，坐在公園的木椅上，穿着得相當講究——同時，他也正在吸着一枝煙斗。

他放下他手中的早報，好像並無什麼表情的對我望上一眼，然後說道：「當然可以，請坐吧。」

他掏他的外衣口袋，取出一盒火柴來。我坐下，點燃我的煙斗。

「這裏的環境不錯，」那人說道：「坐在這個公園裏，常常使我想起塔丁頓堂。你知道那個地方嗎？」

很巧的是，我知道。戰爭初期以內，塔丁頓堂被徵用，作爲軍人們的神經治療醫院。戰後，他們那裏就收容普通的人民，現在是被國家健康中心所接管的。

「我在那裏住過，」那人說道：「大概——大概有很長的一段時期。請問……你現在忙嗎？」

「沒有什麼事。」我答道。

「那麼，我是不是可以請求你一件非常重要的事情？假如——假如在必要的時候，你可以不可以把我安全的送回到塔丁頓堂去？你找……」

「但是，爲什麼你一定要回到那裏去呢？」我問道。

「因爲我對於我自己發生了疑問，」那人說道：「我沒有親屬，也沒有接近的朋友，可能會把我送回到那裏去的——假如是真的那樣的話……」

他頓了一頓，「我覺得倒也不壞。我坐在這裏，正在嘗試鼓起我的勇氣……」

「你的意思是：你覺得應該回去，但是又有點不情願，是嗎？」

「不，不——那樣可能是很好的。也許我應該把我的故事從頭到尾講給你聽吧？」

我再點燃起我的煙斗，請他講下去。

他說道：「開始的時候，我那時還是一名青年，在本城的一家公司裏辦事。有些同事們，對於賭馬有着很高的興趣，只是我沒有。

「在一個聖誕節前的星期六當天下午，他們一場賽事——就在那天三時半的那一場……我不是賭馬的，只是隨便的看看。……

（未完）

似水年華

伍村

二、初遇胡青鳳

王榮浩擔任的節目，是一個叫做「搶亂水菓攤」的集體遊戲。

這個遊戲的玩法，是預先選定了七八種水果的名字，每人分別認做其中的一種。然後由一個人站在用椅子圍成的圓圈中間，隨他宣佈一些被提名的「水果」，必須離開他們原來的座位去另找別的空位。因爲椅子比人數少了一張，所以總有一個行動較遲緩的人落空，被罰站在中間。那時就到那個被罰的人宣佈下次調換位置的水果名字了。假如他再佔不到位子，就有權宣佈一次「搶亂水菓攤」。那就是說，所有坐着的人都要全體互相搶換座位，讓站在中間的人有較多的機會去搶一席位。假如水果攤搶亂了還佔不到位子，就要被罰唱歌或表演其他任何的一次節目。

這個節目開始時，首先由王榮浩自動站在中間。他把水果名字分配停當，讓宣兆年坐在他的椅子上後，就實佈與掉換位置的水果名字。

由於王榮浩對於玩這個節目很有信心，所以他只喊出兩種水果的名字，約莫只有五六個人與調座換位，就給他搶足先得的佔到了一張椅子了。

這確實是一個又熱鬧又緊張的遊戲。因爲每個人都有機會去跟別人爭奪座位，所以玩了幾次，大家已玩上了勁兒，整個小會堂已哄哄的充滿了喧笑了。

大約玩了二十分鐘以後，當一個比較嬌弱的女社友適擔兩次都佔不到座位而宣佈「搶亂水菓攤」時，不料胡青鳳和我不約而同的朝着一張空椅子跑過去。因爲距離很短，速度又高，我們差不多跑到了那張空椅子跟前才發覺彼此的目標相同，但想煞步或迴避已經來不及，她和我的頭和肩膊，都實實的碰撞了一下。

「對不起，胡小姐，」我定過了神，連忙不勝歉咎地對胡青鳳說：「我……」

胡青鳳本來是頗于氣十足地揚頭伸舌地嘟着嘴，但她見到我那癱痛的、吶吶欲言的神情，反而不好意思起來了。

「沒關係，沒關係，」她瞅我一眼笑着說。那時全體社友都已找到了座位，只有胡青鳳和我兩個人却對着一張空椅子站着。

「胡小姐，你坐吧，這次是該罰我的。」我指着那張空椅子對她說。

但是想不到胡青鳳却跟我一道去，跟着就轉身向着圓圈的中央走了一步，邊走邊對我說：「不，你比我先走一步，是應該你坐的。」

（十四）

小說林

滿城奇蹟

趙航

四、無根的繁華

聽到何日榮的介紹，黃淑梅抬起頭來。雖然她揉着眼睛，整點兒淚擱在腿上的手袋也掉落地上。這個比她稍爲年青一點的婦人，對她精神的安靜來說，畢竟是個致命的打擊，尤其是想像到自己的男人可能被搶走的時候。可是目前的形勢有點不同；這婦人是醫生的朋友，而自己女兒的生命、此刻還掌握在醫生手上。換一句話說，這婦人也可能是自己女兒的救星，她就不能不友善地伸出手去。

韓湘霞熱烈地握住她的手。「久以來，我們一直要求何先生介紹呢。今天總算有機會認識。」

輕鬆的一句話，雖然沒有過份的誠懇，但總算把黃淑梅的敵意消除了一點了。

「醫生說，還得動一次手術。」韓湘霞接着說明，「爲了使美娟的腿不致永遠殘廢，就得徹底醫治。至少在一個月裏邊，不要來往走動。所以她主張把美娟轉送到比較幽靜一點的醫院去。」

那個醫生，頗爲不愉快地直瞅着她。因爲，這是一樁交通意外事件，將傷者移送到私立醫院去，又得提起煩的手續，而且必須由他出面交涉。這樣間接的關係，是不是值得這麼辦——那便是他躊躇的主要原因。

韓湘霞費了一番唇舌，終於把他說動了。黃淑梅看到人家這樣熱心幫忙，才覺得自己的氣量太小，初見之下，她那種戒備，確然是要不得的了。

獨自守候着的時候，她焦慮不安，也有着狂般的悔恨。她錯亂的頭腦裏又想起何日榮在早餐桌上的氣話；他曾經叫她三合公司快點拆夥，以後她就不必再猜忌什麼了。現在，這番話誰也成爲她悔恨的一部分。過去的那段日子，每天就在牌桌上，她實在太忽視丈夫和兒女的生活，就是她忽略了自己的生活意義。

在韓湘霞的安排下，快就做好。隔了一個鐘頭，便施行手術……此刻，已經是深晚十一點鐘……

（一三五）

四〇二 方琦替丁之拍戲

下一天，方琦到下午才回家，他回到家裏，就知道黃小虹打過幾個電話來了，他不理會，並且吩咐用人，不讓她的電話接進來。丁之來了，把他找出去吃了飯，晚上，他早已經搭好了一個棚頭，演員也到了，在片場拍了幾個鏡頭，回到化妝間去休息一下，有人闖進來，是小周。方琦看他一眼，掉過頭去。

「方琦，」小周笑着走進來，拉了把椅子坐下來，「你真用功，前天才下飛機，今天又拍戲了。」

「我不能夠拍戲嗎？」方琦冷冷地問道。

「自然，」小周笑說：「我沒有這意思，不過黃小虹今天找了你好半天……」

「我沒有功夫，」方琦說了，就跟化妝間的另一個男演員聊起天來……

「我想跟你去消夜，」小周笑着說：「你現在收工了嗎？」

「我不想出去，」方琦說。

「方琦兒，」小周笑着說：「你另外有別的氣？」

「我生誰的氣呢？」方琦大聲說：「我喜歡誰，見誰；我不喜歡誰，就不見，明白嗎？」

……「你是小鬼！小鬼永遠不會有好事！」

小周看着他，又看着丁之，丁之走到方琦身邊，把身子靠在他的肩膊上，笑道：「阿琦，你這樣大的脾氣，周先生是好意來看我們拍戲。我們得好好的招待記者先生們。我們這一行，什麼人也不怕，只怕記者先生。他們的筆太厲害，可以叫你生，也可以叫你死！……」

「小周先生，」丁之說：「……請你多多替我們宣傳！」

「用不着，」方琦說：「行不行，隨他寫！」

「方琦，」小周站起來，笑着說：「……」

朝露

文·苗萍　圖·石杰

風流浪漫 飄逸俊雅 「太白醉寫」的故事

·張晉·

俞振飛先生將演「太白醉寫」。聽行家說，這齣戲的風格是風流浪漫、飄逸俊雅，一如俞先生的藝術風格。對這個故事，筆者沒有看過俞先生的演出，但非常希望看看這個故事。假如有機會欣賞一下名演員演名劇，那真是有幸之至了。

劇情介紹中的說明非常簡略，筆者以爲在這裏稍爲介紹一下有關的故事，當對欣賞者有所裨益。

詩仙李白，向以嗜詩嗜酒出名，當時唐明皇（玄宗）和楊貴妃（玉環）一日，帝妃二人在御苑賞牡丹，名花美人相互輝映，十分愜意，便召李白前來作歌，以紀其事。

當時李白正在市上飲酒，醉眼朦朧被召而至。帝命以御景作歌，李白在醉中乘酒興，要高力士爲他脫靴，楊貴妃捧硯，然後揮筆立就，便是至今流傳的「清平調」三首。歌曰：

雲想衣裳花想容，春風拂檻露華濃，若非群玉山頭見，會向瑤台月下逢。

一枝紅豔露凝香，雲雨巫山枉斷腸，借問漢宮誰得似，可憐飛燕倚新妝。

名花傾國兩相歡，常得君王帶笑看，解釋春風無限恨，沉香亭北倚闌干。

[illegible]

印度的蛇節

印度村民每年都有一個蛇節，在這一天，村民們在沙地上挖掘蛇穴，把蛇捉出來……[illegible]

（漫畫選）館邁

標價五磅　無人問津

一怒之下　飽以油漆

改標五千　居然賣出

狩獵拾趣

鴻晶

[illegible]

休想縱火發財

星河

在美國，每年發生超過十萬次火警，招致大約四千四百萬鎊財物和七百多條人命的損失。在這許多火警之中，到底有多少宗是純粹出於意外的呢？沒有人確切知道。但是在一九六〇年中，至少有三百多人以縱火的罪名被捕。

每當火警發生，消防局官員調查起火原因，發現疑點的時候，馬上會有專家前來協助，作進一步的探索查究。有一位從事調查火警起因逾二十年的專家說，企圖縱火獲取保險賠償而不被發覺，幾乎是不可能的，因爲火災現場總會留下或大或小的線索，諸如未燒焦的紙屑，一滴蠟燭油，一片浸過電油的破布等等。甚至一片玻璃碎也會把罪犯揭露出來。

有一個心思靈巧的縱火者，拆開電話機，把一小瓶電油放到電話鈴的位置，然後出去打電話回家，鈴錘一震動，擊碎小瓶，電油流到預先放在附近的一堆紙屑中，火引起了。但是電話機裏面的碎玻璃引起了猜疑。

起火的原因和情況各不相同，而調查的專家卻有規律，首先研究最初着火的地方，假如火場中有一個以上的「火頭」，那就會是縱火案。

一九四八年，一個皇家空軍人員化了一萬六千鎊買了一艘遊艇，同時投保了三萬五千鎊。一個月之後，遊艇在南安普敦碼頭時，焚毀了。專家上船調查，發現有兩處火頭，都在下層甲板，一處在船頭，一處在船尾。假定說先一處在船頭起火，火燄沿扶梯直上燒到船面，再依風勢延燒到船尾，再沿扶梯向下走，一直燒到船尾的下層；那麼，船尾那一道扶梯也應該燒光才對。可是，船尾只燒掉梯腳兩級踏板，沒有燒光。證明是縱火，不是意外。

現場目擊火警情況的人，有時會提供有用的報告。有一次某企業的機房失火，帳冊據稱完全燒光了。根據現場目擊人士報告，首先着火的是二樓的一個窗戶，專家在那裏翻檢殘磚碎瓦，發現了一條腰帶鈕扣的殘跡，從被燒毀的帳冊的鐵框底一直到另一個房間的煤氣爐管道，證明是故意放入煤氣，縱火的。結果一個無法交帳的職員被捕了。

縱火的人必定千方百計製造本人不在現場的證據，其中不少人利用蠟燭。普通白蠟燭燃點得很慢，大約四十五分鐘才燒掉一吋，放一支點着的蠟燭在易燃物品上面，縱火者可以在外面幾個鐘頭，充分證明他不在現場。但是，他們忽略了一點，燭火的熱是很弱的，不可能引起大火；直接起火的烈性東西總會留下痕跡，有一個管酒吧的，專家們熟悉的特徵。

據說在「煙櫃」的時候，電燈突然熄了，他點着洋燭繼續數鈔票，數過了分成兩疊，走去修理電燈；等到他返回保險箱，「那枝洋燭倒下來把鈔票燒光了！」那是謊話！專家按照他所說的情況實地表演，被重物壓住的鈔票紙不會燒光的，那一部份不可能讓火化灰。謊話不能讓火來掩……

返老還童的蜂后之乳

金岡

最近，法國一本權威的生物學雜誌發表了一大篇關於「蜂后之乳」的研究結論，該篇論文章指出「蜂后之乳」的確可以對人類產生返老還童的作用。尤其是若干老年人常見的老人病，服用後有顯著效力。

其實，在此之前，這種蜂后的乳，早已由世界好幾個國家製成藥劑，推銷出來。不過名目衆多，稱呼不一。買者也弄不清楚而已。例如我國無錫製藥廠，就產有這種藥品。

蜂后的乳之開始被重視，並且被製成藥物問世，還是近幾年的事情。大約在七八年前，這種東西的療效還未被認識，當時，醫學上對於血液疾患，胃病，十二指腸潰瘍，老人病，以及重性的營養不良症，還處於無把握的時代。這些病症，由於沒有適切的治療法，竟被稱爲「現代醫學上的盲點」。雖不至於說到束手，也沒有人敢誇口能夠手到回春。時至今日，當蜂后的乳被找了出來，才算把問題弄得明朗起來了。

蜂后的乳，顧名思義，是蜜蜂們爲了供養牠們的女王所製的特別食品。在蜜蜂的集團裏，能夠吃到這種特別食品的，只有女王一個。但這個女王由於吃了這種特別營養，不但發育得比一般的蜂大得多，並且壽命也得人驚。據科學家研究所得資料，女王（蜂后）每天能產二千個卵，而普通蜜蜂中的一般蜜蜂的壽命，通常只有四十天至五十天，但蜂后卻可以活到四、五年。這個精力絕倫的蜂后究竟靠了些什麼秘密來維持它自己呢？拆穿西洋鏡，原來秘密就在於它的特別食品。

科學家注意蜂后的食品，已非一朝一夕的事，這之中，世界各國著名科學家都曾貢獻出他們的力量。但蜂后的乳之正式被揭破成一種藥品，則是德國慕尼黑大學蒲特那黑博士的功勞。

但是，即使到了這個揭破，蜂后的乳中所包含的秘密仍然還沒有清楚揭開。這些年來，各國科學家依舊在這一方面繼續苦研直到最近。

目前得到的結論，倘若個別來說，大致是：一、蜂后的乳中含有工蜂咽喉腺中的分泌物。這種分泌物中，含有一種荷爾蒙；二、在此種分泌物中，含有多量的PH6的物質。三、蜂后的乳中所含的蛋白質，是一種高密度維他命的組織。例如以雞蛋中所含的比較，多出四倍五倍，以精液中所含的比較，多約十八至二十五倍。在此情形下，注射這種新物質入體，自然可以使人延年益壽了。

大小由之篇

嘉生

其實無比

[illegible]

死得冤枉

[illegible]

醫院逃走

[illegible]

古今聯話

明亮

[illegible]

古代的烽火台

景韓

[illegible]

雪崩雜談

圖丁

[illegible]

兩女

中西小幽默

「全權」之爲物

節閒

[illegible]

打錯電話

克郁

[illegible]

京菜擷菁

近代的著名京菜館（六）

·燕人·

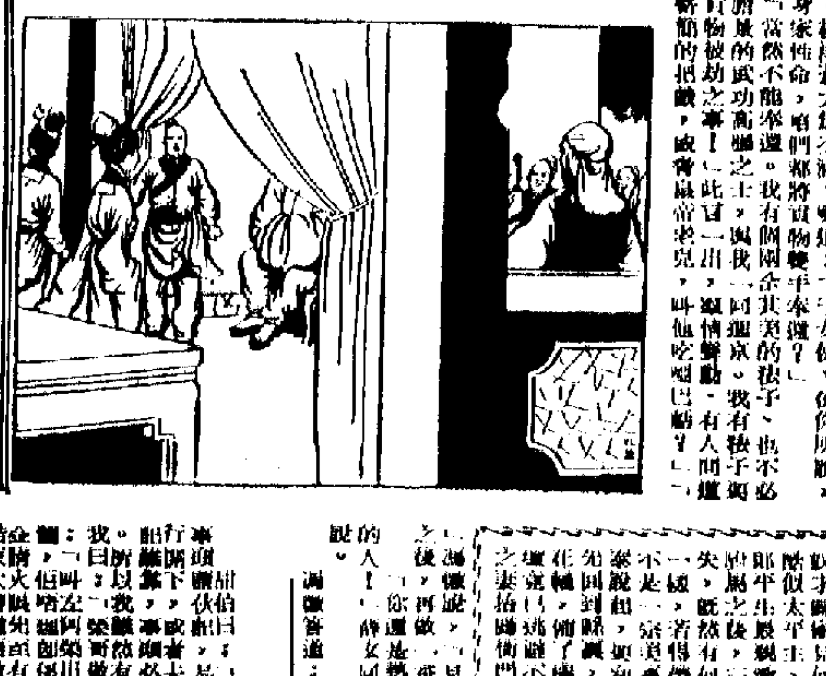
[illegible]

聯劍風雲錄

梁羽生

第五回：聯劍深廬　夫妻伸素志　演兵弭禍　姐弟入深宮

[illegible]



（一九五）

方代名媛傳　薛玄同

文述

四：離散

[illegible]

六、五個人

[illegible]

小說林

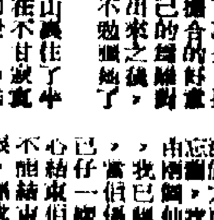
驚險探秘小說　峽谷探寶

李岳

[illegible]

（十四）

伙記日記



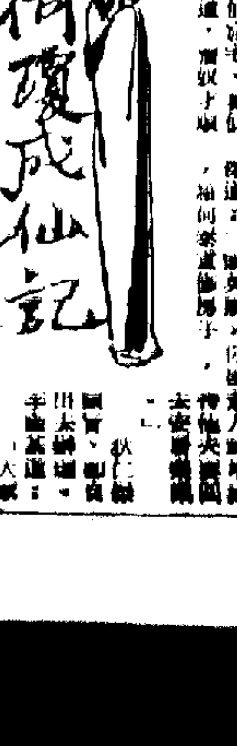
是日也　伙記難爲

[illegible]

（四十）

何處成仙記

舒迅



[illegible]